

LES ETATS FINANCIERS DE MASCOUCHE POUR 1974

Tous les
détails
dans
l'édition
du 13 août



17e ANNEE - No 13 - TERREBONNE, LE 6 AOUT 1975

Directeur: AIME DESPATIE, TEL: 666-3948

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ETRE PUBLIEES

204

. Des revenus de \$1,202.193

. Des dépenses de \$1,337.937

. Le déficit de \$135,746 s'explique par des revenus de \$160,000 qui seront encaissés en 1975

(Page 20:
notre article:

Le syndicat a demandé la conciliation à

Le député de Terrebonne devient ministre des Communications



Me Denis Hardy, député de Terrebonne, le nouveau ministre des Communications.

du Québec

Le Premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a annoncé le 30 juillet qu'il avait procédé à un remaniement du Conseil des ministres. Douze portefeuilles ont changé de titulaires, deux ministres d'Etat se sont vus confier des portefeuilles et un député est devenu ministre d'Etat.

Me Denis Hardy, qui était ministre des Affaires culturelles depuis quelques années, a été nommé ministre des Communications et leader parlementaire adjoint, tout en conservant le dossier de la Réforme électorale. Il y aura dorénavant deux leaders parlementaires adjoints, MM. Jean Bienvenue et Denis Hardy.

Les Affaires culturelles ont été confiées à M. Jean-Paul L'Allier, député de Deux-Montagnes, un comté voisin de celui de Terrebonne.

Le ministère des Affaires culturelles du Québec vient d'octroyer à la compagnie M.D.C. Limitée du 701, rue Saint-Etienne, à l'Assomption, le contrat pour l'aménagement paysagé de l'île des Moulins à Terrebonne. Cette entreprise avait soumis la meilleure offre soit \$243,900.

Les autres offres présentées à Québec récemment:

Rumabec, du 39 rue Saint-Jacques, à Sainte-Thérèse, à \$355,000; Dion Asphalte, du 121 rue Saint-Charles, à Sainte-Thérèse, à \$393,250; Paysagistes Bégonia, du 4102 rue Cléroux, à Laval.

la Caisse populaire

Le syndicat qui représente les employés de la Caisse populaire de Terrebonne a demandé au ministère du Travail qu'un conciliateur soit nommé afin d'en arriver à une entente qui conduira à la signature du premier contrat de travail.

L'avis de conciliation est

daté du 23 juillet. Trois mois exactement après cette date, si aucune entente n'est intervenue entre les deux parties, les employés pourront légalement faire la grève.

On ne prévoit pas de rencontre prochainement, les porte-paroles des deux parties étant en vacances.

Médecin de garde

Le Dr Maurice St-Amand, M.D., assurera la garde médicale cette fin de semaine, samedi et dimanche 2 et 3 août et il répondra aux APPELS URGENTS SEULEMENT si on l'appelle à 666-8830.

Le C.C.O.M. est exaspéré par la lenteur gouvernementale: Les règlements pour travaux municipaux dans Mascouche-Ouest traînent à Québec depuis plusieurs semaines

(Page 20: notre article)

Assemblée du conseil

Le conseil municipal de Terrebonne tiendra son assemblée ordinaire le jeudi soir 7 août dans la salle des délibérations à l'hôtel de ville, à 8h précises. Les contribuables peuvent poser les questions pertinentes à l'administration

durant la période prévue à cette fin au cours de la réunion.

Le contrat pour l'aménagement paysagé de l'île des Moulins à MDC Limitée à \$243,900

Un message à nos abonnés

NOS ABONNES DE TERREBONNE voudront bien prendre note que Mme Johane Vigneault, préposée aux abonnements de La Revue continuera cette semaine encore à solliciter le réabonnement qui demeure à \$5 jusqu'à la fin de la sollicitation. Les nouveaux abonnés doivent maintenant verser \$6 depuis le 1er août. Les réabonnements sont aussi souscrits au bureau du journal, au 184 rue Saint-André, à Terrebonne.

NOS ABONNES DE L'EXTERIEUR ont reçu cette se-

maine un deuxième et dernier avis pour leur réabonnement au tarif de \$5. Ils voudront bien nous retourner le plus tôt possible le bon avec leur chèque ou mandat-poste afin que nous complétions nos listes d'abonnés.

La Revue est un journal hebdomadaire distribué à ses abonnés seulement et vu qu'il faut passer par le bureau de poste, nos listes doivent être à jour sans quoi nous perdrons notre permis spécial. Voilà pourquoi nous demandons la coopération de nos abonnés.

Construction MDC Limitée de l'Assomption est une compagnie qui a été fondée il y a cinq ans. Un de ses principaux actionnaires est de Lachenaie. On n'a pas voulu nous donner les noms des dirigeants de cette entreprise quand nous avons téléphoné à l'Assomption.

La compagnie a obtenu le contrat et fait actuellement les travaux au carrefour des routes 18, 25 et 640 dans le territoire de Lachenaie, soit les ponts d'étagement, les embranchements et approches.

Les travaux dans l'île des Moulins doivent commencer incessamment.

Veillez noter...
que le bureau du journal

LA REVUE DE TERREBONNE

est maintenant situé au

184 rue Saint-André
Vieux-Terrebonne

Téléphone: 666-3948 -
666-3719 - 666-3536

LA REVUE DE TERREBONNE

ne vous charge que \$1 pour une petite annonce de 20 mots ou moins et votre annonce rejoint la majorité des familles dans la région. Voyez la liste des dépôts dans la page des petites annonces de cette édition.

LA REVUE DE TERREBONNE

VOUS INVITE A LUI COMMUNIQUER VOS NOUVELLES ET PHOTOS D'INTERET GENERAL. APPELEZ A 666-3948 OU 666-3719.

CINEMA TERREBONNE

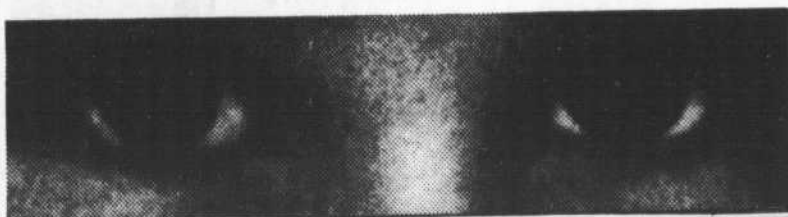
TEL.: 666-3121 (24 HEURES)

Un programme qui vous plaira...

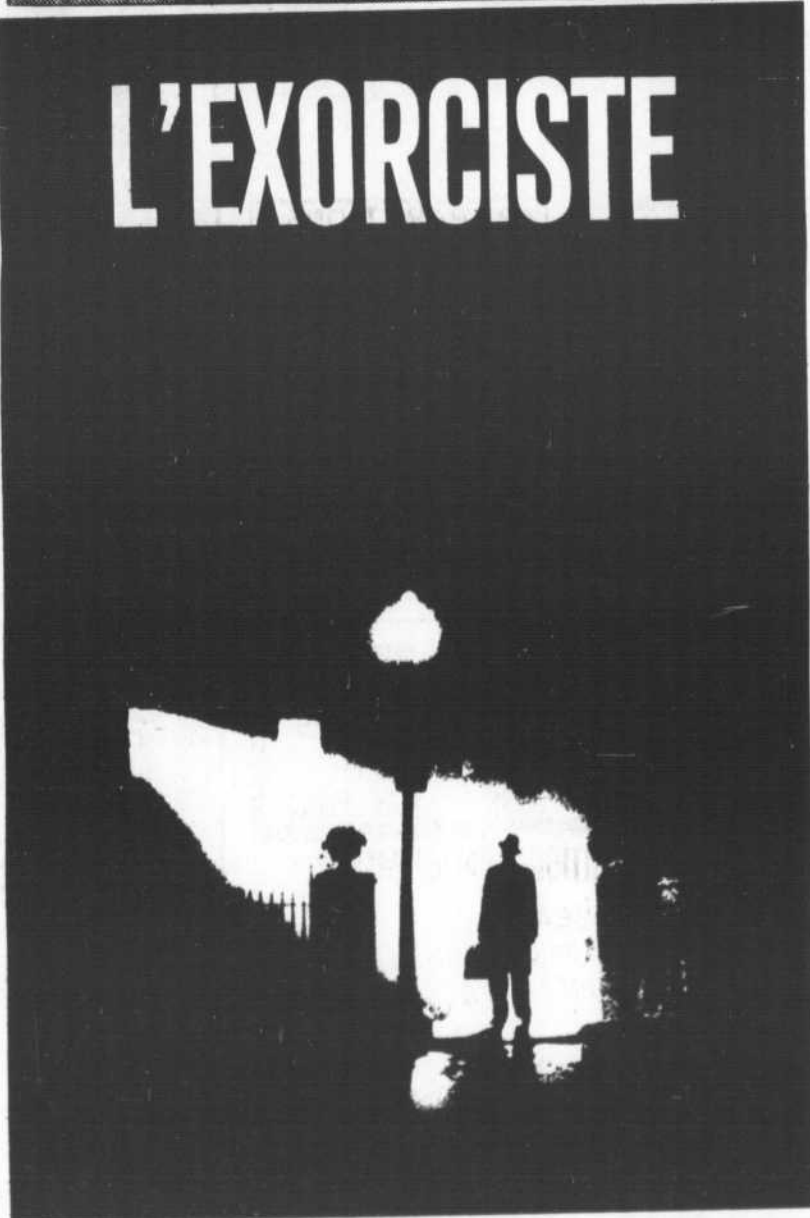
Toute la semaine

Ven.	Sam.	Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.
8	9	10	11	12	13	14

Représentations le soir à 7h45,
le dimanche à 2h et 7h45,



L'EXORCISTE



2e film

“LES ROLLING STONES EN CONCERT”

Une heure et demie de MUSIQUE POP

A en croire les prévisions d'une enquête, notre siècle verra rouler, sur des routes balisées électroniquement, des voitures autoguidées à levier de commande unique, assurant les fonctions de pilote automatique; tandis que le conducteur lira son journal, conversera avec les passagers ou regardera la télévision, l'autoroute électronique donnera tous les ordres d'exécution.

Le carbone 14 est radio-actif: il se désintègre à mesure que le temps s'écoule. Tous les êtres vivants en contiennent une légère proportion. Après la mort, n'étant plus reconstitué par l'alimentation, cet élément disparaît peu à peu. On peut donc mesurer, à l'aide d'appareils précis, la proportion de carbone 14 qui reste dans les fossiles pour déterminer leur âge.

DISCO THEQUE



au MOTEL
LE SOMMET
le JEUDI SOIR
de 8h30 à la fermeture
C'EST NOUVEAU!

ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"

NOUVELLE POLITIQUE au DOMAINE MASCOUCHE



MARC HAMILTON

et ses musiciens
DU JEUDI AU DIMANCHE
musique et discothèque

AUCUN FRAIS D'ADMISSION DANSE CONTINUELLE



domaine
Mascouche
3537 RUE, ST-PIERRE, MASCOUCHE
474-0314



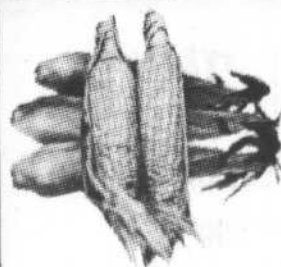
Restaurant LE GRILLON

Réjeanne Vaillant, propriétaire
Pour un bon repas ou un snack dans une ambiance de bon goût...
Permis complet de la S.A.Q.

742, rue Saint-Pierre

666-6492

Terrebonne



GIGANTESQUE EPLUCHETTE DE BLE D'INDE
par les Idéalistes

LE MERCREDI 13 AOUT
A L'HOTEL PARADISO
(chemin Gascon)

— SYSTEME AUDIO-VISUEL
— ORCHESTRE LE SOLEIL

M.C.
Pierre Farouk

Adm.: \$3.00

ARTISTES

Julie et les frères Duguay, André Hébert, Gisèle de la Madeleine, John Dreisen, Nadia, Miche, Gérald Sylvestre, Manon Paquin.

(En cas de pluie, l'épluchette sera remis le jeudi 21 août)



Ferronnerie
M. JACQUES Ltee
 Quincaillerie
 "RO-NA"
 - Livraison gratuite
666-3333

803, St-Pierre
 coin Ste-Marie
 TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE

Terrebonne, le mercredi 6 août 1975

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

ALEXANDER VOLKSWAGEN INC.
 4100, chemin Gascon Terrebonne
 666-3782



**PORSCHE
 + AUDI**

**VENTE — SERVICE — PIÈCES
 NEUVES — USAGÉS**

On adopte des mesures pour que personne ne soit privé d'eau dans la région

(PV) Le maire Gilles Forest a convoqué une réunion d'urgence des maires des municipalités de Lachenaie, Terrebonne et Saint-Louis-de-Terrebonne pour trouver une solution au problème de la "coupure d'eau" dont sont victimes périodiquement certains citoyens de Saint-Louis de Terrebonne et de l'ouest de Mascouche. Cette réunion avait lieu lundi matin (4 août) à l'usine de filtration de Terrebonne et le représentant de **La Revue de Terrebonne** a pu y assister; M. le maire François Paquin s'était fait remplacer par le conseiller Antonio Daunais et l'ingénieur Gilles Papin était présent de même que M. Guy St-Pierre, directeur des travaux publics, à Terrebonne et M. Wilfrid Dumais, employé à l'usine de filtration. L'ingénieur Alfred Trottier n'avait pu être rejoint et c'est M. St-Pierre qui apporta les précisions techniques.

M. Forest prit d'abord la parole pour expliquer qu'il avait convoqué les maires à cause de l'urgence de la situation et que le but de la réunion était de trouver une solution à la pénurie d'eau qui affectait certains citoyens de la région. Il fut tout de suite établi qu'il faudrait réduire la quantité d'eau assurée aux citoyens de certains secteurs de la région pour maintenir un approvisionnement constant à l'ensemble des citoyens et il ne fallut que quelques minutes pour adopter les mesures qui s'imposaient pour arriver à cette fin.

Pour bien comprendre la situation, il faut savoir que les citoyens qui étaient privés d'eau sont desservis par un bassin alimenté à même le

surplus d'eau de certains secteurs de Mascouche et Lachenaie et de la ville de Terrebonne. Lorsque ces secteurs utilisent une grande quantité d'eau, il n'y a plus de surplus et les citoyens de

Mascouche-Heights, du secteur ouest de Saint-Louis de Terrebonne (sur le côté) et de la "pointe de Lachenaie" sont tout simplement privés d'eau complètement. Pour remédier à la situation, il faut

donc installer une pompe qui puiserait l'eau dans la conduite d'alimentation des secteurs où il n'y a pas de pénurie, pour la pousser au bassin desservant les secteurs privés d'eau. C'est la conclusion à laquelle en sont venues les représentations des quatre municipalités et le conseiller Antonio Daunais a immédiatement pris des dispositions pour que les installa-

tions soient faites. Selon les informations que nous avons obtenues, les travaux pourraient être terminés dans un délai de deux à trois jours et il est possible que la situation soit corrigée au moment où ces lignes paraîtront.

Le coût des travaux sera réparti selon le nombre de gallons consommés dans chaque municipalité en vertu du principe que la ville de Terre-

bonne s'est engagée à fournir l'eau en quantité suffisante aux municipalités voisines. D'ailleurs, tous les participants à cette réunion étaient d'accord sur ce plan et le maire François Paquin, rejoint au téléphone par le conseiller Daunais a endossé la décision.



Les cameramen de Radio-Canada étaient aux Ecuries Lacasse de la Côte de Terrebonne dimanche après-midi afin d'enregistrer des séquences d'épreuves pour chevaux sauteurs et trotteurs. Ces enregistrements feront partie de l'émission de samedi le 9 août au canal 2 de Radio-Canada, "Les héros du samedi" que nous invitons nos lecteurs à regarder.

Concours hippique de Terrebonne aux "Ecuries Lacasse" les 16 et 17 août

Le concours hippique de Terrebonne aura lieu les 16 et 17 août aux Ecuries Lacasse, 4455 Côte de Terrebonne, sous la présidence d'honneur des maires de Terrebonne et Saint-Louis, MM. François Paquin, M.D. et Louis-Gilles Ouimet. Plus de \$3,000. seront offerts en bourses aux gagnants des différentes épreuves.

L'enjeu principal de ce concours équestre sera représenté par un trophée perpétuel connu sous le nom de "La coupe de Terrebonne" qui sera remis sous forme de réplique aux gagnants de la classe 28 et 27, cheval chasseur et cheval sauteur.

M. Gérard Lacasse, propriétaire du centre équestre, a déclaré à **La Revue** que ce concours hippique annuel est sanctionné par le "Canadian

Horse Show Association" et la Fédération nationale équestre du Canada. Il a invité toutes les personnes qui le désirent à venir assister aux différentes compétitions de ces deux journées. Les concours débutent à 9h le matin.

REPARATIONS (GARANTIE)



Toutes marques
J.-C. Plante
 187, chemin Gascon
666-8386



Vos héritiers hériteront-ils de la moitié d'un commerce?

Le commerce que vous avez façonné de vos mains peut subir un dur coup si vos héritiers doivent en vendre une partie pour régler les impôts.

Grâce à une assurance de La Métropolitaine, vos héritiers pourraient obtenir l'argent nécessaire pour régler les impôts et, ainsi, conserver votre commerce intact.

Assurément, vous tenez à protéger ce commerce - et vos héritiers. Appelez-moi aujourd'hui.

LIONEL DURAND
 1228, G.M. Prévost,
 TERREBONNE J6W 3G6

Membre de l'Association des assureurs-vie de la province de Québec



La Métropolitaine
 Ottawa, Ontario

Nous assurons la vie
 Parce que nous la respectons.

MARIE-PAULE HERVIEUX

annonce l'ouverture, le 19 août du nouveau

SALON PAULE

au 3873, BOULEVARD LAURIER,
 LA PLAINE

Téléphone: **478-0643**

Surveillez notre annonce dans "La Revue" la semaine prochaine

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TERREBONNE
 754, SAINT-PIERRE - TERREBONNE
 666-4042

A VOTRE DISPOSITION GRATUITEMENT!

PIERRE DESRUISSEUX
 Le livre des proverbes québécois
CLAUDE PELOQUIN
 Eternellement votre
VICTOR-LEVIS BEAULIEU
 Manuel de la petite littérature du Québec
PAULINE DURAND
 Le brunch
MICHELINE PARIZEAU-POPOVICI
 Les petites créances

Heures d'ouverture: Lundi, jeudi: 1h à 5h; mardi, mercredi et vendredi: 1h à 5h30. Fermé le samedi et le soir.

DERNIERE HEURE

Nous apprenions, lundi après-midi, que l'ingénieur Gilles Paquin, de la ville de Mascouche, avait constaté l'existence d'une valve sur le réseau alimentant Terrebonne et certains secteurs de Mascouche et Lachenaie et qu'il suffisait de fermer partiellement cette valve pour assurer un débit continu aux résidents du secteur Mascouche-Heights.



ECONOMIE + SERVICE



Pharmacie
J.B. MESSIER 666-3739
 Pharmacien
 546 rue MASSON
 TERREBONNE

LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE

Nominations ecclésiastiques

Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jérôme, vient de faire les nominations suivantes dans son diocèse. Sauf indication contraire, toutes les nominations prennent effet à partir du 1er août.

M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, a été nommé vicaire à la cathédrale de Saint-Jérôme.

M. Guy Bezeau, o.f.m., curé de la paroisse Saint-

Michel-de-Wentworth, en remplacement de Mgr Viateur Raymond, v.g. et aumônier à l'hôpital d'Argenteuil, à Lachute.

M. Claude Charron, curé de la cathédrale de Saint-Jérôme, à partir du 24 août, en remplacement de M. le chanoine Maurice Matte.

M. Jacques Fortier, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Fatima, à Bois-

briand, en remplacement de M. René Viau.

Le Père Gérard Gobeil, o.m.i., curé de la paroisse d'Huberdeau, à compter du 13 septembre, en remplacement du P. Robert Boutet.

Le Père Paul Jobin, o.m.i., curé de la paroisse Notre-Dame-de-l'Assomption, à Blainville, en remplacement de M. Gérald Thiboutôt.

M. Maurice Leroux, responsable de la communauté relais "Vie nouvelle", à Saint-Jérôme, en remplacement de M. André Martineau.

M. André Martineau, curé de la paroisse Saint-Esprit, à Saint-Eustache, en remplacement de M. Jacques Fortier.

M. Claude Saint-Laurent, o.m.i., curé de la paroisse Sacré-Coeur, à Sainte-Thérèse, en remplacement du P. Paul Jobin, o.m.i.

M. René Viau, curé de la paroisse Sainte-Adèle, en remplacement de M. Charles Valois.

Mariages à Terrebonne

Le 19 juillet, en l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne, a été béni le mariage de Diane, fille de M. et Mme Gaston Lortie et de Jean-Paul, fils de M. et Mme Maurice Fortin, tous de Terrebonne.

Les mariages suivants ont été bénis en l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne, le samedi 2 août:

Marcel Mallet fils de M. et Mme Arthur Mallet et Gemma Gagné fille de M. et Mme Irène Gagné. Charles Bernier, fils de M. et Mme Raymond Bernier, et Manon Céré, fille de M. et Mme Gilles Céré.



Le samedi 19 juillet, a été béni le mariage de Nicole, fille de M. et Mme Alfred Gagné, et Michel, fils de M. et Mme Hormidas Lefebvre, de Terrebonne. Louis-Paul le Traiteur accueillait les mariés pour la réception.

Naissances à Terrebonne

Les nouveaux-nés suivants ont été baptisés le dimanche 27 juillet en l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne:

André, Réal, Jean-Michel, fils de M. et Mme Michel Lacroix (Francine Lachapelle). Parrain et marraine, Dr et Mme Réal Lacroix, M.D.

Nicole, Véronique, fille de M. et Mme Michel Lefebvre (Diane Dagenais). Parrain et marraine, M. et Mme Guy Pesant.

Le dimanche 3 août: Joseph, Laurent, André, Mathieu, fils de M. et Mme

André Lorrain (Louise Robillard). Parrain et marraine, Laurent Lorrain et Micheline Fréchette.

Maire, Stéphanie, Mélanie, fille de M. et Mme Gilles Thibault (Roseline Lanteigne). Parrain et marraine, Roger Lanteigne et Claudette Lanteigne.

Financement

Les sociétés de financement ont acheté des effets commerciaux des magasins de détail pour un montant de \$257,7 millions en mai, une augmentation de 8,5 pour cent par rapport à mai 1974.

Sur ce montant, \$70,3 millions sont pour le financement des voitures automobiles, \$22,8 millions pour divers biens de consommation, \$112,8 millions pour des véhicules commerciaux et \$51,8 millions pour biens commerciaux et industriels.

Décès Chayer

A Terrebonne, le 28 juillet, à l'âge de 2 ans et 7 mois, est décédé Nathalie, fille de Noël Chayer et de Jeannine Chayer, demeurant au 111, rue Chartrand, à Terrebonne. Les funérailles avaient lieu le 30 des Salons Jos Guay et Fils, 756 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation à Terrebonne. Elle laisse, outre ses parents, ses frères et sœurs, Renée (Mme Alain Hudon), Robert, Diane, Jocelyn; ses grands-parents, oncles et tantes et plusieurs autres.

Décès Howland

A Mascouche-Heights, le 25 juillet, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Hilda Howland, épouse de feu Fred Howland, demeurant au 1774 Maple Road. Les funérailles avaient lieu le 28 aux Salons Jos Guay et Fils, 756 rue Saint-Louis, et de là, au Crématoire Mont-Royal. Elle laisse M. et Mme H. Rule, M. et Mme C. Rule, M. et Mme S. Rule, Mme G. Snow, M. et Mme Ronald Snow, M. et Mme I. Miller, M. et Mme G. Howland ainsi que plusieurs parents et amis.

Anniversaire du Frère André

Le 9 août 1845 naissant à Saint-Grégoire-d'Iberville, Alfred Bessette, celui qui devait plus tard porter le nom de Frère André. Il fut à l'origine de l'Oratoire Saint-Joseph et mourut à l'âge de 91 ans, le 6 janvier 1937. A l'occasion de cet anniversaire, la neuvaine d'action de grâce a lieu l'après-midi et le soir à l'Oratoire jusqu'au 9 août. Pour informations: 733-8211.



Le 19 juillet, en l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne, a été béni le mariage de Diane, fille de M. et Mme Gaston Lortie et de Jean-Paul, fils de M. et Mme Maurice Fortin, tous de Terrebonne.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
ST-LOUIS
FUNERAL HOME

Directeurs de funérailles
Roland Thuot
Membre de la Corporation des
thanatologues du Québec (A406)
Cyrille Joyal
666-4092

A VOTRE DISPOSITION
AMBULANCE TERREBONNE ENR
666-3809 SI OCCUPE: **666-4092**

MONUMENTS

TOUS GENRES • TOUS PRIX
AUSSI: LETTRAGE
DE MONUMENTS
Lucien et François Charbonneau
666-8033 — 666-8056
Terrain d'échantillons,
face au 45, Chapleau

LUCIEN CHARBONNEAU & CIE
52, rue Lepage Terrebonne
Aussi: pierre à bâtisses

fleuriste
TERREBONNE
florist

À VOTRE SERVICE
666-3329

559, MASSON TERREBONNE

Résidence
funéraire
Roch et Frères
(SALON A. CREPEAU)
Maurice Riopel,
propriétaire

2904, DUPRAS, MASCOUCHE
TEL.: 474-2213

AMBULANCE ROCH ET FRERES
au service des citoyens de
MASCOUCHE
474-1177

Voiture entièrement
équipée
M. Goyer, prop.
Service 24 heures

LA REVUE
DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal hebdomadaire est publiée par Aimé Despatie, au 184, rue Saint-André, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie St-Jérôme Inc.

Toute correspondance doit être adressée à Case postale 55, Terrebonne, P.Q.

Courier de la deuxième classe — enregistrement no 0218. Dépôt légal à la bibliothèque nationale du Québec.

Prix de l'exemplaire: au numéro 20 cents; à l'année par abonnement \$6 partout au Canada et \$7 pour les pays étrangers.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3948
ET 666-3536

ADJOINT A LA DIRECTION:
PIERRE VIGNEAULT

REDACTION:
YVES CHARTRAND
SPORTS: GILLES CHAPUT

CORRESPONDANTS:
MASCOUCHE:
Jean-Pierre Gaudet, 1244
rue Dupuis, 474-0859
STE-ANNE-DES-PLAINES:
Mme Agathe Simard, 66,
boul. Sainte-Anne
(625-9625).
LA PLAINE: Mme Philippe
Villeneuve, 4433 ch. Barette
(478-1845)

SUR VOTRE
CARNET

EN AOUT

Le jeudi 7 - Assemblée du conseil municipal de Terrebonne. A 8h.

Le mardi 12 - Assemblée du Centre culturel de Terrebonne, à 8h. au local du CLSC rue Moody.

UN SERVICE PUBLIC
OFFERT PAR

Jacques
Guay
FOURRURES

VENTE - REPARATION
MANTEAUX
TOUT FAITS
ET SUR MESURE
PRIX MODIQUES
TERREBONNE 666-8592
155 ST-ANDRE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
Léopold Guay - Yvon Guay - Jean Guay
Membres diplômés de la Corporation des
thanatologues du Québec

756, Saint-Louis
Bureau: 284, Saint-André

666-3832

AMBULANCE
JOS. GUAY & FILS
Tél.: **666-3832**

L'évaluation atteint maintenant près de \$47 millions à Terrebonne

Avec le dépôt le 1er avril d'un rôle supplémentaire, l'évaluation à Terrebonne a atteint en valeurs imposables \$42.277.650 alors que la valeur non imposable des immeubles concernés atteignait \$4.646.220, pour un total de \$46.923.870.

Selon M. Jean-Jacques Lauzon, secrétaire-trésorier, l'évaluateur, M. Maurice Chayer déposerait sous peu

l'évaluation du centre commercial "Les Galeries de Terrebonne". Soulignons que même si l'évaluation n'est déposée que plusieurs mois après l'occupation d'un bâtiment, la facture de taxe est rétroactive au moment d'occupation des lieux.

Par ailleurs, M. Chayer a déposé la liste des valeurs locatives des commerçants qui occupent ce centre commercial.

Le recensement

Le recensement des habitants de la ville de Terrebonne devrait commencer d'ici une quinzaine de jours, selon une déclaration du secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

Ce recensement est fait encore cette année en collaboration avec le conseil scolaire. Chaque recenseur aura un nombre de fiches à compléter en visitant les familles du territoire, chaque fiche portant un numéro de porte afin qu'il n'y ait pas d'erreur. Il arrive dans certaines municipalités dont les limites atteignent des villes limitrophes que les recenseurs passent dans des familles qui ne leur appartiennent pas. On veut éviter cette erreur à Terrebonne en fichant exactement chaque domicile.

INFORMATION MUNICIPALE

Malgré l'interdiction totale il se fait beaucoup d'arrosage de pelouses dans la région

L'interdiction par ordonnance de Québec de l'arrosage des pelouses cet été est toujours en vigueur et pourtant, malgré cette interdiction nombreux sont les habitants de la région qui se servent encore de leurs arroseuses.

Le fait peut être constaté tous les jours.

Il se fait beaucoup d'arrosage de nuit à l'arrière des domiciles.

Il se fait beaucoup d'arrosage "hypocrite": on laisse le boyau dans l'herbe et on laisse couler l'eau sur le parterre.

Il se fait beaucoup d'arrosage dans le secteur de La Seigneurie, lotissement Loignon, Durand & Quevillon car le débit-mètre à l'usine de filtration a indiqué un débit allant jusqu'à 230.000 gallons par jour dans ce secteur seulement. Rappelons que ce secteur est le premier servi de toute la région avant même la ville de Terrebonne. A ce propos, le maire de Saint-Louis-de-Terrebonne a révélé à *La Revue* que l'inspecteur municipal avait les instructions de passer dans les rues et d'informer les contrevenants de la teneur de l'ordonnance.

Les personnes chargées de cette "corvée" ont autre chose à faire que de surveiller les arroseuses de pelouses avec le résultat que les tournées n'apportent pas grands résultats. De plus, ces inspecteurs ne sont pas en devoir le soir et c'est à ce moment qu'on arrose le plus.

Dans la ville de Lachenaie de nombreuses contraventions de \$100 chacune ont été remises à des propriétaires.

A Terrebonne le directeur de la police nous informe que plusieurs ont reçu des contraventions et passeront à la cour municipale malgré l'interdiction.

Licences de commerces

Les employés du secrétariat municipal à Terrebonne étant de retour au travail après leurs vacances annuelles, lundi, les factures pour licences de commerces ne seront envoyées aux commerçants et hommes d'affaires qu'en fin d'août ou début de septembre cette année.

Arrêt de l'eau

L'eau n'étant pas en quantité suffisante, il a fallu arrêter les pompes qui alimentent le bassin du coteau au nord de Terrebonne, bassin qui alimente le secteur du chemin Gascon, de Mascouche-Heights et Mascouche-Ouest ainsi qu'une partie de Lachenaie. Dimanche matin on a remis les pompes en marche

et l'eau n'a pas manqué dans le secteur.

NOS LECTEURS SONT PRIÉS DE NOTER QUE L'INTERDICTION TOTALE EST TOUJOURS EN VIGUEUR. Il est interdit d'arroser les pelouses EN TOUT TEMPS. Quelle mesure faudra-t-il prendre pour inculquer un peu de sens civique aux citoyens de la région?



LA DISCOTHEQUE et le PIANO-BAR de l'Hôtel Central

où vous aimerez rencontrer vos amis et vous en faire de nouveaux...
790, Saint-Pierre 666-8001 Terrebonne

SUN MON RESTAURANT

Livraison gratuite

CUISINE CHINOISE
CHINESE FOOD

Mardi, mercredi, jeudi, dimanche: 11h30 à 12h
Vendredi et samedi: 11h30 à 2h a.m.
Fermé le lundi, excepté si c'est des jours de fête.

666-3764 — 3765

198, rue Saint-André

Terrebonne



Mlle Daunais à Ottawa

Mlle Jeannine Daunais, secrétaire à la ville de Terrebonne depuis maintenant plus de neuf ans, quittera cet emploi au début de septembre pour occuper un poste aux affaires extérieures du Canada, à Ottawa. Elle fera un stage de quelques mois dans la capitale fédérale en vue d'une affectation future dans les bureaux à l'extérieur du pays.



MOTEL LE SOMMET

Bienvenue au chic, à l'accueillant
Votre hôte: Jean-Paul Clark
Spectacles toutes les fins de semaine
Marianne Daviau, M.C.

RESERVEZ MAINTENANT pour vos réceptions, mariages et autres occasions, en appelant
666-6146

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous
S.V.P. appelez 666-6146

RESTAURANT El Rancho

Spécial du jour, du lundi au vendredi, de 11h a.m. à 8h p.m.

- SOUPE DU JOUR ou JUS DE TOMATE
- LE SPECIAL
- Tous genres de desserts
- Thé ou café
- Bière ou vin inclus

LICENCE COMPLETE

855 RUE SAINT-PIERRE - TERREBONNE

Livraison rapide — 3 autos à votre service

TELEPHONE - 666-6633 - 34 - 35



TERREBONNE

931, RUE LEON-MARTEL,
TERREBONNE, 666-8762

AMEUBLEMENT
ET DRAPERIES



- Voyez nos ensembles de tout style, tout prix, de haute qualité
- Téléviseurs - Accessoires de maison
- Draperies faites sur mesure
- Service gratuit à domicile sans obligation d'achat



POSAGE - SABLAGE

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Finition fini plastique

GERARD CLARK

Tél.: 666-3287



Raymond Gauthier

Représentant des ventes

Garage Ernest Leroux Inc.

575 MASSON,
TERREBONNE, QUE.

Tél.: Bur.: 666-4111
Rés.: 666-3315

NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...



LA RENCONTRE AVEC VOTRE COURTIER D'ASSURANCE

Assurances incendie, vol, automobile, responsabilité, etc..., sont négociées en votre nom par votre courtier, aux meilleurs conditions, pour vos besoins à vous.

VOS COURTIERS LOCAUX

Assurances Bernard Inc.

183, Sainte-Marie 666-3871 Rés.: 669-1807

Jetté, Bousquet, Laflamme Inc.

730, Saint-Louis 666-4141

Corbeil & Fils Assurances Inc.

780, boul. des Seigneurs 666-3733 - 34

André Desjardins Assurances Inc.

673, Place Eymard 666-2855

Gérard Vézina Assurances Ltée

(Place des Seigneurs)

878, boul. des Seigneurs 666-3742

L'OPINION

de Pierre Vigneault



La ville de qui?

Certains nouveaux citoyens de notre région s'étonnent parfois de la difficulté qu'ils ont à se faire accepter par les citoyens plus anciens. Pour plusieurs néo-lamaterriens, notre région est peu accueillante et les nouveaux venus sont considérés comme des étrangers. Il faudrait peut-être consacrer quelques lignes à démontrer le mal fondé de cet opinion mais il n'en demeure pas moins que certains nouveaux résidents s'intègrent difficilement à leur nouveau milieu et ce, bien souvent, par leur faute.

La plupart des nouvelles familles qui viennent s'installer dans notre région sont des nouveaux propriétaires; ils ont été locataires, auparavant, à Montréal, ou dans une banlieue de la CUM et sont souvent peu familiers avec les structures administratives de petites villes comme celles que nous habitons. Pour eux, l'administration municipale est une chose "étrangère"; on peut demander, menacer, supplier mais on est presque certain de ne pas obtenir ce que l'on veut avoir. Bien plus, certains citoyens associent leur ville aux membres du conseil qui l'administrent: les avantages dont profite la ville sont considérés comme des avantages accordés aux membres du conseil. Les personnes qui s'occupent d'associations comme les clubs optimistes sont ainsi souvent critiqués parce qu'ils aident le service des loisirs municipaux; on considère alors qu'ils aident quelque chose d'extérieur, comme si la ville n'appartenait pas à ceux qui l'habitent et qui y sont propriétaires.

La plupart des anciens citoyens des villes de notre région ont vu leur coin de pays grandir; les gens qui s'associent à la table du conseil ne sont pour eux que des représentants, leurs représentants; tout ce qu'ils réussissent à obtenir, pour leur ville, constitue une addition à l'ensemble des biens qui font partie de leur patrimoine. Ils ont parfaitement raison; une ville n'est qu'une structure administrative qui permet aux citoyens d'une agglomération de régler leurs problèmes locaux par l'entremise de représentants élus. Lorsque ces mêmes représentants obtiennent des octrois du gouvernement ou reçoivent des dons des associations, c'est toute la population qui en profite. Et si ces représentants n'obtiennent aucun don ou aucune subvention, c'est toute la population qui y perd.

Voilà un point de vue que plusieurs nouveaux citoyens ne comprennent pas bien et c'est sans doute là une des raisons qui font qu'ils ne se sentent pas acceptés par leurs concitoyens. Ils critiquent leur nouvelle ville (souvent à tort) sans se rendre compte qu'ils critiquent ainsi leurs nouveaux concitoyens.

Vous souvient-il?

Il y a 25 ans
août 1950

La population de la ville de Terrebonne atteint maintenant à 3,088 âmes suivant le dernier recensement de la municipalité.

La Caisse populaire de Terrebonne accueille maintenant les demandes de prêts de ses sociétaires.

M. Wilfrid Lauzon est élu sans opposition au conseil municipal.

Un relevé de la liste de paye des employés municipaux par semaine à Terrebonne: \$1,058.

Le magasin Chez Michel annonce des costumes pour hommes à \$49.50.

Un entrepreneur de Sainte-Thérèse offre à la ville de Terrebonne un prix de 25 cents la verge carrée pour l'achat, le transport, l'épandage, le roulage de la pierre et de l'asphalte liquide pour les rues.

Il y a 20 ans
août 1955

Il y a reprise des pourparlers d'annexion du territoire de Lachenaie et de la

Paroisse Saint-Louis à la ville de Terrebonne en présence du sous-ministre des Affaires municipales, M. Jean-Louis Doucet.

Le conseil scolaire de Terrebonne présente un budget pour l'année 1955-1956: \$171,608.

Il y a 10 ans
août 1965

La Canada Packaging annonce un agrandissement de 8,000 pieds carrés à son usine de la rue Léveillé.

Les travaux dans l'auto-route 25 sont interrompus par une grève des camionneurs.

Les contrats octroyés par la ville de Terrebonne pour les travaux du "Grand boulevard" (boulevard des Seigneurs): \$109,509 pour l'égout pluvial, \$251,808 pour les pavages et trottoirs, \$30,859 pour l'électricité.

Me Jean-Jacques Hamel, C.R., est réélu président du Centre de Loisirs.

M. Lucien Girardeau est élu maire à Saint-François.

Le "Citizen's Council" de "Terrebonne-Heights" (population 3,000) demande l'anne-

Les mythes de la vieillesse chez la femme

Marie-France Despatie

Il est clairement admis aujourd'hui qu'après leur maternité et après avoir élevé leurs enfants, les femmes ont terminé leur carrière de mère et de femme au foyer. Enfin, qu'elles sont vieilles. Mais, comme nous l'avons vu la semaine dernière, il a été prouvé scientifiquement que la plus longue période productive est celle qui s'étend de 45 ans jusqu'à 70 ou 75 ans, soit 25 années. De plus, des études ont été entreprises aux Etats-Unis concernant la productivité par rapport à l'âge et au sexe: les résultats en ont surpris plusieurs. Le plus haut taux de rendement s'effectue vers l'âge de 45 à 55 ans, et la femme remporte la palme pour la valeur maximale de travail, tant par son ardeur que sa résistance au stress.

Si, de plus en plus les femmes, tant pour des besoins matériels que culturels se taillent une place sur le marché du travail, il existe malheureusement des mythes, des préjugés entretenus par les femmes elles-mêmes, fruits de la société qui lui refuse un rôle. Il est bien entendu que la majorité des femmes accuse cette organisation sociale qui lui interdit, au risque de brûler sa santé, de participer activement au travail: manque de garderie, problèmes d'horaires, maternités, etc... Cependant, si l'on se penche sur l'éducation que reçoivent les filles, nous constatons que le mal social de la femme y trouve sa principale cause. On ne prépare pas la jeune fille à une activité professionnelle, un métier, un travail intéressant; on lui fait miroiter le mariage comme normalité, tout autre activité étant certes, bien vue, comme culture générale, mais seulement en regard de ses futurs enfants.

La situation s'améliore peu à peu, mais le chemin qui mène vers une organisation rationnelle de sa vie est tant soit

peu habilement et subtilement réprimé quand il n'est pas tout simplement rejeté.

BILLET

Une anse, bulle géographique, demi-cercle presque parfait. L'eau du golf y pénètre poussée par les vents qui viennent se briser sur les falaises. Un petit village gaspésien avec derrière et au-dessus monts et falaises, avec devant en demi-rond, l'anse et son eau, sa plage et ses vagues, ses écaillures mortes et sa marée. La marée qui, à ces heures matineuses, remonte, découvre un vaste espace de sable et de pierraille, de bois travaillé par ses humeurs salines et de varech gonflé, vivant.

M'y baigne, m'y baigne pas? Elle est belle l'eau verte et bleue, elle fleurit bon l'iode et la vie originelle. Cependant on la dit froide, très froide. Curieux tout de même que ce creuset où tous les éléments propres à la vie s'amalgament, soit reconnu surtout par sa froideur. Il est vrai que notre climat de nordamérique, que nos tempéraments hivernaux, que nos pieds chaussés de laine n'espérant plus la chaleur ne la suscitent pas.

Alors, je plonge? Pourquoi pas! Le soleil travaille bien ce matin et le vent me semble doux. Un, deux, trois! plouf! Brrrr! Ah! Oh! Ahahah! C'est froid! C'est beau, c'est bon, c'est salé mais Dieu que c'est froid. Pourtant il ne sera pas dit que cette grande froide aura eu raison de ma machine à calories, j'y retourne.

De fait, j'y suis retourné plusieurs fois, plongeant, exécutant un volte-face ultra rapide, nageant vers le rivage à la vitesse du son, grelottant sur la plage en attendant que mes bons amis Eole et Rè veuillent bien me sécher. Je m'y vois encore défiant la mer glaciale, défiant les habitants du crû également. Arrière conseillers peureux! Gare à toi mer frigorifique ton vainqueur est là. Ah oui, je m'y vois encore allant et venant de l'onde à la plage et de la plage à la vague, enivré de cette salinité me dégoulinant du visage dans la bouche.

Belle image! Fier, bronzé, torse bombé, leur sauvage de conquérant au fond de l'oeil allumé. Ah, je m'y vois encore, m'y revois mais je me vois aussi le lendemain. A peine arrivé chez moi, déjà les pieds dans l'eau chaude.

Affalé sur deux oreillers dans la pénombre de ma chambre, de l'aspirine et de l'eau (douce) à portée de la main, gavé de sirop et de pastilles, frotté, massé, graissé, oint de tous les "vicks vaporub" et autres "antiphlogistine rub" qui hantent notre pharmacie, un thermomètre entre les dents et sous la langue, je gis!

Je m'y vois encore! Défait, pâle, affaibli, l'oeil éteint où les seules lueurs viennent de la fièvre, avachi, abattu, en un mot vaincu. Elle m'a eu la grande froide. On ne m'y reprendra plus à m'y baigner début juin, c'est juré! (Parole de grand malade; "tchoum!")

Gilles Martin

La Société d'histoire de la région de Terrebonne: vous pouvez maintenant vous inscrire

La Société d'histoire de la région de Terrebonne sera fondée au cours des prochains mois et l'appel qui a été lancé la semaine dernière dans **La Revue** a été entendu par de nombreuses personnes qui ont inscrit leur nom en vue de participer à une assemblée d'information qui doit avoir lieu au début de septembre.

Nous invitons tous ceux et celles qui seraient intéressés à participer aux travaux de cette future société d'histoire à don-

ner leur nom dès maintenant en communiquant avec le directeur du journal, Aimé Despatie, à 666-3948 ou 666-3719 durant les heures de bureau.

Tous les citoyens de la région, peuvent s'inscrire. Il ne sera demandé qu'une chose aux membres de cette société: de travailler à des recherches, à du classement de document. Chacun pourra y collaborer selon ses aptitudes, ses talents et son désir de coopérer.

Les ventes de Loto-Québec ont atteint \$132,184,643 en une seule année

Le rapport annuel de la Société des loteries et courses du Québec indique que les ventes ont rapporté à cette

xion de ce territoire à la ville de Terrebonne.

Le conseil municipal de Mascouche veut prendre les moyens nécessaires afin de doter cette municipalité d'un corps de police permanent.

société d'Etat un revenu de \$132,184,643 au 31 mars 1975.

La Mini-Loto vient en tête avec \$61,467,817; l'Inter-Loto a rapporté \$28,625,272, la Super-Loto, \$15,918,784 et la Loto-Perfecta, \$26,172,770.

On a remis \$19,416,724 en escomptes et commissions aux vendeurs.

Le produit net des ventes s'établissant à \$112,767,919, on a attribué par tirages les montants suivants: Mini-Loto, \$22,295,508; Inter-Loto, \$9,425,650; Super-Loto, \$5,497,070; Loto-Perfecta, \$13,046,131, soit \$50,264,359, laissant un revenu brut de \$62,503,560.

Le revenu net de l'exercice se terminant le 31 mars 1975

s'établit à \$51,122,901 qui a été viré au compte du gouvernement du Québec.

Depuis la fondation de la société, il y a cinq ans, Loto-Québec a remis \$181,900,000 à 1,012,800 personnes.

Les citoyens intéressés à recevoir le cinquième rapport annuel peuvent en faire la demande à Loto-Québec, Boîte postale 2000, Station "C", Montréal. (514) 393-1515.

Le cabinet Bourassa

Voici la composition du cabinet québécois à la suite du remaniement annoncé la semaine dernière par le Premier ministre Bourassa:

M. Robert Bourassa, Premier ministre.

M. Gérard D. Lévesque, vice-Premier ministre et ministre de la Justice.

M. Jérôme Choquette, ministre de l'Éducation.

M. Guy Saint-Pierre, ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Raymond Garneau, ministre des Finances.

M. François Cloutier, ministre des Affaires inter-gouvernementales.

M. William Tetley, ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement.

M. Normand Toupin, ministre des Terres et Forêts.

M. Kevin Drummond, ministre de l'Agriculture.

M. Jean-Paul L'Allier, ministre des Affaires culturelles.

M. Gérald Harvey, ministre du Travail et de la Main-d'Oeuvre.

M. Jean Cournoyer, ministre des Richesses naturelles.

M. Jean Bienvenue, ministre de l'Immigration.

M. Claude Simard, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

M. Oswald Parent, ministre de la Fonction publique, ministre d'État aux Finances, ministre d'État aux Affaires inter-gouvernementales.

M. Victor C. Goldbloom, ministre des Affaires municipales et de l'Environnement.

M. Raymond Mailloux, ministre des Transports.

M. Claude Forget, ministre des Affaires sociales.

M. Denis Hardy, ministre des Communications.

M. Robert Quenneville, ministre du Revenu.

Mme Lise Bacon, ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières.

M. Fernand Lalonde, Solliciteur général.

M. Georges Vaillancourt, ministre d'État à l'Agriculture.

M. Paul Phaneuf, ministre responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports.

M. Bernard Lachapelle, ministre d'État au Conseil exécutif, à l'OPDQ et à l'ODEQ.

M. Paul Berthiaume, ministre d'État aux Transports et aux Finances.

M. Julien Giasson, ministre d'État aux Affaires sociales.

Réflexions sur le remaniement ministériel

Depuis le mercredi 30 juillet les spéculations ont coupé court avec l'annonce de la composition du nouveau cabinet Bourassa.

Ce remaniement ministériel, attendu depuis longtemps, s'avère décevant. M. Bourassa mise sur le recyclage de sa vieille équipe pour faire oublier à la population l'incompétence de certains ministres. En agissant ainsi le Premier ministre ferme la porte à sa nombreuse députation, et évite des élections partielles. Il faut croire que depuis l'affaire Boutin, M. Bourassa a compris que le vent a tourné.

A l'analyse il se dégage deux idées motrices; primo, la consolidation du pouvoir de M. Bourassa par la mutation de M. Choquette et secundo faire diminuer l'insatisfaction de la population en éloignant des feux de la rampe, MM. Cournoyer, Toupin, Cloutier et Tetley.

En tout treize ministères sont affectés bien qu'il n'y ait qu'une seule réforme administrative. En effet le ministère de la Justice verra partir des questions policières au profit d'un ministère de l'Intérieur.

Ces transferts de Marocain n'auront pas pour effet de modifier l'équipe ministériel; le seul nouveau venu étant le député de Montmagny-l'Islet un seul départ M. Massé, toutefois il semble évident que la politique du gouvernement prendra de nouvelles tangentes.

Compte-tenu du fait que les femmes ne pullulent pas à l'Assemblée Nationale, Mme Lise Bacon s'est vu décerner le ministère des Consommateurs, Compagnies et Coopératives en remplacement de M.W. Tetley. Il sera donc intéressant de voir évoluer le ministre dans l'ensemble des dossiers chauds de ce ministère et plus particulièrement dans le dossier de l'assurance automobile.

Si M. Choquette quitte le ministère de la Justice pour le ministère de l'Éducation, il faut croire que ce n'est pas de gaieté de coeur. M. Bourassa, par la tournure des récentes enquêtes qui ont secoué le Québec n'a pas raté l'occasion d'offrir un nouveau défi à son ancien justicier. Le choix de M. G.D. Lévesque comme successeur au ministère de la Justice, et le nouveau ministère de la Police

confié à M. Fernand Lalonde, sera dans un avenir très rapproché significatif quant à l'orientation des grandes enquêtes; d'ores et déjà, il est permis de croire que cette période est révolue et que le Québec s'achemine vers le statu quo ante.

La nomination de M. Choquette à l'Éducation en a fait sourire plusieurs mais les principaux intéressés s'interrogent, quant à savoir si le gouvernement n'est pas en train de se construire un système répressif de type faciste semblables à ceux employés dans les sociétés communistes? C'est là une question intéressante et la réponse ne tardera pas à venir. Nous aurons sûrement l'occasion d'y revenir ultérieurement.

M. Bourassa témoigne d'une grande confiance à M. Cloutier, en lui accordant le ministère des Affaires inter-gouvernementales. En effet, ce Ministère recèle les dossiers les plus importants pour l'avenir du Québec. Il n'est pas besoin d'être séparatiste pour comprendre que le gouvernement fédéral aapprête à rapatrier la constitution et que le nouveau partage des

pouvoirs pourrait se faire sur le dos de la province. Il est bien connu que M. Cloutier voudrait un poste d'ambassadeur en reconnaissance de ses nombreux services à la cause du fédéralisme inconditionnel; toutefois ce n'est pas une raison pour troquer nos droits contre un morceau de fromage.

MM. Kelvin Drummond et Gérald Harvey occupaient jusqu'à maintenant des fauteuils ministériels paisibles; ils deviennent respectivement ministre de l'Agriculture et ministre du Travail. Voilà qui occupera les caricaturistes car ces visages nous sont inconnus.

Au chapitre de la souveraineté culturelle de M. Bourassa, les défenseurs de cette doctrine sans définition demeurent les mêmes MM. L'Allier et Hardy s'échangent leur ministères. Faut-il voir dans cette permutation une nouvelle ébauche de bataille constitutionnelle avec Ottawa? Il faut en douter. MM. Hardy et Bourassa entretenaient de belles illusions quant à la possibilité en 1973, de rapatrier la manne du Conseil des Arts. Toutefois,

la combativité du ministre s'est vite estompée devant la muraille centralisatrice d'Ottawa. M. L'Allier vient de subir lui aussi quelques échecs retentissants et ce n'est pas en changeant de ministres québécois qu'on amènera un changement dans l'attitude du gouvernement Trudeau.

M. Bourassa pousse maintenant de hauts-cris et propose un choix éventuel entre la souveraineté culturelle et le niveau de vie. Palabres, palabres!

Le nouveau ministre des Affaires culturelles, comme le nouveau ministre des Communications sont à la remorque du Premier ministre et, ce n'est pas dans les mots du Premier ministre que les changements doivent se faire, mais dans les faits. Il ne faut donc pas s'attendre à des effets spectaculaires de la part de ces deux ministres.

Somme toute, ce remaniement ministériel aura quelques répercussions sur une partie de la politique intérieure du Québec. Toutefois, comme le disait le théorème, la somme des parties est égale au tout!

Du racisme à l'Européenne

D'une oreille sceptique, plusieurs se demanderont comment une telle probabilité pourrait prendre forme. Pourtant les faits sont là, et combien brutaux ou parfois plus subtils. La base théorique de la connivence planétaire qui se fonde sur la diversité dans l'égalité peut attendre encore une décennie. Pourtant il existe un moindre mal et celui-ci dépend de la bonne volonté et de politiques sans équivoques concernant cette race souvent maudite, rejetée que constitue la masse des immigrants.

En Europe, la situation, si elle n'est pas dangereuse devient néanmoins, et de jour en jour, plus qu'envenimée. Si l'on fait abstraction des faits criminels tels le massacre de Marseille en juillet 1973, où 21 Nord-Africains ont été assassinés, à St-Etienne où l'on trouvait dans un caniveau un étudiant algérien mort étranglé, à Ivry, où on a attaqué des passants à coups de chaînes, le racisme ailleurs se fait sentir, mais beaucoup plus subtilement. Il se transforme en regards sournois, en insultes de toutes sortes, et constamment. Témoins, les annonces qui demandent du personnel où l'on inscrit en gros caractères "gens de couleur s'abstenir" ou "européen de préférence".

Si la plupart des européens invoquent la différence de coutumes, cela ne sert qu'à

justifier la distance qu'ils maintiennent avec les autres. Certains sondages sont révélateurs: concernant l'antisémitisme, 28% de français interrogés disent connaître des juifs et 34% de ce nombre fondent leur propos sur le fait qu'ils ont repéré leur judéité "d'après leur air; ça se voit".

Les formes de rejet se font à tous les niveaux: de la lenteur à servir dans les magasins ou les cafés, à la promptitude des pouvoirs publics à les expulser ou à les interner.

Le niveau social influe sur la façon de rejeter l'immigrant. Les gens cultivés, les gens "bien" accordent à ces êtres quelque statut, tandis que les gens de classe inférieure ne se gênent nullement de les fustiger grassement. Par exemple, les couches les plus basses s'expriment en termes d'animalité: "nez aplati, crochu, face de singe"; les couches moyennes en termes de culture: "ils n'ont pas nos traditions, ils sont différents". D'un autre côté, les savants et penseurs se penchent sur les théories de l'hérédité génétique de l'intelligence des noirs et des blancs.

La loi peut-elle protéger les droits de ces parias de la société? Si l'économie nécessite ce "cheap-labor", on peut s'attendre à ce qu'ils soient défendus! Il existe toujours la Ligue des droits de l'homme, mais la lenteur des services judiciaires est telle que tous se découragent si

leur cause n'est tout simplement pas rejetée. Le racisme à fleur de peau fait l'affaire des pouvoirs car, si tous les travailleurs exploités se regroupaient, les syndicats deviendraient trop encombrants, trop forts. Mais, quand un ministre déclare "le centre de Marseille se gangrène" parce qu'il existe une collectivité étrangère dans un de ses quartiers, quand le président du Conseil de Paris condamne "...la prolifération des cafés arabes qui pourissent certains quartiers", quand un professeur d'Université met en garde ses étudiants contre un collègue "un juif parisien, espèce particulièrement nocive", quand un autre avoue "...si les allemands ont voulu exterminer toute la race juive, ils devaient avoir des raisons", alors, on se demande comment pallier au fléau raciste, et surtout, comment les gens des classes inférieures réagiront.

N'ayant aucun droit syndicaux ou sociaux, ceux-ci sont "parqués" dans des bidonvilles où l'on entretient leur condition de sous-classe, d'in touchables, d'animaux. Mais, ceux qui tirent les ficelles commencent à se demander sérieusement si le racisme qu'ils préconisent subtilement ou ouvertement, et qui va en augmentant ne viendra pas troubler les rouages du capitalisme et son fondement même.

"Quelle dérision quand chacun de nous a du sang norrdi-

que ou espagnol, ou italien ou arabe ou juif ou noir de jeter l'anathème sur les autres, alors que nous sommes tous des étrangers!"

Extrait de "Le Racisme" Maurice T. Maschino, Le Monde diplomatique, juin 1975;

...Et la science?

D'un point de vue plus scientifique, il est intéressant de connaître les théories élaborées par Claude Lévi-Strauss sur les notions de racisme. Ce dernier, partant de l'ethnocentrisme et de l'ethnocide fait un parallèle avec le génocide et le racisme. Prenant l'acquis que l'ethnocentrisme est l'apanage de tous les peuples, puisqu'ils est fondamental pour la préservation de ses moeurs, ses coutumes et sa culture à un peuple de concentrer ses énergies à renforcer l'identification à un groupe donné, soit le sien. Ainsi, la question se pose: l'ethnocentrisme pousserait-il un peuple à la destruction de l'autre ou engendrerait-il le racisme et le génocide à partir de lui? C'est ici que l'ethnocide entre en jeu. Si le génocide provoque l'extermination d'une race, l'ethnocide provoquerait la destruction de la culture d'une race, jusqu'à en faire un tout cohérent et uniforme avec la première. "Le génocide assassine les peuples dans leur corps, l'ethnocide les tue dans leur esprit".

Dans l'esprit colonisateur de l'européen ou de l'américain, il y a deux cultures: l'une supérieure soit la sienne, l'autre inférieure, soit toutes les autres différentes de la sienne. La différence entre le génocidaire et l'ethnocidaire réside dans le fait que le premier n'accepte pas la différence de culture ou de race et que le second admet l'autre, mais lui confère un degré relatif d'accessibilité à la culture dominante, par son intégration à celle-ci. L'ethnocentrisme trouverait donc dans l'ethnocide une solution aux massacres génocidaires. Egalement, l'ethnocide permettrait une paix relative en considérant les autres peuples comme des stades, des étapes d'un développement unique qui devrait les faire converger vers un même but; la diversité des races ne deviendrait plus qu'apparente, et l'humanité une et identique.

D'autre part, certains penseurs nourrissent leurs espoirs d'une civilisation mondiale dans la perspective d'un "écart différentiel" entre les nations, en admettant des cultures différentes et en se fondant sur le sentiment de gratitude et d'humilité réciproque. Cette attitude permettrait de battre le racisme sur son propre terrain, car ce qui le caractérise est une hypersensibilité à la différence, tandis qu'un nouveau regard de l'ethnologie permettrait de "gommer" ces différences et de les mieux comprendre.

Vibrapide Concrete Products de Blainville vendue à Bestpipe de Kitchener

Monsieur J.-Roland Comtois, ingénieur et député fédéral du comté de Terrebonne, est heureux d'annoncer que le Gouverneur général en Conseil (le Cabinet des ministres) sur recommanda-

tion du ministre de l'Industrie et du Commerce, a autorisé en date du 15 juillet 1975, l'acquisition de Vibrapide Concrete Products Limited de Ville de Blainville par Bestpipe Limited de Kitchener

(Ontario) une filiale de ROCLA Industries de Melbourne, Australie.

Cette importante transaction permettra un investissement de plus de \$4,500,000 au cours des cinq prochaines

années en plus de créer directement une centaine de nouveaux emplois.

Vibrapide devenant partie d'une organisation internationale, les employés bénéficieront aussi de nombreux avantages: meilleure sécurité d'emploi, régime de pension, meilleures conditions de travail, meilleur entraînement, meilleure connaissance technique et meilleures chances d'avancement.

Monsieur Comtois se réjouit du rôle prépondérant joué dans cette acquisition d'autant plus qu'une première demande faite par Bestpipe avait été refusée. C'est à l'instance de Monsieur Comtois que la direction de ROCLA Industries Limited avait décidé de présenter une deuxième demande à l'Agence d'Examen sur les Investissements Etrangers en y ajoutant les engagements suivants:

1- procéder à d'importants investissements, pour la construction, à Sainte-Thérèse de Blainville, d'installations spécifiquement destinées à la fabrication de tuyaux en béton précontraint pour conduites forcées;

2- fabriquer à Sainte-Thérèse de Blainville les soudeuses de cages Rocla, pour le marché canadien et l'exportation;

3- accroître d'environ 30% le nombre des emplois (environ 75 emplois), le tout dépendant de la conjoncture économique, du niveau d'activité dans le domaine de la construction et de l'importance des installations projetées;

4- entreprendre la fabrication de traverses de chemins de fer en béton précontraint, de pieux en béton et de poteaux de lignes à tension aussitôt que les marchés auront été développés;

5- faire de la recherche et du développement à Sainte-Thérèse de Blainville, créant

ainsi des emplois d'ingénieurs.

Ces engagements, qui s'ajoutent à ceux déjà pris lors de la première proposition, accroissent de beaucoup les bénéfices de cette acquisition pour le Canada, qui comprennent maintenant:

a) emplois accrus, de nouveaux produits et fabrication de machinerie et d'équipe-

ment à l'usine de Vibrapide;

b) participation des Canadiens en tant qu'actionnaires. Bestpipe offrira aux Canadiens l'occasion d'acheter 20% de ses actions avec droit de vote, au cours des trois années qui suivront l'acquisition;


c) investissement total d'environ \$4.5 millions dans le cadre d'un plan quinquennal.

Si vous n'êtes pas un castor, lisez ceci.

Seuls les castors sont habilités à construire des digues sans permission. Toutefois, si vous êtes un propriétaire riverain et que vous envisagez d'effectuer des travaux en cours d'eau tels: érections de quais, de digues, de murs de protection, de ponts, etc., vous devez faire la demande d'un permis vous autorisant à ces travaux en vous adressant à:

La Direction générale des eaux
Ministère des Richesses naturelles
1640, boulevard de l'Entente
Québec G1S 4N6

SEULS LES CASTORS EN SONT ABSTENUS!

 Gouvernement du Québec
Ministère des Richesses naturelles



LA REVUE DE TERREBONNE

publie toutes les nouvelles d'intérêt général venant de Terrebonne, ville et paroisse, Lachenaie, Mascouche et Sainte-Anne-des-Plaines. Composez 666-3948 ou 666-3719.

ON DEMANDE

- Gérante
- Gérante-adjointe
- Vendeuse d'expérience, à temps plein et à temps partiel
Magasin de vêtements pour dames.
Bonnes conditions de travail.

**MAISON DE CHOIX
LES GALERIES DE TERREBONNE**
Tél.: 523-2022 ou 666-2489 - M. Arnold

Vous en serez RENVERSEES! VENTE

d'écoulement

de tous nos

DISQUES,

CASSETTES, RADIOS

au prix coûtant!

Il faut que ça sorte et vite...
NOUS DEMENAGEONS
aux GALERIES DE TERREBONNE
vers le 10 août

CHOIX D'ORGUES
ET PIANOS

Instruments de musique
Musique en feuilles
Accessoires

 **ÉCOLE 666-6877**
Galipeau
TERREBONNE musique
886, BOULEVARD DES SEIGNEURS,



un bon coup d'pouce!
BOB MARION

Labatt
Bière
50
Ale

voire représentant
Labatt

Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée

Oui... Steinberg est de notre côté!



Faites-en la preuve!

<p>ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC LA LB 87¢</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> JUS D'ORANGE CONGELÉ, CONCENTRÉ NATUREL ORCHARD KING BTE 16 OZ 49¢</p>	<p>DÉTERSIF TIDE EN POUDRE BTE 5 LB \$1.99</p>	<p>PÊCHES D'ONTARIO CANADA NO 1 PANIER 4 PINTES \$1.89</p>
<p>SMOKED MEAT \$1.18 FRANCHE STEINBERG 4 ENV. 2 OZ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> BOEUF HAMBURGER 59¢ FRAIS HACHÉ LA LB</p> <p>SALADE DE CHOU 89¢ FRANCHE STEINBERG CONT. 2 LB</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> FROMAGE GRUYÈRE 88¢ LA VACHE QUI RIT PQT 8 OZ</p> <p>VINAIGRE BLANC 79¢ CANADA BOUT. 30 OZ</p> <p>HAMBURGER HELPER 69¢ SAVEURS VARIÉES BETTY CROCKER PQT 8 OZ</p>	<p>ALIMENTS POUR BÉBÉS 20¢ HEINZ. SAVEURS VARIÉES PQT 4 1/2 OZ</p> <p>CHOW CHOW 71¢ DE TOMATES VERTES HABITANT PQT 15 OZ</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> BANANES 19¢ PETITES ET GROSSES VARIÉE PREMIUM LA LB</p> <p>MELON AU MIEL 98¢ DU QUÉBEC CANADA NO 1 CHACUN</p> <p>COURGES 19¢ DU QUÉBEC CANADA NO 1 LE POT</p>
<p>ROULÉ COTTAGE PETIT LEGRADE LA LB \$1.85</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> FROMAGE GRUYÈRE 83¢ SUISSE SWISS KNIGHT PQT 8 OZ</p> <p>FROMAGE TRANCHÉ \$1.55 FRANCHE STEINBERG TRANCHES INDIVIDUELLES BLACK DIAMOND PQT 1 LB</p>	<p>CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE STEINBERG ENV. 3 1/2 OZ 19¢</p>	<p>RADIS 12¢ DU QUÉBEC CANADA NO 1 SAC CELLO 6 OZ</p>
<p>BACON TRANCHÉ \$1.69 SANS COUENNE STEINBERG PQT 1 LB</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> SAUCISSES FUMÉES \$1.61 SANS PEAU SWIFT PREMIUM PQT 2 LB</p>	<p>PÂTE À PAIN 64¢ CONGELÉE RAYON DE SOLEIL PQT DE 2</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> CRÈME GLACÉE \$1.09 ICE CASTLE CONT. ROND 3 CHOP.</p>	<p>NOURRITURE POUR CHATS 26¢ PUSS 'N' BOOTS BTE 15 OZ</p> <p>ASSOUPPLISSEUR DE TISSUS 1.69 DOWNY BOUT. 66 OZ</p> <p>GANTS LIVING \$1.56 PLAYTEX LA PAIRE</p> <p>MAXI SERVIETTES \$1.99 STAY FREE PQT DE 30</p>	<p>CANTALOUPS 69¢ DE CALIFORNIE GROSSEUR 12 CHACUN</p> <p>ROULÉ À LA GELÉE 59¢ STEINBERG 10 OZ</p> <p>TARTE AUX POMMES 69¢ AVEC OU SANS CANNELLE STEINBERG 20 OZ - 8" CH.</p>
<p>FOIE DE PORC 49¢ FRANCHE STEINBERG PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB</p> <p>SAUCISSES À DÉJEUNER 89¢ EN VRAI STEINBERG PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB</p> <p>SACS À DÉCHETS 59¢ BLANCS PRESTIGE PQT DE 15</p>	<p>PAIN DE VIANDE 71¢ AU PORC ARISTOCRAT BTE 12 OZ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> SHORTENING DOMESTIC 69¢ PQT 1 LB</p> <p>CHOCOLAT SEMI-SUCRÉ 64¢ CHIPITS PQT 8 OZ</p>	<p>EAUX GAZEUSES 19¢ ICE CASTLE BOUT. 28 OZ</p> <p>DÉTERSIF EN POUDRE \$1.99 BOLD BTE 80 OZ</p>	<p>BEIGNES AU MIEL 69¢ GLACÉS STEINBERG PQT DE 12</p> <p>GATEAU ÉTAGÉ 99¢ AU CHOCOLAT FUDGE STEINBERG 6" CH.</p>
<p>POTS D'APOTHICAIRES \$1.69 CAPACITÉ 4 LB CH</p>	<p>LINGES À VAISSELLE 89¢ DÉCORÉS. 30" x 17" CH.</p> <p>BAS-CULOTTES 39¢ STEINBERG CH.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Les articles cochés sont ceux qui, par leur qualité nutritive, font partie de la liste d'achats pour un régime nutritif suggérée par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires.</p> <p>Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'au samedi inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.</p>	

Tout compte fait, c'est encore chez Steinberg que le total de votre commande reste le plus avantageux.

Le texte intégral de la conférence de presse de Denis Hardy, ministre des Affaires culturelles, sur le projet de l'île des Moulins

(YC) Nous reprenons dans notre édition de cette semaine les propos du ministre des Affaires culturelles sur le projet de l'île des Moulins qui est présentement en marche. La séance d'information a eu lieu à la salle de comité de l'hôtel de ville mardi dernier le 29 juillet. M. Hardy a débuté en faisant un résumé de toutes les démarches, travaux, etc... qui ont été fait à ce jour pour la réalisation du projet d'aménagement de l'île des Moulins.

Etude historique

ME DENIS HARDY: Une première étude historique sur le bâtiment de la Boulangerie était terminée le 16 juillet 1975. Des recherches ont été effectuées dans les archives des greffes de Montréal et de Saint-Jérôme sur l'histoire de l'île et de ses bâtiments. Ces recherches ont débuté fin novembre et se terminent fin juillet 1975, ce qui veut dire qu'à ce jour, elle sont complétées. Une étude globale sur l'île et ses bâtiments est en cours, et faite par M. Georges Larouche, et sera terminée fin octobre 1975.

Etude archéologique

Les premières fouilles dans l'île doivent être effectuées cette année. J'ai signé le contrat pour les fouilles archéologiques il y a quinze jours. Evidemment il y a toujours le cheminement avant que ça tourne au Conseil du Trésor, mais je pense bien que les fouilles pourraient débuter fin août ou début de septembre. Le contrat a été donné à une compagnie je n'ai pas le document en main, mais pour votre information, il n'y a pas de soumissions pour les fouilles archéologiques pour la bonne raison qu'il n'y a pas de moyens de préparer de plans et devis parce qu'on ne sait pas ce que contient le sous-sol. C'est toujours la façon de procéder, que ce soit pour la Place Royale ou ailleurs, il est impossible de donner de soumissions. Ce sont des contrats relativement restrictifs. Pour l'île des Moulins, le maximum prévu est \$20.000. et c'est la compagnie Rumabec, qui est déjà sur les lieux et au courant de la situation, qui a obtenu le contrat.

Publication

Une publication sur l'île des Moulins est en voie d'impression. Celle-ci comporte l'histoire de l'île et de ses bâtiments, des photos avec des plans montrant la situation de l'île à diverses époques, les plans d'aménagement envisagés et le programme de remise en état de l'île présenté en cinq phases. Je vous ferai distribuer tout à l'heure le texte de cette brochure; c'est vraiment une

avant-première, c'est assez rare qu'on distribue le texte d'une brochure avant qu'il ne soit chez l'imprimeur mais, les journalistes de la région pourront en prendre connaissance. Je vous montrerai aussi l'allure qu'aura cette brochure. Elle devrait partir pour l'imprimerie d'ici quelques jours.

Locataire de l'île

Les roulottes sont pour la plupart sorties de l'île en fin septembre 1974. Une vingtaine ont passé l'hiver dans l'île, les quatre dernières en sont sorties le 30 juin 1975. Toutes les indemnités ont été payées. Je profite de l'occasion pour souligner encore une fois que dans certains journaux de Montréal avait voulu faire un scandale avec cette histoire de roulottes, on avait tenté de montrer comment le ministère était inhumain et l'on vous avait dit que pour sauver des vieilles pierres, on ne tenait pas compte de l'aspect humain, même si, lors d'une réunion publique ici à l'hôtel de ville, je m'étais solennellement engagé à ne poser aucun geste, même si cela, avais-je dit, devait retarder quelque peu l'échéancier de l'aménagement de l'île, je ne voulais absolument pas que l'on pose des gestes brusques ou drastiques à l'endroit de ces personnes-là que l'on attende qu'ils se trouvent des endroits pour dménager. Je pense que le tout s'est déroulé dans le respect le plus complet des exigences humaines. Bien sûr dans ce temps-là on a fait les manchettes avec notre inhumanité, mais je ne prévois pas que d'ici les prochaines semaines, les mêmes quotidiens fassent les manchettes en disant: "Voilà, le ministère des Affaires culturelles a été humain envers les locataires de l'île et etc..." Mais enfin...

Aquisition de l'île

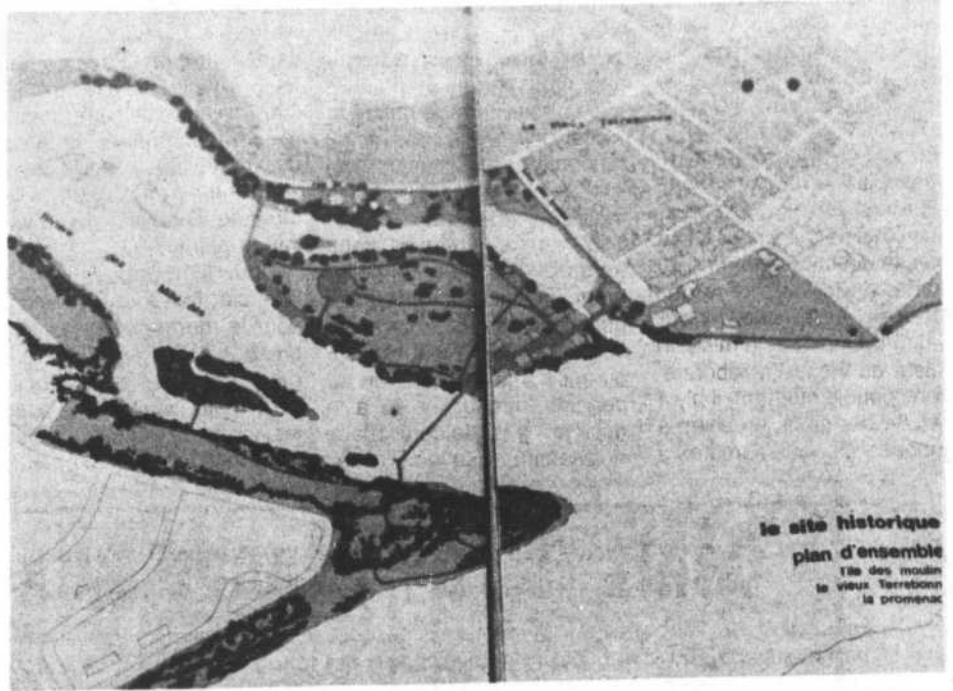
Le 22 mai 1974, l'acte d'expropriation était enregistré et un montant de \$200,000 a été versé à M. Dufour ainsi que le prévoit la loi en matière d'expropriation. Ce montant a été fixé en fonction de l'évaluation faite à l'époque par la Métropolitaine Ltée. Il est possible que la régie décide d'ajouter à ce montant.

Consultation de la population de Terrebonne

Le 19 juin 1974, rencontre entre les représentants des diverses associations de la ville de Terrebonne. Le ministère des Affaires culturelles y était représenté.

Le 4 juillet 1974, le comité représentatif de consultation sur l'implantation d'activités culturelles dans l'île des Moulins, a envoyé à Monsieur Marcel Junius, directeur général du Patrimoine, ses premières suggestions,

C'est-à-dire que des premières suggestions avaient été faites par le Bureau régional de Montréal et le comité représentatif de consultation avait fait les siennes. Dans la brochure que nous allons publier, quelques grands traits sont déjà retenus quant à la vocation générale de l'île. Quant aux détails, ils ne sont pas encore arrêtés. J'ai eu une rencontre avec le comité culturel au printemps, je leur avais suggéré de continuer à consulter la population. J'avais convenu avec les représentants que ce n'est pas toujours facile de consulter la population surtout sur une question où les gens ne sont pas habitués à s'exprimer. Mais je pense encore là qu'il faut prendre tout le temps et d'associer vraiment toute la population. Il ne faut pas que les gens de la région de Terrebonne soient sous l'impression que l'animation de l'île des Moulins c'est réservé à un petit groupe seulement ou à un secteur. Il faut vraiment, et il faut faire des efforts, je pense qu'il faut multiplier les réunions publiques. Il ne faut pas se contenter d'envoyer des invitations aux associations et à la population; je l'avais dit au comité culturel, et d'attendre qu'ils viennent et s'ils ne viennent pas, de dire qu'ils ne sont pas intéressés donc, c'est nous qui prenons le dossier et c'est nous qui allons décider comment ça va se faire l'animation culturelle de Terrebonne et laisser l'ensemble de la population. Animer, c'est aider les gens à prendre conscience de quelque chose, prendre une conscience d'une valeur et les aider à exprimer ce qu'ils veulent. Cette formule demande beaucoup de patience et de temps, mais elle en vaut la peine. Pour ma part, je serais extrêmement malheureux que l'on définit d'une façon rigoureuse, parce lorsque ça sera défini le programme d'animation ça va être pour un certain temps et l'on ne changera pas le fond même de cette vocation et de ce programme qui se déroulera tous les ans, et je serais extrêmement malheureux qu'une fois que tout sera en place qu'une bonne partie de la population de Terrebonne et de la région dise qu'ils n'ont pas leur place, nous sommes absents de l'île des Moulins etc... Donc, je répète qu'il vaudrait mieux prendre plus de temps et de réussir à associer vraiment l'ensemble de la population. On m'avait parlé d'une grande réunion que j'avais qualifié d'Etats généraux qui doit avoir lieu à l'automne. Pour ma part, je pense qu'il est préférable d'attendre ce qui va sortir de cette réunion-là. Je souhaite, et les journaux peuvent jouer une grande importance, que l'on dira à toute la population, quel que soit leur âge, quels que soient leurs intérêts, les ouvriers peuvent



LA PUBLICATION qui sera mise sur le marché par le ministère des Affaires culturelles montre de nombreux dessins de l'environnement de l'île des Moulins. Nous avons réussi à prendre ces deux pages montrant à gauche une partie de l'île Saint-Jean avec l'aménagement paysagé sur les berges, l'île des Moulins au centre telle qu'elle apparaîtra une fois les travaux terminés, la promenade de la rue Saint-Louis jusqu'au centre municipal, puis devant l'hôtel de ville, ainsi que la basse-ville.

être aussi intéressés au programme de l'île que les professeurs ou les fonctionnaires ou ce qu'on appelle "les cols blancs". La culture, ce n'est pas l'apanage d'une élite, ce n'est pas seulement l'apanage d'un petit groupe, la culture intéresse tous les citoyens, quel que soit leur niveau d'éducation, quel que soit leur milieu social quel que soit leur degré de richesse. Et je voudrais que l'île des Moulins soit justement un exemple dans ce sens, qu'à l'île des Moulins, toute la population se retrouve et se reconnaisse dans la vie culturelle que l'on saura y vivre.

Barrages:

Le début des pourparlers entre les services du ministère des Affaires culturelles et le ministère des Richesses naturelles s'est fait le 18 septembre. A la date du 22 juillet 1975, c'est-à-dire il y a quelques jours, un premier accord est pris entre les représentants des services impliqués pour une étude du projet technique et mise au point du programme de financement des barrages. Il s'agit de refaire les barrages et comme vous le savez, les plans prévoient que sur ce barrage, il y ait une passerelle reliant l'île Saint-Jean à l'île des Moulins. Ce qui en plus de poursuivre des objectifs d'ordre culturel, je pense que cela pourra rendre service aux résidents de l'île Saint-Jean qui se trouveront ainsi reliés directement au Vieux-Terrebonne et, je tiens à le souligner pour les marchands du bas de la ville qui étaient inquiets de voir disparaître les roulottes, mettra à proximité des marchands du bas de la ville, toute la population de l'île Saint-Jean. Donc,

ce qu'ils ont perdu avec les roulottes, ils le regagneront avec les résidents de l'île Saint-Jean. Et je ne parle pas ici des retombées économiques que représenteront bientôt l'attraction de l'île des Moulins.

Relève des bâtiments de l'île des Moulins

Les plans de la Boulangerie ont été terminés le 19 juin 1974. Les plans du Bureau Seigneurial ont été terminés le 28 juin 1974. Les plans des moulins à farine, à carder, à scier et le moulin neuf ont été terminés le premier octobre 1974.

Travaux exécutés dans l'île des Moulins

Curetage: Dans le Bureau Seigneurial et la boulangerie le curetage a été commencé le 11 mars 1975 et a été terminé le 30 avril 1975, au coût de \$20,000.

Démolition: Des bâtiments, sans intérêt historique pour la remise en état de l'île ont été commencés en fin mai 1975 et se sont terminés le 11 juillet 1975, au coût de \$72,000. Et pour répondre à une des questions, il n'est pas question de reconstruire ces bâtiments parce que selon les spécialistes, cela ne correspond pas à l'aménagement de l'île. Bien sûr, il s'agit d'une question où personnellement je me sens en très mauvaise position pour porter un jugement. Une restauration historique, c'est confié à des spécialistes comme des architectes, des historiens, à des archéologues, bref, à des gens compétents en la matière. Je ne suis pas un historien, même si je suis passionné d'histoire, je ne suis pas un archéologue, je ne suis qu'un profane en ces matières et je

pense qu'un ministre n'a pas d'autres choix que de suivre l'avis des spécialistes qui l'entourent. Les spécialistes qui travaillent au réaménagement de l'île, prétendent qu'il ne serait pas conforme à l'authenticité et au caractère que l'on veut lui donner.

Travaux à exécuter dans les mois à venir: Les plans de l'aménagement paysagé ont été terminés le 1er mai 1975 et les soumissions ont été ouvertes le 11 juillet 1975. Je sais que vous êtes anxieux de connaître le nom de la compagnie qui obtiendra ce contrat, mais malheureusement je ne puis vous le dire ce matin, la décision sera prise avec le Conseil du Trésor demain ou dans les prochains jours, c'est qu'il y avait certaines choses obscures et il y a eu des demandes d'éclaircissements de ma part et du Conseil du Trésor. Mais je pense bien que l'on sera en mesure d'annoncer d'ici quelques jours à qui sera accordé ce contrat. Et les travaux devraient débuter à la fin août ou au début de septembre.

Bureau seigneurial: Les plans préliminaires sont terminés depuis le 3 juillet 1975, les plans pour les soumissions publiques seront ouvertes le 18 août 1975 et les avis publics ont déjà été publiés. Le début des travaux est espéré pour début novembre.

Boulangerie: Les plans préliminaires de la boulangerie sont en voie d'exécution.

Passerelle (reliant Terrebonne à l'île des Moulins): Les plans d'exécution de la passerelle pour piétons prévue au plan sont en marche.

Les travaux à venir

Boulangerie: Les crédits de la restauration de la Boulangerie (suite à la page 1)

Le texte...

(suite de la page 10)
langerie seront pris sur les crédits du budget 1976/1977. Les historiens ont fait leur recherche, le curetage est terminé ainsi que les relevés métriques et archéologiques.

Autres bâtiments: Pour ce qui concerne les autres bâtiments non énumérés, les plans seront exécutés cette année sur l'année budgétaire 1975/1976 et la restauration aura lieu durant l'année 1976/1977.

Vieux Terrebonne: Actuellement, la ville de Terrebonne a engagé une firme d'urbanisme qui travaille de concert avec la direction générale du Patrimoine du ministère des Affaires culturelles pour l'aménagement et la mise en valeur du Vieux-Terrebonne. Donc pour le moment, il n'y a pas de décisions précises à annoncer et nous sommes à

préparer avec la firme d'urbanisme, les études et les plans. Il y a bien sûr le facteur historique mais il y a aussi l'aspect d'urbanisme et comme vous le savez l'urbanisme relève des municipalités. On pourrait précéder unilatéralement mais je pense que la municipalité doit être associée le plus étroitement possible à ces études et à ces travaux. Alors quand ces études et ces travaux seront terminés, nous serons en mesure d'annoncer un plan d'action.

J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer des citoyens qui s'intéressent de très près à la mise en valeur du Vieux-Terrebonne, je pense ici aux frères Lincourt. Personnellement, je suis fort intéressé par les nombreux projets présentés par ce groupe, en l'occurrence à la restauration de certains immeubles ou à la mise sur pied de cette Place du Marché qui avec l'île des

Moulins, serait de nature à créer vraiment un milieu, une atmosphère et un environnement dans Terrebonne. Terrebonne a cette chance d'avoir conservé un caractère qu'il s'agit tout simplement d'exploiter. Nous avons la chance à Terrebonne d'avoir encore cette richesse, ce patrimoine et je pense qu'il est du devoir des gouvernements supérieurs et de la municipalité de tout mettre en oeuvre pour tout conserver. Naturellement, il y a eu des erreurs qui se sont commises comme des démolitions malheureuses, mais il reste suffisamment de richesses qui en valent la peine.

Pour le moment encore une fois, il n'est pas question pour le moment de déclarer un arrondissement historique dans l'immédiat. Nous procédons pour le moment avec les aires de protection des maisons Bélisle et Tremblay

de même que l'île des Moulins, qui déjà couvrent une bonne partie du territoire. Mais les études que nous faisons en ce moment pourraient en venir à la conclusion, une fois complétée, qu'il serait souhaitable de déclarer un arrondissement historique.

Bâtiments enfouis dans l'île des Moulins: Pour l'instant nous ne savons pas encore ce que l'on peut faire parce que nous ne savons pas encore exactement. Les fouilles archéologiques donneront plus d'indications. Il est possible qu'éventuellement selon les conclusions des fouilles archéologiques, que l'on reconstruise certains bâtiments mais aucune décision n'a été prise pour l'instant. Nous n'avons pas assez d'information en ce sens et il est naturellement impossible de fixer quelque échéancier que ce soit.

Montant engagé depuis le début des travaux

Le montant engagé depuis le début totalise la somme de \$790,690 pour l'île des Moulins et sur ce montant nous avons reçu \$158,000 du gouvernement fédéral. Entre autres, nous avons prévu de \$300,000 mais nous n'avons pas pu l'utiliser totalement parce que entre autres, le fédéral ne consent pas à donner pour la démolition de bâtisses, et d'autres problèmes d'ordre administratif.

Aménagement paysage de l'île des Moulins

Voici en quoi consiste l'aménagement de l'île des Moulins. Ceci comprend le nettoyage de toute l'île, l'enlèvement de tous les débris, des arbres morts, l'enlèvement du béton, de l'asphalte et des poteaux, l'assainissement des berges avec déver-

sement de cailloux pour les consolider, construction d'un mur pour soutenir une terrasse à l'arrière de la Boulangerie et servant aussi de chemin d'eau pour le Moulin Neuf, création d'un système d'arrosage de l'île au complet, niveler l'île suivant ses profils naturels, ensemencement de la pelouse, émonder les arbres, planter de nouveaux arbres aux endroits spécifiés sur les plans, création d'allées pour piétons sur le parcours et au centre de l'île, et l'aménagement d'un petit théâtre à l'extrémité nord-ouest de l'île. Il s'agit pour l'instant d'un théâtre assez rudimentaire peut-être que plus tard nous y ajouterons, mais pour le moment il n'est pas question d'éclairage ou d'autres équipements techniques dans l'immédiat. Ce théâtre pourra contenir 300 personnes assises tout au plus.

Denis Hardy répond aux questions des journalistes

Q: La publication sur l'île qui est en voie d'impression, quel sont les détails de distribution?

On m'avait suggéré d'abord une seule édition qui aurait été de luxe, et le coût aurait été \$30. l'exemplaire. J'ai demandé qu'on réexamine la possibilité de peut-être faire un certain nombre d'exemplaires de luxe pour les collectionneurs, mais aussi avoir une édition plus populaire qui garderait les mêmes photos et le même texte mais à un prix plus accessible. J'ai donc demandé que l'on étudie la possibilité de faire deux éditions l'une de luxe et une autre à un prix plus populaire.

Q: Pour le théâtre de verdure, selon le dossier de presse d'avril 1974, vous disiez qu'il ferait des consultations pour décider de l'affectation des bâtisses au point de vue culturel, qu'en est-il?

L'affectation définitive des bâtisses n'est pas décidée. Je considère que les consultations sont en cours. Il y a déjà eu de premières consultations et sans qu'ils ne soient pas valables, je considère que la Population n'a pas suffisamment été consultée. C'est pourquoi je salue avec la plus grande joie ce projet de colloque du Centre Culturel de Terrebonne et précisément, l'affectation définitive de ce théâtre de verdure est pour l'instant très relative: il n'y a que des chaises et une scène. Qu'est-ce qu'on y mettra de plus à ce squelette, cela dépendra des consultations qui ressortiront des consultations.

Q: On avait parlé dans le plan original, d'une promenade. Est-ce qu'elle est en voie de réalisation?

Ceci est un peu associé aux travaux qui se font actuellement par la firme d'urbanisme de la municipalité avec la direction générale du Patrimoine du ministère des Affaires culturelles. On attend les conclusions de ces travaux pour décider définitivement quelle forme prendra la promenade.

Q: Ca peut aller jusqu'à des expropriations de terrains privés qui longent les berges de la rivière?

Éventuellement oui. Mais il ne faudrait pas présenter cela comme une décision car c'est loin d'être le cas.

Q: Quand l'île des Moulins sera-t-elle ouverte au public?

Dans ma conférence de presse, j'avais parlé de cet été, ça veut dire qu'à toute fin pratique ce pourrait être dès cet automne. Mais je pense que l'on peut parler de la prochaine saison estivale. Évidemment tout ne sera pas fini, et là il s'agira de voir comment on peut concilier l'accès des citoyens à l'île des Moulins avec les travaux de restauration qui s'y dérouleront. Les architectes et les entrepreneurs pourront nous dire ce qui est compatible et ce qui ne l'est pas.

Q: Justement à ce propos, qu'est-ce qu'on compte faire pour protéger les bâtiments contre le feu et le vandalisme?

J'ai lu ce que "La Revue de Terrebonne" a écrit à ce propos, et je me propose à mon retour à Québec de voir ce que l'on peut faire pour assurer le contrôle des lieux.

Q: Concernant la passerelle reliant l'île aux Moulins à l'île Saint-Jean, est-ce qu'il s'agit d'une certitude?

Oui, les plans concernant la réfection des barrages prévoient la construction d'une passerelle. On me dit que c'est compatible avec le cachet historique. Ce n'est pas un but poursuivi par le ministère des Affaires culturelles mais par le député de Terrebonne. Mais quand les impératifs autres que ceux du ministère des Affaires culturelles sont compatibles avec les demandes de citoyens, je ne vois pas pourquoi on ne les joindrait pas.

Q: Est-ce que des projets ont été présentés pour l'occupation des bâtiments par des particuliers ou des organismes?

Les seules propositions que nous avons eu à notre connaissance sont celles formulées par le truchement des consultations.

Q: Est-ce que l'on a commencé à penser quel mode de gestion on implantera dans l'île des Moulins?

Non. Peut-être que les fonctionnaires ont commencé à y penser mais on ne m'a pas encore, en tant que ministre, proposé un mode de gestion. D'ailleurs, nous n'en avons pas encore à la Place Royale. Il faudra sûrement y arriver un jour, maintenant est-ce que la formule c'est de confier à une seule autorité la gestion de l'île ou si c'est de concéder des parties à divers groupes ou intérêts, cela reste à étudier.

L'une chose concernant la rumeur qu'il y ait eu des concessions à une chaîne d'hôtels américains, la seule chose que je puis vous dire, c'est qu'il s'agit là de

rumeurs aussi fausses que stupides. Et encore là, je suis très réticent à commenter ce genre de choses. Je me demande s'il n'y a pas une certaine stratégie dans ces rumeurs: on lance des ballons, déjà on a une nouvelle, et après on se dit qu'on va la démentir ce qui fait une autre nouvelle. Dans une certaine mesure les informateurs, en l'occurrence les hommes politiques, se font complices de cette façon de procéder que je trouve déplorable.

Q: Est-ce que la ville de Terrebonne en tant qu'entité aura un mot à dire dans la gestion de l'île des Moulins?

Dans une note que j'envoyais au directeur général du Patrimoine, je lui disais qu'il fallait tout d'abord consulter le plus possible les gens du milieu et que l'autorité municipale devait toujours être considérée comme un interlocuteur privilégié, parce qu'il s'agit après le gouvernement et le député de la seule autorité qui détient un mandat de l'ensemble de la population. Donc, c'est l'autorité qui est la plus représentative de la population et qui doit y rendre des comptes.

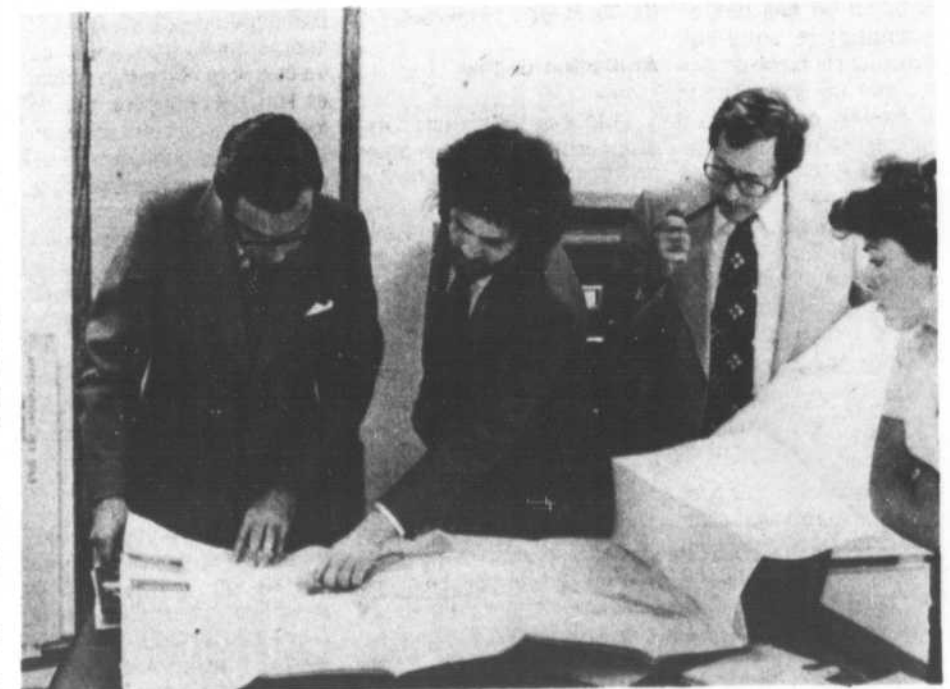
Q: Est-ce que le ministère des Affaires culturelles a signé ou est à la veille de signer un contrat avec l'entreprise de pierres taillées "Charbonneau & Fils" de Terrebonne?

C'est-à-dire que lorsque l'on a demandé des soumissions pour le curetage, nous avons pris des informations pour savoir si cette entreprise aurait pu remplir ce contrat. Malheureusement ce n'était pas le cas. J'ajouterais qu'il est très important à nos yeux que les entreprises locales soient impliquées. Nous demanderons aux futurs entrepreneurs des restaurations des bâtisses de demander des estimations à cette entreprise quand ils auront besoin de pierre.

Q: Concernant le Centre culturel de Terrebonne, est-ce que le ministère des Affaires culturelles doit reconnaître un organisme comme tel comme représentatif?

Le Centre culturel de Terrebonne sera représentatif aux yeux du ministère que dans la mesure où il démontrera qu'il est vraiment représentatif. Ce n'est pas particulier pour ce groupe-là, c'est vrai pour tous les groupes dans la même situation. Tous doivent faire la preuve de leur représentativité. Je vous répète que cette formule de colloque a une très grande valeur de représentativité aux yeux du ministère des Affaires culturelles.

Autres informations p. 12



LE MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES, Me Denis Hardy, à gauche, montrant aux journalistes les plans d'aménagement de l'île des Moulins lors de sa conférence de nouvelles récemment à l'hôtel de ville. Sur notre photo, le ministre, M. Yves Chartrand, de La Revue de Terrebonne, M. André Houle, secrétaire de comté du ministre et Mlle France Desjardins, du Courrier des Laurentides.

Une passerelle sur le barrage reliera les îles Saint-Jean et des Moulins

Les plans d'aménagement de l'île des Moulins prévoient qu'une passerelle au-dessus du barrage reliera les îles Saint-Jean et des Moulins dès que les travaux seront assez avancés dans cette deuxième île, propriété du gouvernement du Québec.

Le dessin de cette passerelle est montré dans une publication qui doit paraître d'ici

quelques mois, dessin qui a été montré aux journalistes présents lors d'une conférence de presse récemment à l'hôtel de ville.

La voie d'accès permettra aux citoyens de l'île Saint-Jean de communiquer directement avec la basse-ville de Terrebonne ce qui, sans doute, fera extrêmement plaisir aux marchands de cette partie de la ville.

Quelques commentaires à la suite de cette séance d'information

Le ministre Denis Hardy n'a pas mâché ses mots concernant l'information paru dans ce journal au cours des semaines qui ont précédé la conférence de presse. Il a même été jusqu'à qualifier votre serviteur de malhonnête et malicieux en y mettant toute l'intonation nécessaire, ajoutant que la rumeur qui veut qu'une concession à une chaîne d'hôtels américaines était aussi fautive et stupide, et qu'il ne s'agissait là sans doute qu'un ballon lancé par de mauvais esprits. Nous nous permettons d'y ajouter notre grain de sel en disant que si M. Hardy est contre le principe de donner de l'information au compte-goutte, nous, nous détestons au plus haut point en recevoir de la même façon. C'est pourquoi nous avons crié notre soif d'information dans nos colonnes (le souci de bien renseigner, n'est-ce pas là de la conscience professionnelle?), et quoiqu'en dise le ministre, nous croyons fermement que sans ces quelques articles, la conférence de presse aurait été quelque peu "retardé". Tant qu'au ballon, si le ministre Hardy dit que c'est faux, c'est que c'est vrai; si il le qualifie de stupide, je lui donne entièrement raison: il serait en effet stupide de louer notre entité patrimoniale, symbole de notre histoire, à des intérêts étrangers pour fin d'exploitation. Ajoutons que la conférence de presse a révélé un véritable déluge de renseignements excitants pour un journaliste et pour la population en général. En dernier lieu, je me permettrai de dire qu'il n'y a vraiment pas de conflit entre M. Hardy et les journalistes de "La Revue", mais seulement une petite guerre saine qui est maintenant terminée puisque nous avons su ce nous voulions. C'est la rançon de la démocratie!

Une firme d'urbaniste engagée par la Ville de Terrebonne travaille présentement de concert avec la Direction Générale du Patrimoine, pour la mise en valeur du Vieux-Terrebonne. Première nouvelle! Jamais le journal n'a eu vent de cette étude. Tant qu'au secrétaire-trésorier de la Ville de Terrebonne et à l'urbaniste, messieurs Jean-Jacques Lauzon et Richard Bienvenue respectivement, ils disent tout ignorer à ce sujet. Seul M. Bienvenue se souvient que des démarches avaient été effectuées mais qu'elles avaient échouées. Un seul geste concret a été effectué en ce sens: le nouveau plan d'urbanisme déposé par M. Bienvenue et qui agrandissait énormément la zone historique. Qui a raison?

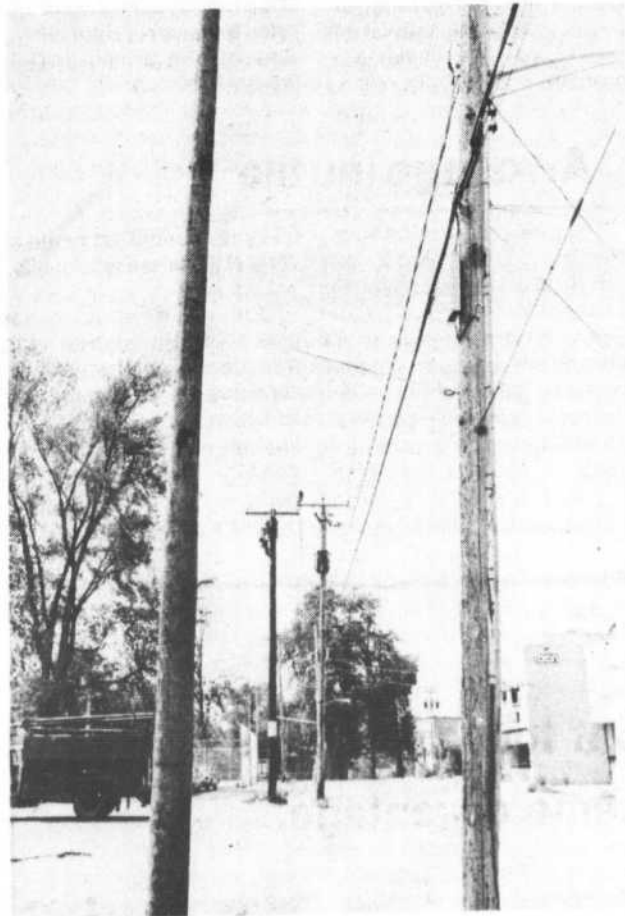
Les gens de l'île Saint-Jean auront leur passerelle pour communiquer directement avec le quartier historique. Le ministre n'a pas manqué de souligner que ce pont remplacera

largement la clientèle perdue avec la disparition des 93 familles qui habitaient dans les roulotte sur l'île des Moulins. On se souviendra qu'au début de l'été 1974, La Revue de Terrebonne avait effectué une enquête, sondant l'opinion des commerçants et des hommes d'affaires sur le phénomène du site historique. Il s'en était dégagé que la grande majorité des marchands ne voyaient à ce moment qu'une perte de clientèle très appréciable et ne croyait pas à la rentabilité d'un site historique. Il ne fait aucun doute en effet que les quelques 200 familles de l'île Saint-Jean s'approvisionneront en grande partie dans le bas de la ville. Mais dans mon esprit, le vrai succès consiste à l'apport touristique que ne manquera pas d'amener le quartier historique et son point d'attraction central: l'île des Moulins. Si évidemment, les commerçants s'emploient à coopérer dans toute la mesure du possible. Ajoutons que le ministre a révélé que l'érection de cette passerelle n'est pas un objectif du ministère des Affaires culturelles, mais un but poursuivi par le député de Terrebonne... Au fait, ici on se demande comment on réussira à construire une telle chose au-dessus du barrage sans qu'elle ne s'effondre au printemps lorsque les glaces descendent. Cela tient du génie.

Flash: Dans les plans d'aménagement de l'île des Moulins et de son environnement que les journalistes ont pu examiner, les berges de l'île Saint-Jean sont paysagées en parc public et avec le plus grand soin à part ça. S'agit-il d'une prise de position du ministère des Affaires Culturelles ou tout au moins de l'autosuggestion?

Le ministre Denis Hardy semble attacher une très grande importance au colloque que le Centre Culturel de Terrebonne veut organiser pour connaître les besoins des citoyens de Terrebonne et de la région en matière de complexe culturel à Terrebonne et de la région en matière de complexe culturel à implanter dans l'île des Moulins. Cette grande réunion aura lieu probablement cette automne (on parle du mois d'octobre) et ce sera sans doute les conclusions de ce sondage qui décideront définitivement de la nature de l'équipement que l'on voudra voir apparaître sur l'île des Moulins. C'est tout au moins ce que déclara l'ancien ministre des Affaires Culturelles, Me Denis Hardy. Les autorités du Centre Culturel de Terrebonne ont donc beaucoup de pain sur la planche. Au fait, à quand l'annonce officielle de l'octroi d'une certaine subvention du ministère des Affaires culturelles au Centre Culturel de Terrebonne? Faudrait y voir!

Yves Chartrand



LES M... POTEAUX DE LA RUE SAINT-PIERRE qui ajoutent une note si sympathique à ce coin de Terrebonne ont été déplacés la semaine dernière pour une équipe de l'Hydro-Québec.

ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"

Des emplois disponibles

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 878 des Seigneurs à Terrebonne; au téléphone 666-3722. On voudra bien indiquer le numéro entre parenthèses en sollicitant l'emploi. Dessinateur construction mécanique (340). Surveillant d'agent de réclamation (921). Vendeur à domicile (1029). Représentant d'assurance (305). Gardien de sécurité (169). Surveillant de plage

(214). Barmaid (216). Serveuse (252) Coiffeur (279). Gardienne (120). Bonne (plusieurs). Femme de ménage (plusieurs). Règleur conducteur machine à outil (01). Soudeur (310-330). App. électricien (311). Tech. laboratoire (387). Cond. machine à piquer (271). Mécanicien d'auto (60-171). Réparateur de carrosseries (147). Peintre d'auto (278-321). Peintre en bâtiment (338). Mécanicien fer ornemental (267). Lambrisseur d'intérieur (337).

Jointoyeur (292). Emballeur (73). Secrétaire bilingue (301-351). Cuisinier (plusieurs). Recruteur de ven-

deur (386). Ouvrier agricole (429). Valet d'écurie (435). Meunier (426). Cond. d'estampeuse (420).

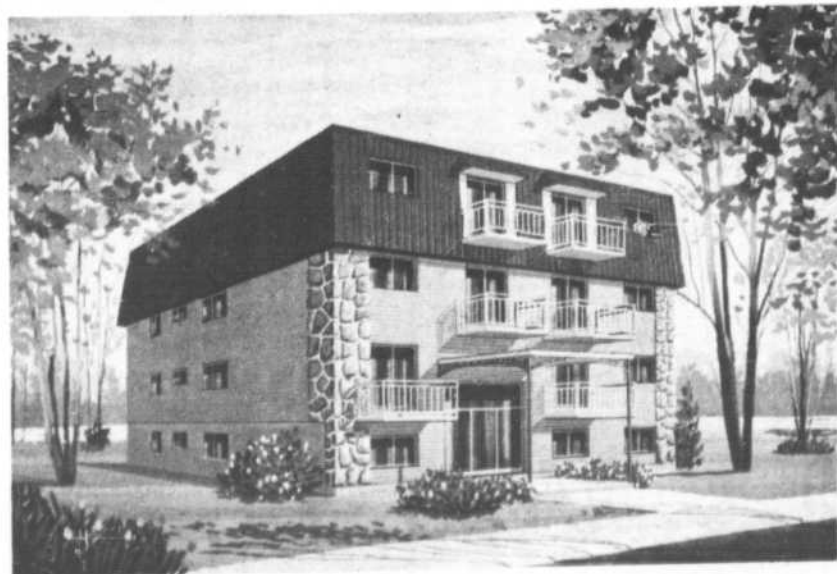
Des photos inédites

Deux photos vraiment inédites paraîtront dans la publication qui sera distribuée d'ici peu par le ministère des Affaires culturelles en marge des travaux dans l'île des Moulins.

La première montre l'ancien presbytère et le premier manoir seigneurial du curé

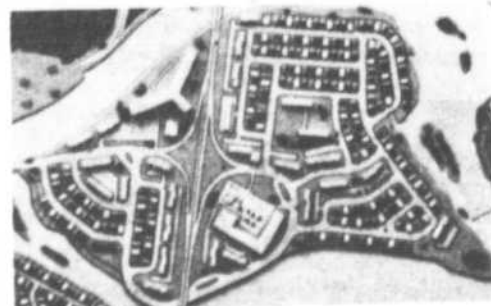
Louis Lepage de Sainte-Claire immédiatement en arrière de l'église de 1734 au bord de la rivière des Millelles.

La deuxième montre le moulin "neuf" qui avait été construit par la famille Masson dans l'île, avant un incendie.



APPARTEMENTS LUXUEUX NEUFS
1½ — 3½ — 4½

SUR UNE ÎLE
DOMAINE "LES ÎLES ST-JEAN" A
TERREBONNE



DIRECTION:

Pont Pie IX
Route 25
Sortie 1 île St-Jean
Suivez nos enseignes

Occupation à partir
du 1er octobre 1975

Appartements neufs
Insonorisation
Tout à l'électricité
Thermostat dans
chaque appartement
Système de ventilation
dans la cuisine et
salle de bains
Élégante salle de lavage
Grand balcon
Service de conciergerie
Stationnement disponible

A PROXIMITÉ:

écoles, centres commerciaux
intercom
cuisinière et
réfrigérateur
disponibles
porte patio
situé sur le bord
de l'eau



DUBORD CONSTRUCTION INC.

669-4560

566-6573

Une entente devra intervenir entre les députés de la région et les villes pour trouver une solution au problème de la disposition des ordures ménagères

Le ministre Victor Goldbloom des Affaires municipa-

les rencontrait vendredi de la semaine dernière les maires

de la région aéroportuaire de Mirabel, les députés de la ré-

gion et des experts en vue de faire le point sur ce problème

majeur qui confrontent les administrations municipales: la disposition des ordures ménagères.

penche une fois pour toutes sur cette affaire qui prend des proportions alarmantes.

Il faudra soit déterminer l'emplacement d'enfouissement sanitaire (ce dont personne ne veut sur son territoire) soit construire un ou des incinérateurs.

Les députés fédéraux Roland Comtois (Terrebonne), Fox (Deux-Montagnes), Dupras (Labelle), un représentant du ministre Hardy et les maires seront donc appelés à trouver la solution qui sera soumise au ministre Goldbloom.

Nouveaux critères pour les subventions des Affaires culturelles aux bibliothèques

Le ministre des Affaires culturelles et député de Terrebonne, Me Denis Hardy, a révélé au cours de l'étude des crédits de son ministère que de nouveaux critères de sub-

vention existent maintenant pour les montants qui sont alloués chaque année par son ministère aux villes qui ont des bibliothèques publiques. Les nouvelles normes sont

basées sur une pondération de la population et de l'évaluation municipale. Le ministère a établi la moyenne de l'évaluation municipale du Québec et les municipalités dont

la population est en deça de la moyenne, recevront plus et celles qui sont au-dessus recevront moins.

Auparavant on basait les subventions sur la population et on accordait un montant déterminé per capita. Le ministre a expliqué qu'un tel critère n'était pas équitable, qu'une municipalité comme Ville Mont-Royal, dont la population était relativement riche, ne devait pas recevoir plus qu'une autre municipalité dont les revenus des habitants étaient moins élevés.

Me Hardy qui participait aux débats avec le député Claude Charron du Parti Québécois, a ajouté qu'il fallait ramener à 100 pour cent les évaluations municipales. Il a fait le calcul pour le comté de Terrebonne et une municipalité comme Rosemère recevrait moins en vertu du nouveau règlement que la ville de Terrebonne, par exemple.

Les bibliothèques publiques au Québec: il y a amélioration mais nous sommes encore loin en arrière des autres provinces

Le Québec détient au Canada le championnat de l'indigence en matière de bibliothèques publiques; le Québec débourse moins pour ce service public que ne le font toutes les provinces canadiennes, y compris Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard. En 1973, le Québec dépensait un peu plus de \$1 par personne à ce chapitre alors que les Maritimes consacraient entre \$2 et \$4.

Pour une population de 6,081,000 habitants les bibliothèques publiques du Québec coûtaient \$8,599,000 et étaient dispersées en 326 centres, employant 552 personnes. Pendant ce temps, l'Ontario qui nous sert souvent de comparaison, dépensait allègrement près de \$51 millions pour ses 8 millions d'habitants desservis en 815 endroits différents par 2,955 employés.

Ces chiffres ont été apportés à Québec au cours de l'étude des crédits du ministère des Affaires culturelles par le député Claude Charron.

Le député de Terrebonne Me Denis Hardy, ministre qui défendait ses crédits, a rappelé au député Charron que c'était la population d'une ville qui devait manifester à son conseil municipal son désir profond d'une bibliothèque et non pas l'administration provinciale. De son côté le ministre en modifiant les normes invite les populations et les conseils à se prévaloir de subventions plus substantielles. M. Hardy a ajouté que quand une population désire quelque chose elle se présente au conseil et celui-ci traduit la volonté de la population.

Les subventions à Terrebonne

La bibliothèque municipale de la ville de Terrebonne a reçu au cours des dernières années les subventions suivantes du ministère des Affaires culturelles:

1969	\$3,186
1970	3,248
1971	3,685
1972	4,100
1973	5,468
1974	8,696
1975	9,290

Ces subventions sont en concordance avec les montants investis par la ville elle-même. Terrebonne investit de plus en plus chaque année pour sa bibliothèque.

Le député de Terrebonne a avoué que sur le plan des bibliothèques publiques, comme sur bien d'autres plans, dans le domaine culturel, le Québec était en retard, largement en retard par rapport à d'autres provinces. Il a rappelé qu'à peu près dans tous les cas, les villes anglophones en majorité avaient fondé leur bibliothèque bien avant d'autres parce que les anglophones ont été plus préoccupés de ce genre de service public que les francophones.

Le ministre Hardy a ajouté que nos compatriotes anglophones avaient aussi plus d'argent à consacrer à ces choses de l'esprit.

Enfin, toujours selon le ministre, le programme du ministère connaît cette année une augmentation de 24 pour cent par rapport à l'an passé. Cette progression s'accélérera même chaque année, de telle façon qu'en vertu du plan quinquennal en 1990, le Québec aura enfin rejoint l'ensemble du Canada sur ce plan.

Les lave-vaisselle

Inqlis

comblent tous vos désirs et même davantage.



Inqlis

conçoit et fabrique ses appareils en pensant minutieusement. Inqlis veut qu'une fois installé chez vous, tout lave-vaisselle soit satisfaisant à tout point de vue.

Les Aménagements
roger ouimet inc.

MEMBRE
prestige

LE PLUS GRAND CENTRE
D'AMÉUBLEMENT ET
D'ACCESSOIRES DE LA
RÉGION DE TERREBONNE

704, RUE SAINT-PIERRE TERREBONNE 666-4119

SPORTS par GILLES CHAPUT



Le Bantam toujours sans succès

Le 29 juillet, le Saint-Léonard fut sans pitié pour le Bantam, l'écrabouillant 23 à 4. Mario Poulin lanca tout le match et ses coéquipiers ne le supportèrent pas en commettant 10 erreurs et ne frappant que trois maigres coups surs.

St-Léonard
150 11(12) 3 — 23 16 4

Terrebonne
200 010 1 — 4 3 10

Le 30 juillet, P. Hamelin, l'artilleur du Repentigny, réalisa le rêve de tous jeunes lanceurs, soit une partie sans point ni coup sur. Hamelin menotta sans difficulté nos porte-couleurs dont l'attaque laisse à désirer. Il fit face au

minimum de frappeurs (21) et retira 15 frappeurs au bâton. Seulement deux des nôtres réussirent à atteindre les buts, suite à des erreurs. Sylvain Messier fut pris à contrepieds au deuxième coussin tandis que Alain Pomerleau était retiré en tentative de vol.

Terrebonne
000 000 0 — 0 0 5

Repentigny
022 022 x — 8 10 2

Nouvelles de sport?

Communiquez avec
La Revue:

666-3719

Fiche de nos lanceurs de nos Expos

	ML	CS	P	PM	BB	RB	MPM	V	D
Serge Drouin	52 2/3	55	32	14	13	46	1,86	6	2
Marc Larouche	48 1/2	44	27	15	13	31	2,17	6	2
François Dubord	6	6	9	6	11	4	7,00	0	0
TOTAUX	107	105	68	35	37	81	2,28	12	4

Douze gains pour nos Expos

Le 26 juillet, nos Expos disposaient de la formation du Saint-Paul par 7 à 2 au profit du lanceur Serge Drouin. Nos porte-couleurs marquèrent quatre points dès la première manche pour s'assurer la victoire. Alors que les coussins étaient remplis, Marc Lecours fut atteint d'un lancer, Serge Drouin reçut un but sur balles, Jean Desjardins cogna un simple et Sylvain Longchamps fut sauté sur une erreur pour les quatre premiers points. Nos Expos ajoutèrent deux autres points à la manche suivante à la suite de trois erreurs de l'adversaire. Sylvain Longchamps produisit le dernier point des siens avec un simple à la cinquième manche. Le Saint-Paul marqua en cinquième et septième manche et ces deux points ne furent pas mérités.

Saint-Paul
000 010 1 — 2 7 6
Terrebonne
420 010 x — 7 5 6

Le 31 juillet, une poussée de cinq points à la cinquième manche procura un gain de 7 à 6 à nos Expos sur le Pointe-aux-Trembles. Marc Larouche fut la vedette de ce match. Larouche produisit les deux points qui donnaient la victoire aux siens en plus de se distinguer au monticule. Il releva François Dubord dès la première manche et durant les 6 1/2 manches qu'il officia, il accorda seulement trois coups sûrs à l'adversaire en plus de retirer huit frappeurs au bâton.

P.A.T.
400 200 0 — 6 4 1
Terrebonne
100 150 x — 7 5 4

Loto-Québec

L'Agence Prince de Saint-Jérôme, agent distributeur de Loto-Québec pour notre région, nous donne les noms des gagnants à la loterie: de TERREBONNE: Estelle Campeau, Yvon Leblanc, Michel Therrien, Rosaire Forest, Paul Delage, Roger Thinel, Diane Houle, Denis Sanscartier; de BOIS-DES-FILION: Richard Ineau, Jeanne Jarvis.

JACQUES BELANGER A L'HONNEUR



LE JEUNE JACQUES BELANGER, fils de M. et Mme Georges Bélanger, du 1017 rue Saint-Louis, à Terrebonne, élève à l'école de hockey Jean Richard, au centre sportif de Repentigny, a remporté une bourse équivalente à une semaine d'école ces jours derniers. Jacques a remporté deux années de suite le trophée de meilleur gardien de buts des équipes locales Atomes (1973-1974) et Pee-Wee (1974-1975). Cet automne et l'hiver prochain, il gardera les buts dans une équipe Pee-Wee locale. Nos félicitations, Jacques, et bonne chance!

CLINIQUE DE TV BEAULIEU
SERVICE A DOMICILE
TV NOIR ET BLANC
TV COULEURS
Tél.: 666-8066
141, LEON-MARTEL TERREBONNE

VISITEZ
NOTRE
VILLAGE DE
LA BOTTE

LE VIADUC
JEANS "LEE" valeur \$18.99
SPECIAL \$12.99
Nouveautés
Mercerie pour jeunes
580, BOUL. DES SEIGNEURS
666-1977 — TERREBONNE

AMEUBLEMENT R. SIMARD
66, boul. STE-ANNE STE-ANNE-DES-PLAINES
625-9625
MEUBLES
ACCESSOIRES
DE MAISON
LIVRAISON GRATUITE
DANS UN SECTEUR DE 50 MILLES

Vaste choix de tous les styles en montres:
Colonial, Espagnol, Canadien, etc...

APPAREILS ELECTRIQUES MENAGE COMPLET

Echangeons vos meubles pour des neufs

VIANDES DE QUALITE

Spécialiste des viandes de BOEUF.
Commandes pour congélateurs avec emballage gratis et congelé si désiré

ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE garantissent votre satisfaction

SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.
126, RUE CHAPLEAU * 666-4470 * TERREBONNE

Dépositaire des diamants "Tulip"
MONTRES: Rodania, Mido, Bulova, Accutron, Caravelle
Bijoutiers — Horlogers
189, Ste-Marie
TERREBONNE
666-3065

REPARATION

Machines à coudre - Machines à laver et sècheuses, accessoires électriques.

Vente - Pièces

734, St-Jean-Baptiste,
Terrebonne, 666-3824

Les plus grands spécialistes du couvre-plancher dans la région

- TAPIS
- PRELART
- STORE
- TUILE
- TAPISSERIE

**LES COUVRE-PLANCHERS
TERREBONNE INC.**
931, Léon-Martel
Terrebonne
666-4689

Zeller's

CONGELATEURS ECONOMIQUES BRADFORD POUR LA FAMILLE

LES 7-8-9 AOUT JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

*Économisez ! Achetez les appareils
Bradford de qualité pour le foyer !*

Congélateur de 8.2 pi. cu.

- Contenance de 286 lb d'aliments congelés
- Modèle budgétaire compact de peu d'encombrement: 22" x 36"
- Paniers enrobés (Magicoated), couvercle contrebalancé
- COMPRESSEUR RESISTANT PORTANT UNE GARANTIE DE 5 ANS!
- Garantie de service d'un an à domicile, pièces et main-d'oeuvre comprises
- Enduit d'émail acrylique blanc.

209.88

Congélateur de 18 pi. cu.

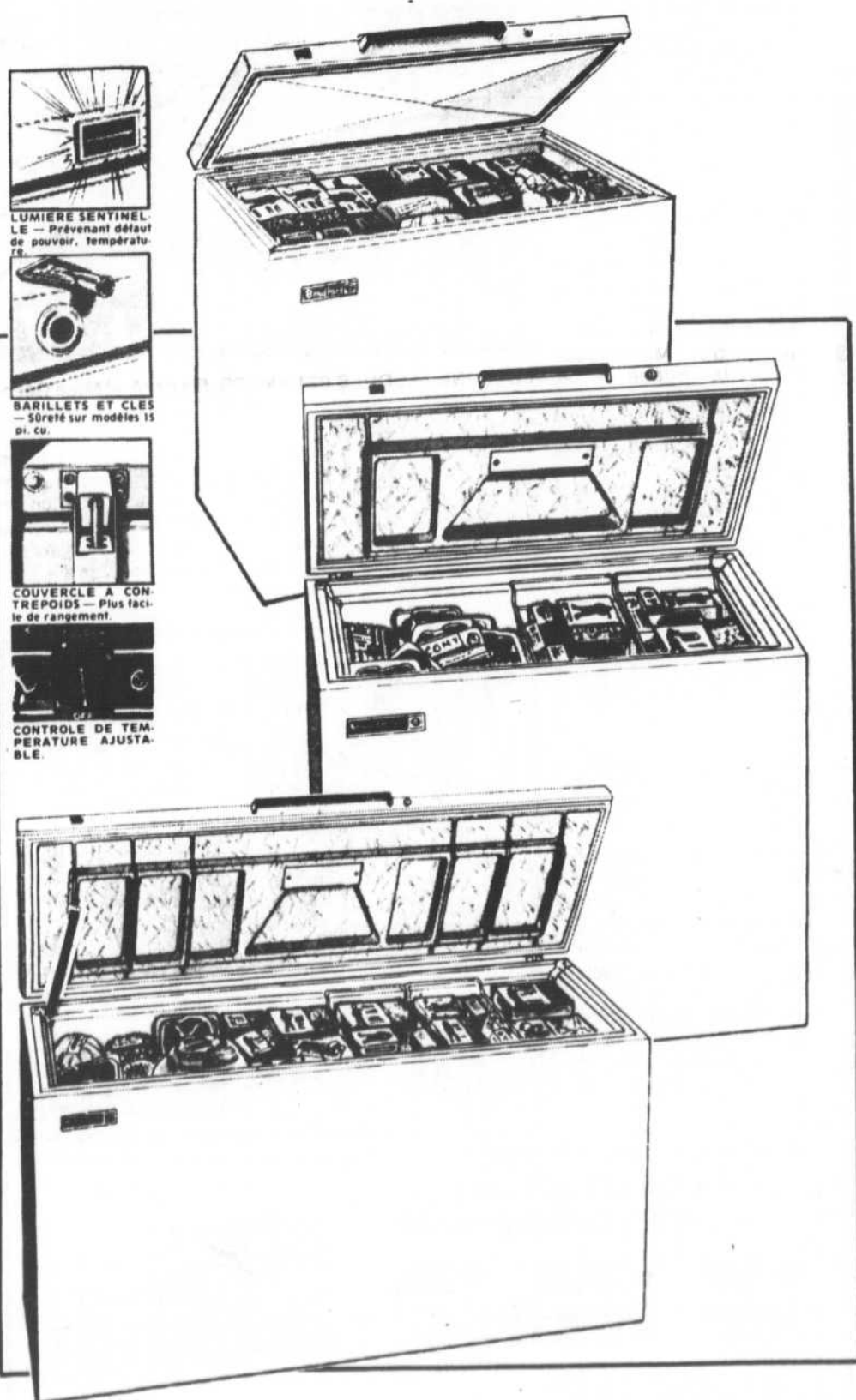
- Contenance de 690 lb d'aliments congelés
- Encombrement de 37" x 58"
- Voyant lumineux de sûreté, avertisseur de panne
- Paniers enrobés (Magicoated) et couvercle contrebalancé
- Lumière d'intérieur pratique
- GARANTIE DE 5 ANS SUR LE COMPRESSEUR
- Garantie de service à domicile pendant un an, pièces et main-d'oeuvre comprises
- Enduit durable d'émail acrylique blanc.

279.88

Congélateur de 22 pi. cu.

- Contenance de 758 lb d'aliments congelés
 - Voyant lumineux et avertisseur en cas de panne
 - Paniers enrobés (Magicoated), division amovible
 - Encombrement minimum: 37" x 60"
 - GARANTIE DE 5 ANS SUR LE COMPRESSEUR RESISTANT
 - Garantie de service à domicile pendant un an, pièces et main-d'oeuvre comprises
 - Email d'acrylique blanc de peu d'entretien.
- Un voyant lumineux avertit en cas de changement de température ou de panne — Couvercle contrebalancé pour ranger aisément — Commande de température réglable.

299.88



Zellers

LES GALERIES DE TERREBONNE

**1125 BOUL. MOODY
TERREBONNE**

Pique-nique de l'Association de chasse et pêche de Terrebonne

Le pique-nique annuel de l'Association de Chasse et Pêche de Terrebonne aura lieu le dimanche 10 août à la Plage des Iles, à Saint-François. Les membres et leurs familles y sont cordialement invités. On remettra nombre de cadeaux et trophées au cours de la journée à l'occasion de jeux organi-

sés. Un prix spécial d'entrée a été fixé à \$2.25.

En cas de pluie, le pique-nique sera remis au dimanche suivant, le 17 août.

Les membres sont aussi invités à participer à une pratique de tir qui aura lieu le dimanche 24 août à la sablière Godard. Des trophées seront remis aux participants. La pra-

tique débutera à 8h00 pour se terminer à 4h00. Une unité mobile du gouvernement provincial sera sur les lieux et des experts pourront rajuster les carabines.

On annonce enfin que la soirée de films sur la chasse et la pêche le 8 septembre, à 8h00 à l'hôtel de ville de Terrebonne.

Certificats de chasseur

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec désire rappeler à toutes les personnes qui auraient perdu leur nouveau certificat du chasseur, édition 1975, qu'elles peuvent en obtenir un duplicata en se présentant ou en s'adressant au bureau régional du Service de la conservation de la faune de la région de Montréal, au 5075, rue Fullum, à Montréal. Au téléphone: 873-2923.

On doit compléter le formulaire TCP-236 et acquitter des frais de \$2;

Stages en France pour les jeunes

L'Office franco-québécois pour la jeunesse réalise depuis maintenant sept ans des stages de formation s'adressant aux jeunes de France et du Québec. Toute personne qui veut obtenir des informations sur les activités de l'Office peut maintenant le faire auprès de Mlle Andrée Lemieux, au 873-4255 ou en écrivant à l'Office, au 555 ouest, boulevard Dorchester, bureau 1150, Montréal.

Les hausses de salaires

Au cours du dernier trimestre de l'année 1975, les augmentations de salaires au Canada ont atteint le record de 17,4 pour cent. Pour la première fois, les salaires payés dans l'industrie manufacturière canadienne ont dépassé ceux des États-Unis: \$4.81 contre \$4.67 l'heure en février.

Investissements étrangers

Statistiques Canada vient de révéler que les investissements étrangers au pays atteignent maintenant \$29 1/2 milliards, dont 79,8 pour cent sont des capitaux américains, 9,6 pour cent viennent du Royaume-Uni, et 10,6 pour cent d'autres pays étrangers.

Vol à main armée à la B.C.N.

Deux individus armés et le visage couvert de bas de nylon ont fait irruption jeudi après-midi de la semaine dernière, à 5h30, dans la succursale du boulevard des Seigneurs de la Banque Canadienne Nationale et ont rafilé en quelques instants les tiroirs-caisses d'une somme évaluée à \$7,000.

Il y avait une dizaine de clients dans la banque ainsi que les employés mais personne n'a été molesté.

Selon le rapport de la police de Terrebonne un individu a été arrêté dans cette affaire.

Unité sanitaire

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation le jeudi 14 août à l'école Wilfrid-Laurier, à Laurentides, entre 14h et 16h.

Faits divers

Le service de police de Terrebonne nous donne les précisions suivantes sur certains faits divers survenus la semaine dernière.

— Le premier août, à 6h30 de l'après-midi, vol de huit cartouches d'une valeur de \$116 chez M. Steve Pollack, au 1064 rue McKenzie.

— Le premier août, les sapeurs de Terrebonne ont été appelés pour éteindre un feu de bois près de la grotte du coteau.

— Le 3 août, Mme Georgette Chartrand du 1725 rue Moody, s'est fait voler son automobile.

— Le même jour, les sapeurs de Terrebonne sont allés éteindre un feu dans une voiture privée à l'intersection des routes 640 et 25 dans le territoire de Lachenaie.

Vol de \$72

Un individu a profité de l'absence momentanée de M. Jean-Paul Demers dans son établissement de la rue Saint-Louis à Terrebonne le 2 août et s'est emparé d'un montant de \$72 dans le tiroir-caisse du magasin.

Hold-up au cinéma

Dans la soirée de samedi, le 2 août, des individus se sont présentés à la caisse du Cinéma Terrebonne et se sont emparés de \$160. Trois jeunes gens ont ensuite été arrêtés par la police de Terrebonne.

Agence Cook

La plus ancienne agence de voyage du monde fut fondée en Angleterre, en 1841, par Thomas Cook. Partisan de la tempérance, il organisa ses premières excursions dans l'espoir que des voyages bon marché détourneraient les ouvriers des tavernes.

Ville de Terrebonne Service de la récréation Baseball mineur

Classement Atome "T-Bat"

EQUIPES	PJ	PG	PP	PN	PTS
Canaris	13	13	0	0	26
Rosignols	13	8	5	0	16
Moineaux	12	2	10	0	4
Hirondelles	12	2	10	0	4

Classement "Atome"

EQUIPES	PJ	PG	PP	PN	PTS
Merles	14	13	0	1	27
Fauvettes	14	6	8	0	12
Serins	14	5	8	1	11
Pigeons	14	2	10	2	6

Classement "Mosquito"

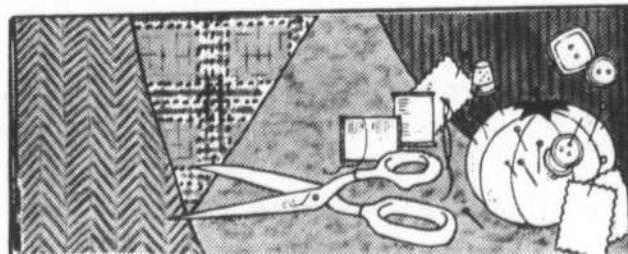
EQUIPES	PJ	PG	PP	PN	PTS
Loutres	12	10	2	0	20
Loups	11	6	3	2	14
Lapins	10	5	4	1	11
Castors	10	5	4	1	11
Renards	9	2	6	1	5
Lièvres	10	0	9	1	1

Classement "Pee-Wee"

EQUIPES	PJ	PG	PP	PN	PTS
Léopards	14	10	4	0	20
Panthères	14	8	5	1	17
Lions	13	5	7	1	11
Tigres	13	3	10	0	6

Marc Lecours
Statisticien

En date du 31 juillet 1975 "Inclusivement"



- vaste choix de tissus de qualité
- accessoires de couture
- petits points
- laine et fil à broder
- poignées en bois pour sacs à main

Spécial:
Laine Phentex
6 on.
\$1.00

Vaste choix de patrons en magasin

TISSUS GHISLAINE ENR.

510, St-Louis

Terrebonne

Tél.: 666-9628

ABONNEZ-VOUS A "LA REVUE"

tabagie M. COURVAL

ARTICLES VARIÉS

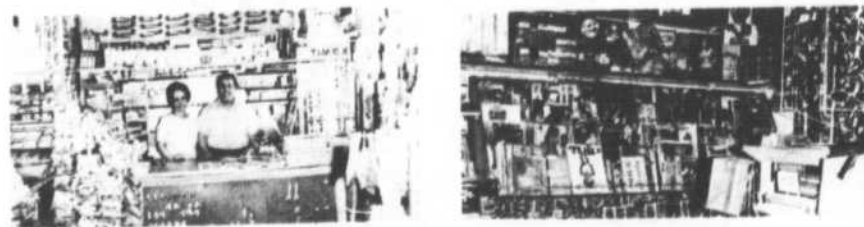


J
O
U
R
N
A
U
X

C
i
g
a
r
e
t
t
e
s

SPECIALITES:

MENUS ARTICLES — NOUVEAUTES
JOUETS — RADIOS — MONTRES
ARTICLES DE PECHE — GANTS DE TRAVAIL



503, SAINT-LOUIS, TERREBONNE

"IMPORTANT: RESERVEZ DES MAINTENANT POUR VOS VACANCE DE NOEL ET DE L'HIVER PROCHAIN"

- Voyages Organisés Individuels,
- Voyages Groupes avec Guides,
- Séjours de Vacances à la Mer,
- Tours d'Europe, d'Année Sainte,

VOYAGES KARAVEL

538, MASSON, TERREBONNE

TEL.: 866-1266

- Croisières à travers le monde,
- Voyages dans l'Ouest Canadien,
- Location de Voiture, Vois Nolisés,
- Séjour Club Méditerranée.

PLACE DES SEIGNEURS

BEAUSOLEIL

Le supermarché Beausourire

Chez nous, tout le monde sourit

M
E
T
R
O

**Kam pain
de viande**
12 on.
79¢

**Rise "Shine
cristaux orange**
4 env.
99¢

**Gasa sauce
hot chicken**
19 on.
33¢

de l'épicerie... à la qualité des viandes...

**Gasa
sauce B.B.Q.**
19 on.
39¢

**Pêches
4 x 4 Ontario**
Canada no 1
\$1.49

**Métro
crème glacée**
3 chop. plastic
\$1.09

NOUS VENDONS
DU BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE

Il MÉRITE votre confiance...



LE BOEUF PAR EXCELLENCE
SÉLECTIONNÉ DANS L'OUEST
SPÉCIALEMENT POUR MÉTRO

FAITES CONFIANCE À VOTRE BOUCHER
MÉTRO

Le service.. le sourire... c'est notre affaire!

en passant par la fraîcheur

*des fruits
et légumes*

**Kraft fromage
tranché ind.**
1 lb
\$1.33

**Rôti de
boeuf**
palette coupe rég.
59¢ la lb

**Métro huile
végétale**
16 on.
59¢

**Mir savon
liquide vaisselle**
2/24 on.
89¢



529, rue Saint-Louis
666-4158 — Terrebonne

Place des Seigneurs
930, boul.
des Seigneurs
Terrebonne

**le supermarché
Beausourire**

**Chez Métro,
c'est plus facile!**



Subvention à l'atelier communautaire la Bergeronne Inc.

Monsieur Denis Hardy, ministre des Affaires culturelles et député de Terrebonne annonce qu'une subvention de \$5,000. a été accordée à l'Atelier d'art La Bergeronne Inc. Cet atelier, sis au 310 Côte Terrebonne, à Terrebonne, est un atelier communautaire de sculpture monumentale.

La subvention est versée en vue d'encourager la production locale et régionale tout en mettant à la disposition des sculpteurs professionnels de la région de Terrebonne et des régions avoisinantes, les locaux requis pour l'exercice de leur métier spécialisé sur la base du tra-

vail en équipe aux fins de projets collectifs.

Cet atelier d'art permet, d'ajouter le ministre, le contact des artistes professionnels et des amateurs, nécessaire pour assurer la formation de la relève. Enfin, le ministre a déclaré être persuadé que ce projet rencontrerait les espérances de ces promoteurs et contribuerait au développement de la spécificité culturelle des québécois tout en sensibilisant la population environnante à cette expression de notre culture que constitue la sculpture.

Fondé en décembre 1972, cet atelier d'art visuel à but non lucratif est muni de toutes les commodités et on peut y travailler le métal, la pierre, le bois et le plexiglass. Ouvert 24 heures par jour, le local est mis à la disposition de tout sculpteur professionnel qui désire y travailler et cela

grâce à la contribution financière du ministère des Affaires culturelles.

Source:
Bureau de Comté
Tél: 430-4010

Réunion publique du centre culturel

(YC) C'est mardi prochain le 12 août qu'aura lieu la réunion publique du Conseil d'administration du Centre Culturel de Terrebonne. L'assem-

blée aura lieu au local du Centre Local de Services Communautaires situé sur le coin nord-ouest des rues Saint-Louis et Moody. Tous les ci-

toyens sont chaleureusement invités à venir assister à cette réunion. Celle-ci débutera à 20 heures.

"Les Brigadiers" de Terrebonne vous invitent à faire partie de leurs cadres

Le groupe des "Brigadiers" de Terrebonne, formation bien connue dans la région, a changé de nom récemment. Vu qu'il y a maintenant autant sinon plus de jeunes garçons que de jeunes filles, le masculin l'emportant sur le féminin(!), on a décidé d'appeler la formation "Les Briga-

diers de Terrebonne" à compter de maintenant.

De toute manière, les cadres ne sont pas remplis et on acceptera les inscriptions (les jeunes garçons particulièrement) jusqu'au 15 août. On peut se présenter les lundis et mercredis soir aux pratiques qui ont lieu dans la salle

supérieure à l'hôtel de ville.

A noter que tous les jeunes garçons ou filles de la région, soit Lachenaie, La Plaine, Mascouche, Saint-Louis-de-Terrebonne et Terrebonne peuvent faire partie de ce groupement.

L'inscription est de \$5 plus \$1 par semaine pour l'indemnité aux instructeurs et autres dépenses de l'organisation.

veux-tu savoir? donne ton nom.

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE
MONTREAL METROPOLITAIN
en collaboration avec
LES COMMISSIONS SCOLAIRES ET LES CEGEPS
DE LA REGION
LES CENTRES DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

cours de formation professionnelle gratuits offerts aux adultes

Dans le cadre du programme de formation professionnelle, les adultes inscrits aux cours à plein temps sont éligibles à une allocation de formation. Il est à noter que les cours à temps partiel sont essentiellement des cours de perfectionnement.

COURS OFFERTS

Ces cours comprennent les nombreuses spécialités des différentes techniques comme alimentation, commerce, construction, électrotechnique, mécanique, etc., au niveau secondaire; comme marketing, chimie analytique, informatique, techniques infirmières, génie civil, etc., au niveau collégial.

QUI PEUT S'INSCRIRE?

Pour être admissible aux cours de formation professionnelle il faut être âgé d'au moins seize ans au 30 juin 1975, ne pas avoir fréquenté l'école d'une façon régulière pendant une période de douze mois, satisfaire aux exigences propres à chaque genre de cours.

OÙ S'INSCRIRE?

Cours à plein temps: Au Centre de main-d'œuvre du Canada de votre localité.

Cours à temps partiel: Au centre d'inscription de l'institution qui offre le cours.

Pour obtenir des renseignements additionnels ou une copie du prospectus
LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE
MONTREAL METROPOLITAIN, 5350, rue Lafond



374-3510

"C'est facile et agréable d'apprendre à conduire ici..."

No de permis 80102
A. TURCOT,
propriétaire



L'ECOLE DE CONDUITE TERREBONNE

L'Ecole de Conduite Terrebonne dispense des cours de conduite dans Terrebonne depuis plus d'un an.

25 HEURES DE THEORIE ET 6 HEURES AU VOLANT **\$100.**
8 HEURES DE THEORIE ET 6 HEURES AU VOLANT **\$85.**

Auto fournie par l'école pour l'examen s'il y a lieu

749, RUE SAINT-PIERRE

(coin Saint-André)

VOITURES NEUVES
DE L'ANNEE

666-2245



ANDRE LABELLE
lanceur



PIERRE BRULE
receveur-gérant



JEAN-LOUIS RAYMOND
lanceur



PAUL GENEREUX
1er but



CLAUDE POTVIN
3ième but



MARCEL GOYER
entraîneur

Les 4 CHEVALIERS

O'KEEFE

rencontrent

les Etoiles de Terrebonne

LE MARDI, 12 AOUT, A 8H P.M.

AU CENTRE MUNICIPAL DE TERREBONNE RUE SAINT-PIERRE

*Au profit de l'Aide à la Jeunesse
du CLUB OPTIMISTE
DE TERREBONNE*

Invité d'honneur

PIERRE BOUCHARD
du club Canadien

Entrée: \$1.

Prix de présence



Cette page est un hommage du

**BUREAU DE VENTE
PAR CATALOGUE**

Heures d'affaires
Lun. mar. merc. 9h. à 5h30
Jeu. ven. 9h. à 9h.
Sam. 9h. à 12h30



SEARS vous offre...

- . Un service d'entretien après vente par des mécaniciens diplômés
- . Un service de livraison à domicile gratuit
- . Un service des comptes qui vous offre la carte de compte Sears

Télé-Shopping
871-9864

742, Boulevard des Seigneurs Terrebonne

Un montant nettement inférieur aux premières estimations

Les travaux au lac La Plaine: \$189,980

(PV) C'est lundi dernier que furent ouvertes les soumissions pour les travaux dans le secteur Lac La Plaine et les citoyens de ce secteur ont appris une heureuse nouvelle. En effet, alors que les estimations étaient de \$332,200, la plus basse soumission fut de \$189,980 ce qui représente une réduction très importante de la dépense prévue. Il faut toutefois ajouter au montant des travaux une somme additionnelle de 25% (pour la préparation des plans, le financement temporaire et l'émission des obligations) ce qui portera le total à environ \$235,000. Cette somme est inférieure d'environ 30% aux chiffres prévus et si on applique ce pourcentage au taux au pied frontal, celui-ci passerait de \$ 3.12 à environ \$2.29. En appliquant ce taux à la largeur moyenne des terrains, dans ce secteur (60 pieds) on en arrive à une cotisation d'environ \$138 par propriétaire, pour la durée du financement. L'ingénieur René Séguin était présent à cette assemblée du conseil et il nous a expliqué qu'une étude plus approfondie des sols avait permis de réduire la quantité de sable requis pour le remplissage, ce qui avait permis aux soumissionnaires de présenter des offres inférieures aux premières estimations. Il faut également souligner le fait que les contribu-

bles de ce secteur ont bénéficié de l'avantage d'un grand nombre de soumissionnaires (6) car la soumission la plus élevée était de \$236,000 (environ \$295,000 avec les frais additionnels) comparative-ment à celle de Northern Excavation qui est de \$189,980.

Cela ne signifie pas que les travaux de pavage seront exécutés, dans le secteur Lac La Plaine; il faudra que

Un déficit de \$135,746.

Des dépenses de \$1,337,939 en 1974, à Mascouche

(PV) C'est lors de l'assemblée du conseil le lundi dernier que les membres du conseil de Mascouche ont approuvé les états financiers présentés pour l'année 1974. Ceux-ci démontrent des dépenses totales de \$1,337,937 et des revenus de \$1,202,193 laissant un déficit d'opération de \$135,746. La maire Forest a expliqué le déficit par le fait que les revenus de la vente des terrains sur la terre 442 (propriété de la ville) n'ont pu être encaissés qu'en 1975 et n'apparaissent pas, par conséquent, dans les revenus de 1974. La ville aura reçu en vi-

les contribuables concernés approuvent le règlement d'emprunt. Tel que convenu lors d'une réunion précédente, une assemblée d'informations sera tenue au préalable et les citoyens pourront obtenir tous les renseignements voulus. Ce n'est qu'après cette assemblée que les contribuables pourront se prononcer officiellement pour ou contre l'exécution des travaux.

ron \$160,000 du produit de la vente de ces terrains lorsqu'ils auront tous été vendus et cela devrait permettre un surplus de \$25,000 (\$160,000 - \$135,000) au présent exercice financier. Par ailleurs, M. Jean Fafard a expliqué au représentant de La Revue que la dépense additionnelle de \$15,000 (approximativement) pour l'eau achetée de Terrebonne avait dû être appliquée à l'exercice financier de 1974, ce qui contribuait également au déficit. De toutes façons nous présentons une analyse complète de ce document dans notre prochaine édition.

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

Les services dans Mascouche-Ouest

Le CCOM en a assez de la lenteur gouvernementale

(PV) Il faudrait être vraiment très crédule pour persister à croire que le gouvernement s'occupe activement du problème d'aqueduc et d'égouts dans le secteur Mascouche-Ouest. Toutes les actions du gouvernement au cours des derniers mois tentent en effet à démontrer le contraire: les délais sont multipliés et il semble que le dossier "Mascouche-Ouest" passe de service en service comme une patate chaude...

Ainsi, c'est le ministre Goldbloom lui-même qui, l'automne dernier, confirmait l'acceptation, par le gouvernement provincial, des octrois requis pour maintenir le coût des travaux à \$134 par famille. Depuis ce temps, les citoyens de ce secteur attendent le début des travaux... Il a d'abord fallu tenir compte des nombreux délais des ingénieurs à produire les plans

et estimations définitifs et, par la suite, le ministre Goldbloom demanda que l'on procède à une demande de soumissions pour en arriver à des chiffres plus précis. Cette démarche fut complétée par la municipalité et le lendemain de l'ouverture des soumissions, le dossier de celles-ci était porté à Québec. La semaine dernière, le maire Gilles Forest se rendit lui-même à Québec pour s'enquérir des progrès de ce dossier mais il semble que personne ne soit en mesure de lui répondre de façon précise. Bien plus, on est "tout embrouillé", chez ces messieurs de l'Environnement; plus on leur donne les précisions demandées, moins ils y comprennent quelque chose.

M. Gilles Morin, président du Comité de Citoyens de l'Ouest de Mascouche, nous a précisé que diverses manifestations étaient prévues pour les prochaines semaines si aucun changement n'était constaté dans l'attitude gouvernementale. Le CCOM voulait passer à l'action dès cette semaine mais, à la demande du maire Fo-

rest, les membres de cette association ont décidé d'attendre encore une quinzaine avant d'organiser une manifestation. Les fonctionnaires du gouvernement voudraient procéder à de nouvelles vérifications avant d'en arriver à une conclusion...

Pendant ce temps, l'engagement de 90 jours, exigé des soumissionnaires, s'écoule rapidement et si le délai est dépassé, il faudra procéder à de nouvelles demandes de soumissions et à de nouvelles démarches à Québec...

La vitesse pour la vitesse

Il y a quelques années, l'ex-champion du monde de la course automobile, deux conducteurs allemands firent une expérience. Ils roulerent tous deux sur le même parcours de 1,000 milles, l'un en respectant le code de la route, l'autre à toute vitesse. Le casse-cou arriva tout juste 31 minutes avant l'autre, ayant consommé neuf gallons d'essence de plus et couru dix fois plus de risques.

Ranch à Tony

(MASCOUCHE) M. Tony Tascillo, propriétaire du "Ranch à Tony", au 1177 rue Saint-Henri, a rapporté à La Revue que l'ouverture de son nouveau restaurant a été un succès qui a dépassé ses espérances les plus optimistes. Ainsi, dimanche de la semaine dernière, il a servi 211 repas entre 3h et 9h le soir.

Il tient à remercier tous ceux qui l'ont encouragé dans sa nouvelle entreprise.

LA REVUE DE TERREBONNE

sollicite la collaboration de ses lecteurs afin que le journal soit de plus en plus intéressant. Communiquez-nous vos nouvelles en composant 666-3948 ou 666-3719 durant les heures de bureau.

Tony Tascillo, propriétaire du

Restaurant "Le Ranch à Tony"

tient à dire **MERCI...**



à l'administration de la ville de Mascouche, aux citoyens nombreux qui l'ont encouragé lors de son ouverture récente, une ouverture qui a été un succès sans précédent!

"Le Ranch à Tony"

SPECIALITES:

BAR-B-Q - STEAK - CUISINE ITALIENNE

**LIVRAISON GRATUITE
DANS TOUTE LA VILLE DE MASCOUCHE**

1177 rue Saint-Henri - Mascouche

474-2411

CALENDRIER DES EVENEMENTS RECREATIFS ET CULTURELS A MASCOUCHE

AOUT

Samedi, 9 - Epluchette de blé d'Inde de l'Association de Chasse et Pêche du Relais de Mascouche; au Manoir. Inf.: 474-0765.

Samedi 9 - Epluchette de blé d'Inde du Club de Motoneige de la Vallée, au bar Le Mascoutain. Billets à la porte ou 474-2664, Mme Lyse Robert.

Samedi 9 et dimanche 10 - Tournoi de baseball Pee-Wee au parc La Mennais. Première joute, samedi, le 9 août, à 8h30 a.m.

Mardi 26 - Collecte de sang organisée par le Club Optimiste Mascouche en collaboration avec plusieurs personnes bénévoles de Mascouche. Inf.: 474-1309.

Le montant net des prestations versées en mai dernier en vertu de la loi sur l'assurance-chômage s'est élevé à \$271 millions, une baisse de 24 pour cent par rapport au mois précédent. Pour les cinq premiers mois de l'année en cours, les prestations nettes ont atteint \$1,520 millions.

Lors d'un **DEMENAGEMENT**

?

W-H

W-H

SERVICE D'ACCUEIL

(WELCOME WAGON)

A Terrebonne:
Françoise Gingras

477-0984

Le plus merveilleux panier du monde.

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

Le maire Forest sera le président d'honneur de la collecte de sang du 26 août

(PV) C'est le maire Gilles Forest qui sera le président d'honneur de la collecte de sang qui aura lieu le 26 août prochain, à l'école Sacré-Coeur, à Mascouche. Cette activité est organisée par le Club Optimiste Mascouche et le maire Forest, qui est également membre de cette association, a accepté la responsabilité d'être le président d'honneur.

L'objectif de cette clinique est de 200 donneurs mais on est convaincu, chez les Optimistes, que ce but sera facilement dépassé. Un pro-

gramme de communication et de publicité a d'ailleurs été élaboré à ce sujet et le Club Optimiste a déjà obtenu l'appui de plusieurs bénévoles.

La collecte de sang débutera à 14h.30 et se terminera à 21h et le Club Optimiste fera appel à tous les organismes sociaux de la région pour faire un succès de cette activité. Dans l'intervalle, toutes les personnes qui désiraient prêter leur concours au succès de cette collecte de sang peuvent communiquer avec Pierre Vigneault, à 474-1309 ou 666-3719.



Le maire Gilles Forest

Des Mascouchois chez les cadets de l'air de Bois-des-Filion

J-P-G — Rejoint par téléphone, dimanche dernier, le sympathique capitaine Bolduc nous informait avec plaisir du retour de M. Robert Roy de Bois-des-Filions et de M. Guy Pelletier anciennement de Mascouche d'un séjour au camp d'une durée de trois semaines où selon les derniers rapports que l'escadrille 757 de Bois-des-Filions étaient en mesure de nous donner à savoir que ces deux jeunes ont passé avec succès leurs examens à l'issue de cours académiques de pilotage. Félicitations à ces jeunes qui font honneur à l'escadrille 757 de Bois-des-Filions.

Un autre départ dimanche le 3 août dernier

C'est à 8h30 p.m., dimanche le 3 août dernier qu'un groupe de 9 jeunes ont pris le départ afin d'effectuer un séjour au 3ième camp de Bagotville. La capitaine Bolduc nous informait du départ de MM. Pierre Bédard, François Bergeron, Pierre Cantin, An-

dré Lévesques, Daniel Limoge, Marc Parent, Vital Syrrard et F. Richer. Ces jeunes passeront quinze jours au camp de Bagotville et s'intéresseront plus particulièrement aux cours élémentaires, aux cours de premiers soins ainsi qu'aux cours de chef de file. Dès que nous aurons des nouvelles de ces jeunes de l'escadrille 757 de Bois-des-Filion nous vous donnerons leurs impressions sur ce camp de Bagotville.

Une dizaine de jeunes de Mascouche font partie de cette escadrille et j'inviterais les jeunes qui désirent s'inscrire pour l'automne prochain de communiquer avec le capitaine Bolduc à 1-662-3840.

Une épine dorsale

Sociable on ne peut mieux selon les révélations faites par le capitaine Bolduc, le directeur du comité civil de l'escadrille 757 de Bois-des-Filions, M. Réjean Syrrard fustige en plein public la Revue de Terrebonne, les

optimistes, les Pesant, les Forest et évidemment l'auteur des ces lignes. Il n'y avait pas de mots plus élogieux à l'égard de ces personnes ou organismes pré-cités, à l'effet que j'étais politisé au bout et que la Revue de Terrebonne ne semblait pas bien dans sa peau quand le lecteur ne retrouvait sous différents articles de la plume ou du dactylo de "J. P." les prouesses des optimistes, des Forest et des Pesants. J'ai trouvé l'idée fort originale, devant le public, à la porte de la Tabagie Rolland, de faire connaître encore une fois quelques responsables des nombreux bénévoles qui travaillent à la bonne cause des jeunes et non des parents imbus de haine envers les responsables qui s'occupent de LEURS JEUNES; L'idée est fort originale également de faire connaître le mouvement des cadets de l'air sous un autre jour et l'esprit que doit animer les dirigeants ou plutôt un dirigeant civil de l'escadrille 757 des cadets de l'air du Canada. Si je me rappelle bien les buts du mouvement

des cadets de l'air sont de développer chez les JEUNES des QUALITES de CHEF et de BON CITOYEN, promouvoir la santé physique; et stimuler l'intérêt des jeunes pour l'élément Air des Forces Canadiennes. La guerre est ouverte en autant que je puisse vous respecter cher concitoyen.

Projections démographiques

La Division du recensement de Statistiques Canada vient de publier le rapport technique sur les projections démographiques pour le Canada et les provinces (1972-2001). Le document analyse les composantes de l'accroissement démographique, de même que des hypothèses de mortalité, de fécondité et de migration. On peut commander le rapport à Information-Canada, 640 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal (283-4821).

Sentences sévères pour des infractions aux règlements de construction

(PV) Il semble que les responsables de l'application des règlements de construction, à Mascouche, seront désormais mieux secondés par les décisions de la Cour municipale puisque lors de la dernière séance de celle-ci des sentences sévères ont été appliquées contre les coupables. Cette attitude a résulté immédiatement en une amélioration de la situation puisque déjà certaines personnes se sont conformées au règlement.

Mentionnons quelques exemples des sentences rendues: pour un terrain insalubre: \$10 d'amende par jour, plus les frais; pour la construction d'une jardinière sans bâtisse principale:

\$5 par jour, plus les frais et démolition de la bâtisse; pour l'occupation d'un terrain avec carcasses d'autos: \$20 par jour plus les frais... Il va sans

dire que les personnes reconvenues coupables se sont conformées au règlement, par la suite.

Plus de \$381 millions en rentes

Le total des montants versés aux bénéficiaires du Régime des rentes du Québec Québec au cours de l'année 1974 a été de \$136,6 à fin de 1974, la Régie des rentes comptait 183,722 bénéficiaires de rentes mensuelles comparative-ment à 155,787 l'année pré-

cédente. édente. De janvier 1967 à décembre 1974, les bénéficiaires ont reçu plus de \$381 millions.

Le total cumulatif porté au crédit de la Régie des rentes était de \$2,885,756,482 au 31 décembre 1974.

Excavations Normand Beuregard Inc.
TERRASSEMENT
EXCAVATION
ASPHALTE
terre, sable, gravier
2316, St-Henri,
Mascouche
474-2580 - 2820

MASCOUCHE LUMBER Enrg.
474-0556
2940, DUPRAS,
MASCOUCHE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Portes et châssis
Finition
Menuiserie
Peintures
"Martin Senour"

Armoires de cuisine
Toujours un excellent service... et des prix raisonnables

LABRIE NETTOYAGE DE TAPIS
à la vapeur
(deep steam)

Nous faisons aussi le nettoyage des tapis d'autos et des mobiliers de salon.

ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 477-0751

Le club octogone en congrès cette fin de semaine

(PV) C'est cette fin de semaine que les membres du Club Octogone "Unité" de Mascouche participeront à un mini-congrès, à Bois-des-Filion. Tous les clubs-jeunesse du district Québec-Maritimes seront représentés à cette réunion importante et nul doute que les jeunes de Mascouche y trouveront des informations intéressantes.

Malgré la saison estivale les membres du club "Unité de Mascouche" sont très actifs et la population prend de plus en plus conscience de

leur présence. Ainsi, depuis le 16 juillet dernier, les membres de cette association ont pris en mains le restaurant du parc La Mennais et assurent ainsi aux personnes qui se rendent à cet emplacement un service fort utile tout en recueillant quelques précieux deniers pour leur compte de banque. Par ailleurs, le 15 août prochain les jeunes sont invités à une soirée au parc Belmont, sous l'égide du Club Octogone; encore là, il s'agit d'une soirée qui profitera à toute la population mas-

couchoise. Pour souligner la saison estivale, les membres du Club Octogone organisent également une épluchette de blé d'inde où leurs parents pourront également participer; cette soirée aura lieu le 23 août prochain.

Par ailleurs, les membres du Club Optimiste Senior comptent également mettre à profit la bonne volonté du club-jeunesse pour la collecte de sang qui aura lieu le 26 août prochain, à l'école Sacré-Coeur. Les membres du club-jeunesse mettront

sur pied un service de garde-rie pour les personnes qui doivent faire garder leurs enfants pendant le temps où elles se rendront à la clinique.

Tournoi de golf Optimiste le 21 septembre

(PV) C'est dimanche, le 21 septembre prochain, qu'aura lieu le tournoi de golf des Optimistes de Mascouche, au club de Golf de Mascouche.

Le responsable de cette activité, M. Pierre Bilodeau, nous a informé que les premiers départs auraient lieu à 9h00 a.m. et que le tournoi se

terminerait au début de la soirée. Un souper sera également servi et les participants pourront aussi danser.

Toutes les personnes qui désireraient participer à ce tournoi peuvent le faire en communiquant avec Pierre Bilodeau 474-2445 ou Pierre Aubertin, à 474-2645, pour

réserver leurs billets; il s'agit d'un tournoi pour toutes les catégories (débutant à professionnel) et tous les participants recevront un cadeau-souvenir. Il faudrait toutefois se hâter de réserver ses billets car le nombre de ceux-ci a été limité à 100 et aucun billet supplémentaire ne sera disponible.

VIVE L'ETE HONDA!

HONDA XL-70 K1

ROBERT MOTO

— 474-2761 —
2940, Ste-Marie, Mascouche

A la paroisse Holy Rosary

Les fêtes du 25e anniversaire se poursuivent

C'est en fin de semaine, soit le 10 août qu'aura lieu la messe pontificale commémorant le 25e anniversaire de la paroisse Holy Rosary. Cette messe sera célébrée par Mgr René Audet et sera suivie d'un banquet organisé par les membres du comité du 25e anniversaire.

Jusqu'à présent, les fêtes du 25e anniversaire ont été un véritable succès et plusieurs fidèles de cette paroisse du secteur Mascouche-Heights ont pu se remémorer des souvenirs des débuts de cette communauté chrétienne.

Dans cette édition (ou la semaine prochaine), nos lecteurs trouveront un cahier-souvenir relatant les principales étapes de cette paroisse catholique et des documents photographiques intéressants qui nous ont été prêtés par des paroissiens.



UNE PHOTO HISTORIQUE — Cette photo date des premières années de la paroisse Holy Rosary (probablement lors de la bénédiction de la paroisse, en 1950); on y reconnaît le chanoine Wilfrid Caillé, alors curé de Mascouche, Mgr Arthur Papineau, évêque du diocèse de Joliette, M. et Mme John Théberge, M. Cornelius Coughlin, le Père Roy, M. et Mme Pat Murphy et le Père Albéric Lalande, curé de la paroisse.

LE GUIDE des ADRESSES
le bottin complet qui vous évite des pas!

PARLONS SPORTS par Jean-Pierre Gaudet

CHEZ LES MOUSTIQUES "LOCAL" Les Cardinaux remportent leur 81ème victoire au compte de 35 à 10 sur les Braves

Les joueurs de l'instructeur Jean Dufresne ont eu raison des Braves des instructeurs Fernand Dubois et Marcel Boulanger au Parc La Mennais 2, mercredi le 30 juillet dernier et signalent leur huitième victoire de la saison de cette catégorie Moustique. Normand Chaput, le lanceur y est allé d'un circuit à l'offensive tandis qu'il s'est très bien débrouillé à la défensive alors qu'il accordait seulement 2 coups sûrs mais par contre accordait 10 points sur 10 buts sur balles. D'autre part il se signalait en retirant 10 hommes sur trois prises. Deux autres jeunes joueurs très promoteurs ont excellé, l'un Jocelyn Paquette en cognant deux circuits et le deuxième, Simon Gauthier qui d'ailleurs peut jouer à n'importe quelle position a très bien joué à l'arrêt-court. Le lanceur perdant fut Michel Sévigny. Les cardinaux mènent présentement en tête du classement avec 18 points et deux joutes à reprendre par contre les Pirates des instructeurs Pierre Vigneault et Philippe Hamel les suivent de très près avec 6 joutes victorieuses et une nulle et trois joutes à reprendre. Ces deux formations se disputeront la tête du classement mercredi le 6 août alors qu'ils s'affron-

ront au parc La Mennais 2 à 6:30 hres p.m. et contre St-Louis, ce Lundi à St-Louis-de-Terrebonne.

Les Pirates blanchissent les Braves avec 24 points à leur actif

C'est par une chaleur torride du samedi le 2 août dernier que les Pirates des instructeurs Pierre Vigneault et Philippe Hamel ont gagné leur sixième match en neuf rencontres en blanchissant les Braves qui viennent à peine de démarrer leur saison à cause du manque d'instructeurs. Le jeune lanceur Guy Forest a été crédité de la partie en accordant aucun coup sûr mais laissant trois adversaires prendre le 1er coussin sur des buts sur balles. Guy Martin s'est signalé en cognant un circuit, Yves Déry deux circuits et Michel Baril réussissant également un circuit. Plusieurs points ont été également désastreux pour les Braves alors que plusieurs joueurs ont volé les buts et la joute fut ponctuée d'erreurs sur les coussins. Il faisait tellement chaud que la dernière manche fut retranchée laissant aller la victoire aux Pirates sans laisser compter une seule fois les Braves Braves.

MASCOUCHE

En marge de la journée de l'artisanerie

Le Tricothon en voix de réalisation

J-P-G - Les membres féminins du comité de la Mascouchoise se réunissent présentement afin de donner un touché finale au grand TRICOTHON d'envergure qui se déroulera, le 1er septembre à l'occasion de la journée de l'artisanerie conçue pour faire connaître les artisans de chez-nous et de la région. Ce Tricothon d'une durée de huit heures a été lancé à toutes les personnes désireuses de rivaliser d'adresse ou plutôt d'endurance tant chez la classe féminine que la classe masculine. Vous avez bien lu, les hommes sont appelés également à participer à ce tricothon alors qu'ils pourront se mesurer aux dames durant les huit heures que durera ce tricothon. Au fait, les travaux exécutés pourront être fabriqués soient à la broche ou au tricot. Il ne reste plus que trois semaines avant la date de ce tricothon et les personnes désireuses de s'inscrire n'ont qu'à communiquer avec Mme Huguette Lamoureux à 474-2259 ou avec Mme René Gravel à 474-0723. Les Da-

mes de la Mascouchoise, responsable de cette grande fête de l'artisanerie inviteront dès cette semaine les différents commerces à contribuer financièrement dans le but d'offrir des bourses alléchantes pour les participantes et participants à ce premier grand Tricothon organisé à Mascouche par les membres bénévoles de la Mascouchoise réunis pour faire connaître les artisans de chez-nous qui d'ailleurs s'installeront à l'extérieur du Centre des Loisirs, lundi le 1er septembre prochain afin de démontrer leur savoir-faire dans la fabrication de pièces artisanales. Surveillez les artisans au travail, lundi le 1er septembre prochain.

LA REVUE DE TERREBONNE
VOUS INVITE A LUI COMMUNIQUER VOS NOUVELLES ET PHOTOS D'INTERET GENERAL. APPELEZ A 666-3948 OU 666-3719.

TOUT DOIT ETRE VENDU! GRANDE VENTE D'ECOULEMENT CAR NOUS DEMENAGEONS!

PORTEZ-LE A VOTRE COMPTE

Tous les articles pour la couture

Coupons, tissus, rideaux, draperies, laine Phentex, fil, accessoires de couture et d'artisanat



VENEZ COMPARER NOS PRIX ET NOTRE QUALITE



LA CHAUMIERE DES AUBAINES

Mme Lorraine Bock, prop.

57, ch. Pincourt (près Gascon) Mascouche 477-9330

NOUVELLE ADRESSE A PARTIR DE LA MI-AOUT:

886, PLACE DES SEIGNEURS, TERREBONNE

Les Gee Gees de Mascouche: équipe Cendrillon 1975



Les Gee Gees de Mascouche jouent comme de véritables championnes depuis le début de la saison. Dans certains milieux, on se plaît à dire que la seule manière de les vaincre est de les prendre en défaut sur un règlement; certains clubs de la ligue refusent même de s'aligner contre elles quand elles n'ont que huit joueurs sur le terrain. L'instructeur adverse s'empresse de protester et gagne ainsi par défaut ce qui a pour effet de rendre son équipe de "belle humeur". Nous n'osons pas inscrire la moyenne des frappeurs des Gee Gees car nous ne voulons pas prendre la page complète du journal mais citons quelques faits à leur sujet. Les Gee Gees de Mascouche ont fait leur apparition en 1971 quand l'instructeur-gérant Guy L'Etang a regroupé, durant les mois de janvier et février des jeunes joueurs féminins qui étaient intéressés à jouer à la balle molle sans tenir compte de la façon dont elles écrivaient leurs noms.

Chez les Gee Gees, la barrière des langues n'existe pas. Toutes sont de très bonnes sportives, dans la victoire comme dans la défaite. Cette année, elles ont joué à date deux parties d'exhibition; contre les Villagers Vamps, elles ont gagné 39 à 4 et contre Simpson's Sears, elles ont gagné 45 à 5. Dans la

ligue de Mascouche, elles ont joué 9 parties et en ont gagné 7; elles en ont perdu 2 par défaut et ont 5 parties en mains. Leur record sur papier est très bon mais sur le terrain, c'est tout simplement fantastique. Nous nous devons de nommer les joueurs qui forment cette équipe "Cendrillon". Commençons par Suzanne Hammond, receveur-frappeur au bras d'acier et au tempérament quelquefois bouillant - dont la moyenne au bâton, si elle était calculée (au moyen d'une IBM) rendrait tous les instructeurs adverses verts d'envie; Manon Lalumière (1,000 watts) qui ne sait que frapper des circuits et qui lance avec brio; Tracy Conrick, au premier coussin, qui joue d'une manière impeccable et est un redoutable frappeur; Pat O'Connors, récipiendaire du trophée Hector Morin, l'an dernier et qui est en voie de le conserver cette année; elle joue au second coussin et malgré sa petite taille, elle a déjà 12 circuits à son actif (sans compter les coups de 2 ou 3 buts) qui sont quasi-incalculables; Jocelyne Perreault, au troisième coussin, dont le dynamisme ne manque pas et qui fait des jeux-clés; un des piliers du club, avec son esprit d'équipe, tant à l'offensive qu'à la défensive, en un mot, un joueur complet; Kim Wheeler, arrêt-court et lanceur qui

est tout simplement merveilleuse aux deux positions et qui ne cesse de s'affirmer au bâton, marchand de vitesse sur les sentiers; Cheryl Mc Namara, champ gauche et arrêt-court, à l'occasion qui excelle aux deux positions, aussi, et qui n'a pas fini de faire couler l'encre, une autre excellent frappeur; Guylaine L'Etang, champ-centre qui est toujours là où les frappeurs adverses ne voudraient pas qu'elle soit et qui ne donne pas sa place au bâton, un autre joueur accompli, Kelly Conrick, champ droit, recrue cette année, qui continue de faire des attraits spectaculaires et qui est une des plus régulières au bâton; Chantal Gauvreau, receveur et champ gauche est également un frappeur au bras d'acier; elle joue avec assurance; Suzanne Jalbert, qui est "substitut" et qui fera sa marque bientôt ainsi que sa soeur Carmen Jalbert, qui ne cesse de s'affirmer à l'entraînement; toutes deux possèdent l'étoffe de championnes. Voilà le groupe qui, avec leur esprit d'équipe, marquent victoire après victoire et ça semble bien vouloir durer longtemps encore. L'équipe est jeunes et pleine de vie et d'espoir.

(N.D.L.R.: Cet article nous a été remis par M. Guy L'Etang, instructeur des Gee Gees.)

Bien que le classement officiel indique une marge de 5 points entre les Pirates et les Cardinaux, ces derniers ont deux parties de plus de jouées que leurs rivaux et ne disposent, en principe que d'une avance assurée d'un seul point. Les Pirates, que l'on aperçoit ici, doivent ren-

contrer les Cardinaux une autre fois et c'est vraisemblablement cette joute qui décidera de la première position. On reconnaît sur cette photo Rosaire Léonard, Guy Forest, Guy Martin, Michel Baril, Danny Sears, Lionel Hamel, Claude St-Laurent, Christian Brière, Benoît Rondeau,

Charles Dalpé, Pierre Voyer, Yves Déry, Jocelyn Dubreuil et Stéphane Cousineau ainsi que les instructeurs Philippe Hamel et Pierre Vigneault.

Serge St-Laurent et Stéphane Cantin, deux autres joueurs des Pirates, n'apparaissent pas sur la photo.

CHEZ LES MOUSTIQUES

Sauvé par la noirceur, les Carnavals défont le Saint-Louis au compte de 13 à 10

Le brillant Sylvain Jacques qui a lancé trois manches et 1/3 a accordé sept coups sûrs, neuf buts sur balles, retiré quatre joueurs au bâton et atteint trois frappeurs; cette performance fut réalisée à l'aide des lanceurs Serge Bouchard (1/3 de manche) et Jacques Bélair (1/3 également). La fiche défensive du lanceur M. Boyer qui a été crédité de la défaite nous signale qu'il a accordé un total de 9 coups sûrs aidé du lanceur D. Majeau, pour 11 points produits dont sept buts sur balles et huit retraits sur trois prises. Gérard Morin réussit son premier coup sûr de la saison soit un triple qui produisit trois points dont celui de la victoire à Sylvain Jac-

ques, le 11ème point. Robert Desrochers cogne un circuit de deux points à la quatrième manche; alors que le pointage était 3 à 3 les Carnavals réussissaient 8 points à la troisième par contre St-Louis y est allé de six points à la quatrième pour un total de 10 à l'issue de cette intéressante

joute que les Carnavals ont remporté de justesse à cause de la noirceur. Une autre rencontre était prévue contre les Braves, lundi dernier, joute importante pour le choix d'une cinquième place. Nous aurons d'autres détails de ce match dans l'édition prochaine.

Classement "Moustiques" au baseball local

Noms	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	TOT.
Cardinaux	11	9	2	0	18
Pirates	9	6	2	1	13
St-Louis	10	4	6	0	8
Giants	8	4	4	0	8
Carnavals	10	3	7	0	6
Braves	8	2	5	1	5

En date du 30 juillet '75'

A LA FINALE REGIONALE

Deux jeunes de Mascouche se méritent une deuxième position à la course sur les buts

C'est Mardi le 29 juillet dernier que se disputait la finale régionale de la promotion "La Course sur les buts" laquelle les finalistes de Mascouche devaient se mesurer aux champions des autres villes de la région. Repentigny, Terrebonne, St-Paul et Mascouche étaient représentées à cette finale régionale. Le groupe de Mascouche était dirigé par le secrétaire de l'Association du Baseball Mineur de Mascouche, M. Réal Sirois bien secondé par Thérèse Sirois. Chez les moustiques, Repentigny se classe en première position avec un temps de 13.02 accordé à Martin Dosnovski suivi d'une

deuxième place accordée à Mascouche représenté par Jocelyn Paquette qui a couru un temps de 13.07. Ils furent suivis de Terrebonne avec un temps de 13.18 couru par Stéphane Gauthier et la quatrième position est allée à St-Paul avec un temps de 14.27 accordé à Martin Rivest.

Chez les Pee Wee, Réal Mascotte de Mascouche fut disqualifié alors qu'il a omis de tocher au 3ième but et c'est Roland Hamelinde Repentigny avec un temps de 12.75 qui prenait la première position suivi de Marc Gauthier de Terrebonne par un temps de 13.75 et de St-Paul avec un

temps de 14.92 allant à Yves Lavoisier. Chez les Bantams Sylvain Dufresne de Mascouche marque un temps de 14.21 pour un deuxième position précédé du jeune Yves Kosnoski de Repentigny.

Une troisième place est allée à Claude Bergeron de St-Paul l'Ermitte avec un temps de 14.51 et un temps de 14.74 a été couru par Mario Poulin de Terrebonne se qualifiant pour une quatrième place. Les finales provinciales qui auront lieu prochainement à Montréal désigneront les grands champions et c'est Repentigny qui représentera la région Lanaudière.



Les Gee Gees de Mascouche jouissent d'une confortable avance au deuxième rang du classement à la ligue féminine de balle-molle Mascouche. Sur un total possible de 14 joutes, elles ont huit victoires à leur actif et deux défaites pour un total de points de 16 classement). Il s'agit entre autres à la première rangée de Pat O'Connor, 2ième but, Jocelyne Perreault, 3ième but, Kim Wheeler, arrêt-court ou lanceur ainsi que de Kelly Connerick, champ droit. A l'arrière nous distinguons Tracy Connerick, 1er but, Manon Lalumière, lanceur ou arrêt-court, Chantal Gauvreau, champ gauche, Guylaine L'Etang, champ-centre Cheryl McNamara, arrêt-court ainsi que de Susan Hammond, receveur. Les substituts n'apparaissant sur la photo sont Suzanne et Carmen Jalbert. A l'extrême droite, le fier instructeur Guy L'Etang. Les Gee Gees ont remporté leur huitième victoire le 31 juillet dernier en défaisant la Brasserie du Foyer au compte de 23 à 8. Dans une autre rencontre elles défaisaient les Reines de Mascouche-Ouest au compte de 29 à 0; Jocelyne Perreault a fait le tour des buts sans arrêt grâce aux erreurs de leurs adversaires alors qu'elle parvenait à effectuer un coup retenu. (Photo J.-P.)

MASCOUCHE

PARLONS SPORTS

par Jean-Pierre Gaudet

Les deux comités de hockey mineur sont dissouts à Mascouche; les sportifs présent, élisent un nouveau comité

J-P-G — C'est devant une assemblée tumultueuse mais heureuse de régler le problème d'une organisation de hockey démocratiquement que le régisseur M. Gérard Pesant ouvrait l'assemblée en lisant l'ordre du jour de la soirée soit "Former un comité de hockey reconnu par le Service de la Récréation et la ville de Mascouche, discuter de l'engagement probable d'un responsable du hockey mineur, des heures de glace obtenues des Arénas Terrebonne et Bois-Briand et de l'organisation de hockey Inter-Cité". Telles furent les principaux points apportés à l'assemblée par le régisseur. On a tout d'abord fait connaître au public les membres responsables des deux comités de hockey qui s'étaient formés dernièrement à Mascouche. Le premier comité, le cham représenté par MM. Henri Parent, François Gamelin, Larry Tremblay, Robert Brown, Guy Lavoie, Gilles Lachapelle ainsi que Réal Lachapelle, dont ce dernier avait fait parvenir une lettre de démission que le président Henri Parent seulement à l'issue de cette présente assemblée. Le deuxième comité, le Comité de hockey mineur de Mascouche était présidé par M. Serge Clermont, des membres Denis Raymond, Bernard Lareau, Réal Sirois, Jean-Pierre Sirois, René Corbeil et Fernand Dubois. Durant l'heure qui suivit les personnes présentes ont discuté fermement sur différents aspects de l'organisation d'un comité et du hockey en général ainsi que des tâches qu'attendent le prochain responsable du hockey soumis à la ville par le prochain comité élu ce soir. Il fut bien spécifié que le responsable ne sera nommé à vie mais en autant qu'il fera l'affaire il sera payé à temps partiel; aucun montant n'a été fixé encore pour ce poste.

Selon le régisseur, la compétence sera telle qu'il saura rédiger les compilations, l'organisation des joutes et voir à préparer les cédules et garder la main haute à la direction du hockey mineur appuyé par le nouveau comité qui sera élu ici ce soir. Oui ajouta-t-il à une question posée dans l'assistance nous avons des idées arrêtées sur quelques types mais dès que le moment sera venu... ou le comité aura pris le temps d'étudier la question, le nom d'un responsable sera soumis au Service de la Récréation et accepté par les autorités municipales. A l'ordre du jour nous retrouvons également le nombre d'heures de glace obtenue pour la saison prochaine des jeunes joueurs de hockey de Mascouche. Il fut bien spécifié que 12 à 15 heures de glace ont été demandées aux Arénas de Terrebonne et Bois-Briand mais les responsables ont répondu qu'ils y verraient après

leurs vacances. Souhaitons qu'il ne sera pas trop tard. La ville a d'ailleurs accepté de défrayer une certaine partie du transport et de location des heures de glace aux arénas pré-citées. Au moment où les vérités franches sortaient des deux comités l'on ProPosa de former un comité d'élections et de régler l'affaire une fois pour toute. Tous y sont allés de leurs mises en nomination dont MM. Henri Parent, François Gamelin, André Hamel, Robert Brown, Guy Lavoie, René Corbeil, Claude Picard, Bernard Lareau, Jean-Pierre Sirois, Réal Sirois, Gilles Chaput, Larry Tremblay, Claude Paquette, Réal Robert, Paul Côté, Roland Cardinal ainsi que de Fortunat Plouffe. De ces mises en nomination, l'on passa à l'acceptation des candidats et au premier tour quatre personnes avaient accepté de se présenter devant le public... question d'ajuster leur tir au deuxième appel, cinq autres candidats se sont joints au groupe et puisque nous avons besoin que de sept membres, l'assemblée réunie décida de procéder à l'élection d'un comité.

Une question fort pertinente fut alors posée à savoir "Qui des personnes présen-

tes dans la salle auraient le droit de vote ou de passer au comité?" Selon bon nombre de personnes les instructeurs et les assistants de la dernière année et seulement qu'eux sont éligibles sur le comité, ce qui avait été vérifié auprès du régisseur durant la semaine précédente. Mais à brûle-pour-point, M. Pesant a fait savoir qu'il s'était renseigné auprès de l'association provinciale de hockey et étant donné que la ville de Mascouche n'a aucune zone de formée présentement, TOUS ÉTAIENT ELIGIBLES. Avant l'engagement de certains candidats, une révision du rôle en profondeur du responsable engagé par la ville fut de nouveau mise sur le tapis afin d'en connaître tous les aspects et il fut spécifié que le responsable nommé sera automatiquement projeté au nouveau comité pour former le total de huit membres. Le premier tour de scrutin donnait une forte majorité aux candidats suivants avec 40 votes et plus soient MM. André Hamel, Henri Parent, Larry Tremblay et François Gamelin. Les autres personnes recevaient quelques 35 votes soient MM. Robert Brown et Guy Lavoie. A ce premier tour Jean-Pierre Si-

rois obtenait 27 voix ex-aequo avec M. Bernard Lareau. Comme le total des voix de 314 inscrivait une erreur, nous avons besoin de 315 voix, un recomptage s'imposait et Bernard Lareau obtenait sa 28ième voix nécessaire à son élection. MM. Jean-Pierre Sirois et René Corbeil étaient écartés du nouveau comité de hockey '75-'76. Un temps relativement court permit au nouveau comité élu de se retrouver en cocus et l'on élisait une nouvelle figure dans le monde sportif de Mascouche, M. ANDRÉ HAMEL A LA PRESIDENCE, ainsi que l'organigramme du nouveau comité, MM. Henri Parent, vice-président, Robert "Bob" Brown, registraire, Guy Lavoie, secrétaire, Bernard Lareau, directeur des arbitres, François Gamelin, représentant des instructeurs et directeur de la discipline et Larry Tremblay trésorier.

Les salutations d'usage faites au public réuni, le nouveau comité de hockey mineur de Mascouche est maintenant formé et il s'agit pour tous, de travailler dans un commun accord pour la bonne marche de hockey dans notre ville, ainsi l'assemblée était close.



LA VILLE DE MASCOUCHE POSSEDE SON PREMIER COMITE DE HOCKEY MINEUR ELU — Les traditionnelles mains de la victoire s'unissent pour le mieux. De gauche à droite, M. Raymond Trudel, échevin des sports pour la ville de Mascouche, le vice-président M. Henri Parent, Robert "Bob" Brown, registraire, le président, M. André Hamel, Guy Lavoie, secrétaire, Bernard Lareau, directeur des arbitres, en avant, François Gamelin, représentant des instructeurs et directeur de la discipline, M. Larry Tremblay, trésorier ainsi que le régisseur des sports & Loisirs, M. Gérard Pesant. (Photo J-P-)

Le nouveau comité de Mascouche fait appel à tous

Lors de son élection, le nouveau comité de hockey mineur se proposait, dès la semaine suivante, de procéder à l'élection d'un nom au comité, peut-être le cham (Centre de hockey amateur de Mascouche) ou l'association du hockey mineur de Mascouche (AHMM).

Le Comité invita égale-

ment toutes les personnes qui désiraient faire partie de l'organisation du hockey de Mascouche de s'inscrire immédiatement et de spécifier quelle catégorie, vous aimiez devenir instructeur. Ce même appel est lancé PARMIS TOUTE LA POPULATION et si des personnes bénévoles désirent se joindre

au comité elles n'ont qu'à communiquer avec le Service de la Récréation de Mascouche au téléphone 474-0852 - Le nouveau comité prépare actuellement un programme qui sera étudié en collaboration avec le service de la récréation et dès que nous aurons un petit aperçu de son contenu nous vous le ferons savoir.

Classement "Pee Wee" au baseball local

NOMS	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	TOT.
Padres	9	7	1	1	15
Lac André	8	5	3	0	10
Orioles	8	4	3	1	9
St-Louis	6	3	3	0	6
Athlétiques	9	0	9	0	0

En date du 30 juillet '75'

Classement "bantam" au baseball local

Noms	PJ	PG	PP	PN	TOT.
Expos	11	7	2	2	16
Dodgers	10	5	4	1	11
Mets	9	5	3	1	11
Lac André	10	1	9	0	2

Il est à remarquer que ce classement a été publié sans le rapport total des joutes jouées.

En date du 30 juillet.

Classement à la ligue de balle-molle masculine

NOMS	PJ	PG	PP	PN	TOT.
Beauchamp Sports	17	11	2	4	26
Chassé Toyota	17	11	5	1	23
St-Louis-de-Terrebonne	16	9	7	0	18
Légion	16	8	7	1	17
Forest Sports	16	8	9	0	16
Eperviers	18	4	12	2	10
Président Transport	17	4	13	0	8

En date du 29 juillet 1975.

Classement de la ligue de balle-molle féminine

NOMS	PJ	PG	PP	PN	TOT.
Kricketts de Mascouche-Centre	14	14	0	0	28
Gee Cees	10	8	2	0	16
Reines de M.-Ouest	12	7	5	0	14
Mascouche-Heights	10	5	5	0	10
Lac André	9	5	4	0	10
Les Copines de Lachenaie	11	4	7	0	8
Brasserie du Foyer (M-Nord)	11	1	10	0	2
Beauchamp Sports	11	0	11	0	0

En date du 30 juillet 1975 sans compter quelques reprises dont nous n'avons aucun rapport.

EN FIN DE SEMAINE

Onze équipes "Pee Wee" se disputeront le championnat au Parc La Mennais de Mascouche

C'est définitivement, samedi, le 9 août que débute à Mascouche le 1er tournoi Pee-Wee B organisé par l'Association du Baseball mineur de Mascouche et le Service de la Récréation où onze équipes en liste se disputeront les honneurs du championnat sanctionné par la Fédération du Baseball amateur du Québec. Tout a été mis en oeuvre afin d'obtenir le succès désiré malgré le retard de certaines équipes à s'inscrire. Malgré tout, les organisateurs nous ont assuré que ce premier tournoi Pee-Wee se déroulera tel que prévu mais seulement pendant une fin de semaine contrairement aux deux fins de semaine annoncées précédemment. Quatre équipes de Repentigny se joindront aux deux équipes de Joliette, aux trois de Mascouche soit l'équipe des Athlétiques dirigées par Marcel Despaties, des Padres par Denis Raymond et des Orioles dirigées par Jean-Yves Trépanier. Ainsi un

équipe de Notre-Dame-des-Prairies et une équipe du lac André se mesureront à ces dernières. Présidé par M. André Chaput, homme d'affaires bien connu dans la région, gérant de la caisse pop de Mascouche, le tournoi débute à 9h00 a.m. sur les deux terrains du Parc La Mennais. Les autres joutes auront lieu à 1h00 et 4h00 p.m. Dimanche le 10 août les équipes se disputeront les semi-finales à 1h00 p.m., 4h00 et 6h30 p.m. et la grande finale aura lieu dimanche en soirée soit plus précisément à 7h30 p.m. où le maire M. Gilles Forest, président d'honneur frappera la première balle lancée par le président M. André Chaput. Grâce à la courtoisie du club Optimiste plus de 250 écussons souvenirs seront remis aux participants. Tous les jeunes Pee-Wee vous attendent nombreux aux terrains du Parc La Mennais et vous promettent une fin de semaine du tonnerre.

Une lutte à finir dans la fausse publicité - Un merci au corps policier de Mascouche

Le régisseur des sports et loisirs pour la ville de Mascouche, M. Gérard Pesant déploie encore cette année les manoeuvres sans scrupules des personnes qui retirent de l'argent parmi les marchands de Mascouche sous prétexte qu'ils bénéficieront d'une publicité lors d'un événement sportif quelconque tout en aidant les jeunes de Mascouche. M. Pesant tient à préciser qu'aucune somme d'argent n'est demandée aux marchands de la municipalité pour un événement sportif quelconque et avise tous les marchands qu'ils devraient communiquer avec le service de la récréation ou le service de police avant de souscrire à de telles annonces publicitaires.

Il tient ici à remercier M. Jean Bourgeois et son corps policier pour le magnifique travail de collaboration qu'ils ont accordé; ces derniers à la lutte à finir pour enrayer définitivement ce genre de pression auprès du public en sollicitant une commandite pour la cause du sport dans notre ville. D'ici peu le service de la Récréation publiera un avis concernant ces abus et les marchands devraient y apporter une attention spéciale. Donc, faites marcher vos doigts et communiquez avec les personnes en autorité avant de souscrire à différentes annonces publicitaires et les personnes prises sur le fait seront traduites en justice.

La dictée de Prosper Mérimée

Elle fait partie de l'histoire, cette fameuse dictée que l'écrivain français Prosper Mérimée (1803-1870) soumettait à une très élégante et aristocratique assemblée à la cour de Napoléon III. Dans les salons, à cette époque, on jouait à l'élégance intellectuelle, en soumettant des charades, des rébus, des textes, des poésies et le reste. Mérimée soumit sa dictée à laquelle tous se soumièrent sans penser qu'ils en sortiraient, les uns sans gloire, et d'autres passablement humiliés... par le nombre de fautes. C'est que la dictée de Mérimée est parsemée d'écueils sur le plan de l'orthographe, et le texte fait voir que dans le domaine des "accents" il est excessivement périlleux.

Nous la donnons dans le texte:

LA DICTEE

"Pour parler sans ambiguïté, ce dîner à Sainte-Adresse, près du Havre, malgré les effluves embaumés de la mer, malgré les vins de très bons crus, les cuisseaux de veau et les cuissots de chevreuil prodigués par l'amphitryon, fut un vrai guépier. Quelles que soient, quelque exigües qu'aient pu paraître, à côté de la somme due, les arrhes qu'étaient censés avoir données la douairière et le marguillier, il était infâme d'en vouloir pour cela à ces fusiliers jumeaux et malbâts et de leur infliger une raclée, alors qu'ils ne songeaient qu'à prendre des rafraichissements avec leur coreligionnaire. Quoi qu'il en soit, c'est bien à tort que la douairière, par un contresens exorbitant, s'est laissée entraîner à prendre un râteau et qu'elle s'est crue obligée de frapper l'exigeant marguillier sur son omoplate vieillie. Deux alvéoles furent brisés, une dysenterie se déclara, suivie de phthisie. "Par saint Martin, quelle hémorragie!" s'écria ce bélièvre. A cet événement, saisissant son goupillon, ridicule excédent de bagage, il la poursuivit dans l'église tout entière".

LES RESULTATS

A mesure que Mérimée dictait, les élèves de cette classe impériale voyaient surgir les difficultés que présentaient les accents à mettre ou à ne pas mettre, et les difficultés non moins grandes d'un orthographe exigeant. Napoléon III fit 45 fautes, et la princesse Eugénie, un peu plus. Octave Feuillet, de l'Académie française, s'en tira avec 19 fautes, tandis qu'Alexandre Dumas, le père des "Trois Mousquetaires", y allait de 24. La princesse de Metternich commit un amas de fautes, et c'est le prince de Metternich, ambassadeur d'Autriche en France, qui remporta la palme avec... trois fautes seulement. Qu'un Autrichien fût le meilleur "élève", fit longtemps rager Octave Feuillet. Ne parlons pas des autres invités: ils firent mal, c'est tout dire.

"LES BOBETTES"

ANTIQUITES

Réparation et vente de meubles anciens. Décapage à la main.

Un travail d'expert à prix vraiment raisonnable

La boutique ouvrira le 1er août
2543 E. Côte Saint-Philippe
MASCOCHE

Tél.: 474-0617

(30-6-13P)



Notre rivière

LA RIVIERE DES MILLE-ILES à la hauteur de Terrebonne ne laisse plus passer que de minces filets d'eau, dans la partie sud de l'île Saint-Jean près de Saint-François. Cette photo prise de l'île vendredi dernier, montre la partie du barrage dit "des juifs" à quelques centaines de pieds du pont Louis-Lepage de l'autoroute 25. Il y avait bien longtemps qu'on n'avait vu de si basses eaux. L'été particulièrement sec qu'on a connu en juin et juillet n'a pas aidé à remplir les rivières du Québec.

DANS LES CADRES DES JEUX DU QUEBEC

Quatre jeunes de Mascouche se classent pour les finales provinciales

Venant s'ajouter aux quarante autres jeunes de la région Lanaudière, quatre jeunes de Mascouche seront appelés à représenter Lanaudière aux prochains jeux d'été disputés cette année à Trois-Rivières. En effet l'athlétisme sera bien représentée

alors que GUYLAINE LAMOUREUX tentera de remporter une médaille aux lancers du poids et du disque, MARTINE FOREST tentera sa chance en sauts en hauteur et en longueur. ALAIN AVON se mesurera aux différents adversaires des onze

régions du Québec en sauts en hauteur et au triple saut. Tandis que DENISE GAUTHIER parcourra le 80 mètres et participera aux épreuves de sauts en longueur. Ces jeunes viennent s'ajouter à la liste des représentants Lanaudière qui forme-

ront l'équipe athlétique lors des prochains jeux d'été qui auront lieu du 14 au 29 août prochain à Trois-Rivières.

Une délégation de Mascouche les accompagnera lors de leur séjour à ces prochains jeux d'été du Québec.

Vous souvient-il?

MAI 1950 - IL Y A 25 ANS A TERREBONNE ET DANS LA REGION

Le cinéma Figaro présentait des programmes aussi passionnants que Deux amours, avec Tino Rossi, Mademoiselle Swing avec Jean Murat. L'entrée: un gros 50 cents.

M. Jean-Paul Clark demande un permis de construction pour une laiterie au nord de la rue Saint-Louis.

Le conseil scolaire demande à la ville de Terre-

bonne d'entreprendre des travaux de canalisations d'égout et d'eau pour la nouvelle école que l'on doit construire sur les terrains achetés de M. R.B. Masson à l'ouest de la rue Masson.

On vient d'inaugurer à Terrebonne-Heights une église de rite catholique.

Il est fortement question de la construction d'une école dans Pincourt. Ce conseil scolaire de Pincourt se compose de MM Fabien Chartrand, président, Donat Valiquette, Bernard Lauzon, Paul Charron et Rosario Gagnon.

M. Alfred Chartrand vient d'être reçu à l'Ecole de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe.

MAI 1955 IL Y A 20 ANS

Bell Canada annonce qu'un nouveau système téléphonique sera installé entre Terrebonne et Montréal.

On veut régler le problème du stationnement dans le bas de la ville en interdisant tout stationnement rue Saint-Pierre après certaines heures.

Le conseil municipal accorde un contrat pour le nivellement d'une partie du centre municipal rue Saint-Pierre. On y aménagera deux courts de tennis et un jeu de croquet.

MAI 1965 - IL Y A 10 ANS

Un accord final, après 353 jours de négociations, aboutit à la signature de la première convention collective de travail avec les professeurs de la Régionale Duvernay.

Dans une résolution adoptée en assemblée, le conseil municipal de Mascouche dit ne pas vouloir

s'opposer à l'incorporation de Terrebonne-Heights en ville autonome.

L'équipe André 5-10-15 remporte le championnat dans la ligue des Jeunes travailleurs de Terrebonne.

Le conseil municipal de Terrebonne nomme MM Gilles Lauzon et Jean-Claude Vaillancourt directeurs des terrains de jeux pour la prochaine saison.

Pierre Sanscartier et Normand Messier remportent les honneurs de la course de canots Rosemère-Terrebonne.

Les neuf premiers trous du nouveau golf de Terrebonne seront inaugurés cet été.

Il y a réunion et souper des marchands de Terrebonne pour discuter de leurs problèmes communs le 26 mai.

MM Donat Ouimet et Léon Lachapelle commémorent leurs 50 années de service à la compagnie Moody.

Un premier estimé fixe à \$170,000 le coût de la construction d'une nouvelle église à Lachenaie. Les trois syndics sont MM Ludovic Lurier, Hildège Houle et Nicolas Cantin.

No 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES - MOULURES

91, Montée Masson

Terrebonne



Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulottes

ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis,
Terrebonne

Jour: 666-8596
Soir: 666-4933

Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.DOCTEUR EN CHIROPRA TIQUE
RAYONS-X2933, Ste-Marie St-Henri de Mascouche
Tél.: 474-2981

666-9190

Dr LUC-J. GAGNON

CHIROPRA TI CIEN

Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle Terrebonne

Bureau le soir: de 7h à 9h - Samedi: 10h à 4h

Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGREE

694, rue Armand-Corbell Terrebonne

EXAMEN DE LA VUE**DR R. LAMBERT, O.D.**

VERRES DE CONTACT

666-1668

LES GALERIES DE TERREBONNE

EXAMEN DE LA VUE

DR L.P. RAYMONDOptométriste
Bureau sur rendez-vous595, rue Théberge Terrebonne
666-3381**DR ALBERT ABDEL, D.D.S.**

chirurgien-dentiste

Bureau sur semaine, à partir de 9h30 a.m.

878, Place des Seigneurs Terrebonne
666-1771**DR GABRIEL MORO**
Chirurgien-dentisteBUREAU
Tous les jours sur rendez-vous
741, rue St-Pierre Terrebonne 666-3231MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU**M. LEMAIRE, m.d.**Bureau: lundi au vendredi incl.
11h à midi - 2h à 4h - 7h à 9h excepté le mercredi soir
261, boul. des Braves, Terrebonne 666-3841**Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.**Bureau sur rendez-vous
Lundi, mardi, mercredi, vendredi:
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre 666-4421 Terrebonne

ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre

Duvernay

800, rue MONTROSE

Téléphone:
661-9210

Tél.: 474-0114

Me François Duval, L.L., D.D.N.

Notaire - Conseiller juridique

2978 Ste-Marie, Mascouche, Qué.

Gravel, Gravel & Dagenais

Notaires

145, Saint-André
Terrebonne
666-9222 - 3001Léopold Gravel,
Robert Gravel,
Pierre Dagenais**Me P.-E. LAROSE, B.A., L.L.**

NOTAIRE

1152, rue Renaud 474-2410

Mascouche

1681, Parc Lafontaine
Suite 27525-3311
Montréal**Jean-Jacques Hamel, C.R.**

avocat et procureur

621, rue Théberge

Résidence: 666-4059

Terrebonne

CLAUDE PAQUETTE,
AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac

240, Saint-Jacques,
Montréal
842-9914Bureau du soir:
lun., merc., vend.
845, Place Eymard,
Terrebonne - 666-4594**CENTRE PROFESSIONNEL**
MASCOCHE1198, RUE DUPUIS, MASCOCHE
TEL.: 474-2445 - 2446**PIERRE LACAS**

arpenteur-géomètre

Gilles Pigeon, L.L., M.B.A.

notaire - notary

Bilodeau, Renaud et Cie

comptables agréés

Pierre Bilodeau, C.A., M.B.A.
André Renaud, B.A.A., C.A.**Les nouvelles Optimistes**

Le club Optimiste de Terrebonne invite tout le monde de la région à assister à un match de balle-molle entre les étoiles O'Keefe et un club étoile des Jeunes-de-Coeur, au centre municipal de la rue

Saint-Pierre, le mardi soir 12 août, à 8h. Il y aura parade avant la rencontre. L'invité d'honneur sera Pierre Bouchard des Canadiens de Montréal.

La grande fête champêtre à Ivry-sur-le-lac, chez Lionel Poupart, aura lieu le 17 août. Il y aura messe à 10h. Des moniteurs seront sur place pour occuper les enfants.

Notons que le chèque qui a été remis par le club Optimiste lors d'une visite au camp de Saint-Alphonse était de \$200. et non \$100. comme indiqué dans le journal la semaine dernière.

Visite au chantier de la Cité de la Santé

Vous êtes invités à une visite sur le chantier de construction de la cité de la santé à Laval le dimanche 3 août, à compter de 13h afin de vous familiariser avec ce que sera le futur centre hospitalier de Laval. On y visionnera un document audio-visuel et les visiteurs recevront un dépliant traitant des divers services qui seront offerts.

On peut s'y rendre en voiture ou réserver une place à bord d'un autobus avec guide en composant 688-6221. On peut aussi communiquer avec M. Réal Dubord en composant 667-4270.

Vous partirez de Mirabel cet automne

Si vous allez en Europe cet automne, ou dans les Caraïbes, en Amérique centrale ou en Amérique du sud, vous prendrez l'avion au nouvel aéroport de Mirabel, le plus grand aéroport du monde qui recevra ses premiers voyageurs le dimanche 26 octobre.

Toutes les envolées à l'extérieur du Canada et des Etats-Unis partiront de Mirabel.

Le personnel des compagnies suivantes sera alors en poste: Air Canada, CP Air (vols internationaux), British Airways, Air France, KLM, Alitalia, Lufthansa, Sabena, Swissair, Iberia, CSA, SAS, TAP, Aeroflot, Aer Lingus, El Al, Olympic, sans compter certains vols nolisés de Nordair et de Québécoir.

Permis de bâtir

La construction résidentielle a continué de baisser en mai dernier alors que les logements mis en chantier dans les centres de 10,000 habitants et plus accusaient une diminution de 13,5 pour cent, pour se fixer à 17,187. On avait mis en chantier 19,880 logements en mai 1974.

pour rendez-vous: Bureau: 666-3235
Domicile: 474-2619**J. Lemaistre**

Traitement des pieds, cors, pieds d'athlète, verrues plantaires, ongles incarnés, callosités.

Clinique: 741, rue Saint-Pierre, Terrebonne

Courtier en immeubles

Tél.: 666-8722
666-1536**Raoul Chartrand**Prêts sur hypothèque
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis

Terrebonne, P.Q.

**Clinique Vétérinaire Terrebonne**DR MICHEL BOURQUE, M.V.
DR PIERRE ROUSSELLE, M.V.Heures de Bureau:
Lundi au vendredi: 2 à 4 et 7 à 9
Samedi: 10 h. à midi

Tél.: 666-1480

LIVRAISON GRATUITE
666-3415**PHARMACIE**
ESCOMPTE**Pharmacie Ouimet**

748, RUE SAINT-PIERRE

TERREBONNE

LOUISE
OUMET
GAUTHIER
PROP.**NOMBREUX**
SPECIAUX
A VOTRE
PHARMACIE OUMET

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Rosemère et Bois-des-Filion devront fournir l'eau potable à Saint-Louis-de-Terrebonne au tarif de 35 cents le mille gallons

(SAINT-LOUIS) Il y a plusieurs mois la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne demandait à celle de Bois-des-Filion le raccordement de son réseau d'eau potable aux canalisations nouvelles installées dans le secteur ouest (Côte de Terrebonne, nombreuses avenues). Bois-des-Filion qui est alimentée en eau potable par la centrale de filtration de Rosemère, refusa ce raccordement.

Saint-Louis-de-Terrebonne demanda alors à la Commission municipale de Québec d'émettre une ordonnance pour forcer les deux municipalités à fournir l'eau aux habitants de son secteur ouest. Le 18 juin dernier, la CMQ émettait cette ordonnance

portant le numéro 30.

Immédiatement après, la ville de Rosemère en appelait de cette ordonnance, mais lors de la comparution qui avait lieu aux bureaux du ministère des Affaires municipales, à Montréal, récemment, une entente intervint entre les municipalités et Rosemère retira son appel moyennant l'acceptation par Saint-Louis-de-Terrebonne de certains engagements.

Ces engagements sont les suivants:

Saint-Louis s'est engagé à payer le même taux que les autres municipalités à Rosemère, soit 35 cents le mille gallons.

Saint-Louis s'est engagé à donner à Rosemère libre

accès aux chambres de compteur et chambres de contrôle.

Saint-Louis s'est engagé également à produire au directeur des services de protection de l'environnement, pour le 1er septembre 1975, les plans et devis d'une chambre de contrôle, et d'adopter dans un délai de quinze jours ensuite les règlements d'emprunt nécessaires.

La municipalité s'est engagée à fournir à Rosemère copie des rapports des essais de désinfection de son réseau.

Saint-Louis s'est engagé à installer une vanne d'arrêt à la limite des territoires de Saint-Louis et de Bois-des-Filion.

Il y a 10 ans, le conseil municipal changeait les noms de chemins

(SAINT-LOUIS) Il y a exactement dix ans ce mois-ci, le conseil municipal de Saint-Louis-de-Terrebonne chan-

geait radicalement des noms de chemins principaux dans son territoire afin de mieux identifier ceux-ci dans la po-

pulation. Nous croyons que nos lecteurs seront intéressés de savoir le pourquoi de ces noms maintenant.

LE CHEMIN GASCON (ancienne montée Pincourt) fut ainsi nommé en l'honneur de M. Edouard Gascon, maire de la paroisse de 1924 à 1931.

LE CHEMIN COMTOIS (ancien "rang sud") fut choisi pour honorer la mémoire d'un ancien maire, de 1931 à 1936, M. Athanase Comtois.

LE CHEMIN MARTIN (ancien "rang nord") fut nommé en l'honneur de M. Joseph Martin, maire de 1917 à 1924.

Le conseil avait l'intention de changer aussi le nom de la Côte de Terrebonne (un nom qui date du régime français) en celui de chemin Jean Ouimet, un autre ancien maire, mais la population avait manifesté son opposition à cette nouvelle appellation.

On portera à quatre ans le mandat du maire et des conseillers municipaux

(Saint-Louis) Un règlement qui sera adopté très bientôt par le conseil municipal portera de deux à quatre années le mandat du maire et des conseillers municipaux dans Saint-Louis-de-Terrebonne. Le conseiller Roland

(SAINT-LOUIS) L'inspecteur municipal, M. Gérard Lemay, a remis au conseil municipal ces jours derniers un relevé des permis de construction émis sous sa responsabilité en juillet, totalisant une évaluation estimée à \$1,648,300.

Les constructeurs Loignon, Durand et Quevillon, pour leur part, ont obtenu les permis suivants:

Cinq permis pour construction d'habitations multifamiliales d'une valeur estimée à \$150,000 chacune, soit \$750,000 au total; ces cinq multifamiliales comprendront 30 logements en tout, boulevard des Seigneurs.

Quatorze permis pour habitations dites "duplex" d'une valeur de \$28,000 chacune, rue Vaillant.

Les Habitations J.L.B. Inc. ont obtenu trois permis, d'unifamiliales de \$25,900 chacune.

Les autres permis du mois de juillet:

Dorien Kirouac, place Kirouac, \$20,000.

Jean-Charles Noël, 1700 chemin Gascon, réparation, \$5,000.

Emile Bujold, rue Johanne, unifamiliale, \$35,000.

Robert Boutin, 1755 rue Paquin, unif. \$20,000.

Mathias Bizier, rue Claire, unif. \$20,000.

Jean-Louis Lavoie, 2365 de Maisonneuve, unif. \$20,000.

Lionel Quevillon, rue Paqué, unif. \$20,000.

Michel Beaudet, rue Bélanger, unif. \$23,000.

Lionel Brault, 2665 montée Gagnon, agrandissement, \$2,000.

Nicole Surprenant, rue Albatros, maison mobile, \$13,000.

Dieudonné Perreault, rue Albatros, maison mobile, \$13,000.

Saint-Louis-de-Terrebonne octroie des permis de construction pour \$1,648,300

Roland Quirion, rue Albatros, maison mobile, \$6,000.
Jacques Guay, 1530 Hansen, réparation, \$5,000.
Denis Beausoleil, 115 Arthur-Ouimet, unif. \$36,000.
Albert Savoie, 1375 ch. Comtois, réparation, \$600.
Jacob Roland, place Saint-Denis, réparation, \$5,000.
J.G. Raymond Inc., rue Angora, commerce, \$30,000.
Paul-Emile Côté, fils, rue

de la Licorne, unif. \$19,000.
Pacha Construction, 1680 Paquin, unif. \$27,000.
Marcel Debigarré, rue Chiasson, unif. \$40,000.
Yves Cousineau, 41e avenue, unif. \$22,000.
Marcel Campeau, 1945 Bigras, maison mobile, \$17,000.
Roland Barbeau, 5370 Pauzé, agrandissement au commerce, \$30,000.

Un terrain de golf dans la Côte de Terrebonne

(Saint-Louis) Un citoyen de la Côte de Terrebonne a demandé et obtenu du conseil municipal un permis pour l'aménagement d'un terrain de golf de neuf trous sur ses terrains dans ce secteur.

Selon les informations obte-

nues du secrétariat municipal, le permis a été octroyé à la condition que le propriétaire rencontre l'urbaniste de la municipalité, M. Richard Bienvenue, afin de s'assurer que le tracé du boulevard des Seigneurs n'empiète pas sur les terrains du futur golf.

LA REVUE DE TERREBONNE

publie toutes les nouvelles d'intérêt général venant de Terrebonne, ville et paroisse, Lachenaie, Mascouche et Sainte-Anne-des-Plaines. Composez 666-3948 ou 666-3719.

Jean-Paul Renaud Enr.

Plomberie-Chauffage
Résidentiel-Commercial-Industriel
Vente-Service

URGENCE 24 HRS

Bur: 477-9671

Rés: 477-0502

5225 chemin Martin - St-Louis-de-Terrebonne



DEBOSSELAGE PEINTURE

FRANK AUTO BODY INC.

François Cannatelli, propriétaire
TOWING JOUR ET NUIT



1800, chemin Gascon
(Montée Pincourt)

TELEPHONE:
Garage: 666-4227

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

Grenier

TERREBONNE
AUTOMOBILE INC.

695, des Seigneurs • 666-3746 • Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, camions GMC

PAVAGE D'ASPHALTE

Équipement moderne pour tous les PAVAGES et REPARATIONS. Prix raisonnables

ESTIMES GRATUITS

Les Entreprises Boisvert Enr.

Paul-Aimé Boisvert, prop.

721, rue St-Pierre

666-8264

Terrebonne

Beauté — Élégance

Rajeunissez votre cuisine

Évitez les intermédiaires, faites affaire directement avec l'entrepreneur et manufacturier

1500, Hansen (par Chemin Gascon et rue Angora)

St-Louis-de-Terrebonne
666-1276
677-2857



LES CUISINES C.T.H.

Armoires de cuisine
Vanités - Dessus de comptoirs moulés
Une exclusivité de
Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.

A VENDRE: 2 MINI-PUTT

Mini-Putt Terrebonne — Boul. des Seigneurs
Mini-Putt Bois-des-Filion — 56 - 42e avenue
Bon chiffre d'affaires — Se paie en deux ans
Acheteurs sérieux seulement
Demande comptant minime
Arrangements à discuter pour le solde
Pour occupation immédiate

TEL.: INFORMATION:

JOUR: 725-4924

SOIR: 666-2559



Province de Québec

Ville de Mascouche

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier-administrateur de la susdite municipalité

Aux personnes majeures, possédant la citoyenneté canadienne, aux corporations ou associations commerciales, propriétaires d'immeubles imposables dans la municipalité et intéressés dans le règlement numéro 305-A pourvoyant à l'amendement du règlement 305 de façon à prévoir à des travaux de fossés, ponceaux et de pavage sur les rues Devoyault et Liverpool dans Mascouche-Heights et prévoyant un emprunt additionnel de \$66,200.00 portant ainsi le total de l'emprunt à \$174,000.00.

Avis public est, par les présentes, donné aux personnes plus haut mentionnées, que le conseil municipal de la ville de Mascouche a approuvé ledit règlement plus haut décrit lors de la séance publique tenue le 4 août 1975.

Et que ledit conseil à cette même séance, conformément à l'article 593 de la loi des Cités et Villes du Québec Chap. 233 S.R.Q. 1941 a adopté une résolution à l'effet qu'une assemblée publique sera tenue à l'endroit ordinaire des séances publiques du conseil, 2934 rue Dupras à Mascouche, le 12 août 1975 à compter de 19h.

A cette assemblée si le quart des personnes habiles à voter si leur nombre est inférieur à 40 ou 20 d'entre elles si leur nombre est de 40 ou plus demandent que ledit règlement soit soumis pour approbation le président de l'assemblée fixera sur le champ, le lieu et la date d'un tel vote; dans le cas contraire, ledit règlement aura la réputation d'avoir été approuvé par de telles personnes.

Donné à Mascouche ce 6ème jour d'août mil neuf cent 75.

Greffier-Administrateur
Jean Fafard



Province de Québec
VILLE DE MASCOUCHE

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier-administrateur de la susdite municipalité,

Aux personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne, aux corporations ou associations commerciales, propriétaires d'immeubles imposables dans la municipalité et intéressés dans le règlement numéro 306-A de la ville de Mascouche pourvoyant à l'amendement du règlement original 306 de façon à procéder à la confection de travaux d'aqueduc sur les rues Devoyault et Liverpool dans le secteur de Mascouche-Heights et prévoyant un emprunt additionnel de \$38,300.00 portant ainsi le total de l'emprunt à \$128,400.00

Avis public est, par les présentes, donné aux personnes plus haut décrites que le conseil municipal de la ville de Mascouche a adopté ledit règlement plus haut décrit lors d'une séance publique tenue le 4 août 1975.

Et que ledit conseil à cette même séance, conformément à l'article 593 de la loi des Cités et Villes du Québec, Chap. 233 S.R.Q. 1941, adoptait une résolution à l'effet qu'une assemblée publique sera tenue à l'endroit ordinaire des séances du conseil, 2934 rue Dupras à Mascouche, le 12 août 1975 à compter de 19h.

A cette assemblée si au moins le quart des personnes habiles à voter si leur nombre est inférieur à 40 ou 20 d'entre elles si leur nombre est de 40 ou plus demandent que ledit règlement soit soumis aux électeurs pour approbation, le président de l'assemblée fixera alors sur le champ une date et l'heure d'un tel vote; dans le cas contraire ledit règlement aura la réputation d'avoir été approuvé par de telles personnes.

Donné à Mascouche ce 6ème jour d'août mil neuf cent 75.

Greffier-Administrateur
Jean Fafard



Province of Quebec

Town of Mascouche

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town's Clerk of the aforesaid Municipality,

To all persons of full age, who are canadian citizens, to corporations or commercial associations, registered as properties owners in the valuation roll in force in the municipality, interested in the by-law 305-A providing to amendment of original by-law 305 also providing to the construction of, ditches, bridges and paving on Devoyault St. and Liverpool St. at Mascouche-Heights, and providing to a supplementary loan of \$66,200.00 for a total loan of \$174,000.00.

Public notice is hereby given to the persons above described that the municipal council of the Town of Mascouche adopted the said by-law at their public meeting held on August, 4th, 1975.

And that the said council at this same meeting, according to article 593 of the Cities and Towns's Act, Chap 233 R.S.Q. 1941, passed a resolution to the effect that a public meeting will be held where the council sits at their Town Hall 2934 Dupras St. on August 12th 1975 at 19h.

At this meeting if at least the quart of the persons interested in the total of them is less than 40 or 20 of them if their total is 40 or more, ask the said by-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman shall fix immediately a date and hour for voting; otherwise the said is deemed to be approved by such persons.

Given at Mascouche this 6th day of August one thousand nine hundred and 75.

Town's Clerk
Jean Fafard



Province of Quebec

Town of Mascouche

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town's Clerk of the aforesaid Municipality,

To all persons of full age, who are canadian citizens, to corporations or commercial associations, registered as properties owners in the valuation roll in force in the municipality, interested in the by-law 306-A providing to amendment of original by-law 306 also providing to the construction of aqueduct on Devoyault St. and Liverpool St. at Mascouche-Heights and providing to a supplementary loan of 38,300.00 for a total loan of \$128,400.00.

Public notice is hereby given to the persons above described that the municipal council of the Town of Mascouche adopted the said by-law at their public meeting held on August, 4th, 1975.

And that the said council at this same meeting, according to article 593 of the Cities and Towns's Act, Chap 233 R.S.Q. 1941, passed a resolution to the effect that a public meeting will be held where the council sits, at their Town Hall, 2934 Dupras St., on August, 12th, 1975 at 19h.

At this meeting if at least the quart of the persons interested in the total of them is less than 40 or 20 of them if their total is 40 or more, ask the said by-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman shall fix immediately a date and hour for voting; otherwise the said is deemed to be approved by such persons.

Given at Mascouche this 6th day of August one thousand nine hundred and 75.

Town's Clerk
Jean Fafard

A l'époque des institutrices à \$105 par année...

En 1900 au Québec, les institutrices recevaient en moyenne \$105. par année alors que les instituteurs percevaient, pour la même durée, \$220. Les conseils scolaires détenant le pouvoir de négocier localement, profitaient de cette conjoncture pour introduire dans les écoles un personnel majoritairement féminin, parce que moins onéreux et plus maniable. En 1840, les institutrices totalisaient 25 pour cent du personnel enseignant. Soixante ans plus tard, leur pourcentage atteignait 95 pour cent.

Le 2 novembre 1936, le comité catholique de l'instruction publique octroyait une hausse de traitement aux institutrices leur garantissant un revenu minimum annuel de \$300. Mais il n'aura fallu que quelques mois aux conseillers scolaires, en exerçant des pressions auprès du gouvernement, pour renverser cette décision du C.C.I.P. et reporter le salaire minimum à \$250.

C'est Laure Gaudreault, qui vient de fêter ces cinquante années de syndicalisme enseignant au Québec qui se mit à la tête d'un mouvement pour obtenir des conditions de vie décentes pour les institutrices.

Après sept ans de lutte acharnée, l'institutrice rurale bénéficie d'une rétribution de \$5.60 par semaine ou \$300. par année. En 1945 (il n'y a quand même que 30 ans!) les institutrices rurales dans certains coins du Québec gagnaient un minimum de \$600. et un maximum de \$750. Plusieurs gagnaient alors seulement \$400.

L'éducation

De 1960-1961 à 1972-1973, le nombre des enseignants à plein temps, au Canada, a presque doublé, passant de 175,900 à 317,700. Au cours de la même période, les effectifs scolaires ont augmenté de 44,9 pour cent, passant de 4,367,500 à 6,329,200 élèves et étudiants. Les dépenses totales engagées au Canada au titre de l'éducation ont passé de \$1,7 milliards en 1960, à \$7,6 milliards en 1970 et à \$8,8 milliards en 1972.

Hausse dans l'auto

En mai dernier, les ventes de véhicules automobiles neufs ont totalisé 133,253 unités, une augmentation de 11.6 pour cent par rapport à mai 1974. Ce nombre comprend 84,435 voitures particulières et 31,890 véhicules utilitaires.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

avec toute réparation mécanique chez

Lionel Grenier Auto Inc.

475, BOUL. DES SEIGNEURS 466-3746

Vendeur Pontiac, Buick, GMC

ON LAVE VOTRE AUTO GRATUITEMENT

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DUVERNAY ECOLE VANIER-ANNEXE 3995 BOUL. LEVESQUE DUVERNAY, VILLE DE LAVAL, P.Q.

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant au coin gauche supérieur le numéro et la section de l'appel d'offres concerné, seront reçues par le régisseur de l'Approvisionnement à l'adresse ci-haut jusqu'à (2h00 p.m.) vendredi le 29 août 1975 pour la fourniture de:

Combustible liquide
Huile à chauffage
A.0.7576-33
Enlèvement de la neige
A.0.7576-34

Les soumissions devront être préparées et présentées conformément aux conditions stipulées dans les appels d'offres et chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque certifié équivalent à 10% du montant le plus élevé en cas d'offres alternatives pour chacune des soumissions.

Le cahier des charges sera disponible à compter de 9h30 a.m. le 11 août 1975, au bureau du régisseur de l'Approvisionnement de la Commission scolaire, M. Gérard Maisonneuve (324-6420) moyennant un dépôt de \$10.00 en argent, lequel dépôt sera remboursé sur production d'une soumission.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public qui aura lieu à 14h00 (2h00 p.m.) vendredi, le 29 août 1975 à la même adresse que ci-haut.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

De plus, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donnée à ville de Laval, le 1er août 1975.

Gérard Corbeil
Directeur
Services de l'Équipement

Loisirs Carrefour des Jeunes

Il ne vous reste plus qu'une semaine pour vous préparer à notre grande fin de semaine de festivités, les 15, 16 et 17 août. Nous vous fournissons le programme détaillé de ces 3 jours:

Vendredi soir, 15 août:

De 7:00 heures à 9:30 heures: musique de fanfare servie par la "Garde d'Honneur de Lachenaie".
9:30 heures: cinéma plein air pour enfants en dessins animés (Tin-Tin dans "L'Affaire Tournesol").

Samedi, 16 août:

De midi à 10:00 heures: courses, jeux, activités de toutes sortes et plusieurs cadeaux seront distribués aux gagnants. Tous ces cadeaux sont offerts gracieusement par M. & Mme F. Bissonnette, propriétaires du "Bourgeois Burger", en guise de remerciement à tous leurs clients qui les ont si bien encouragés depuis l'ouverture de ce Snack Bar.
10:00 heures p.m.: cinéma plein air pour adultes présentant un film western, genre Sergio Leone, "L'Homme des Hautes Plaines" mettant en vedette Clint Eastwood.

Nous exigeons comme prix d'entrée à ces activités, le port du médaillon souvenir vendu par nos jeunes filles à .50 sous l'unité et dont les profits iront aux Loisirs "Carrefour des Jeunes" Lachenaie.

Le tout se déroulera à côté du "Bourgeois Burger", sur le terrain prêté par la Cie "Carrefour des Fleurs" (propriétaire du projet domiciliaire du même nom).

Et pour compléter cette fin de semaine, le dimanche 17 août, M. Roland Bissonnette, en collaboration avec le Comité L.C.D.J., vous invite soit comme spectateurs ou participants, au premier festival western hippique de Lachenaie qui aura lieu au Parc municipal 4 Rives, sur le boulevard St-Charles, de 1:00 heure à 6 heures p.m. Plusieurs courses sont au programme et tous les trophées et médaillons sont une gracieuseté de la Brasserie Molson Ltée dont le représentant est Monsieur Dionne. Une bourse de \$550.00 sera remise au gagnant de chaque épreuve. L'admission est de \$2.00 par personne (Permis de la R.A.Q.).

A partir de 7 heures le soir, il y aura une danse en plein air avec la discothèque de

renom "CLAUDE & RE-JEAN" de Terrebonne. Le prix d'entrée demeure toujours le médaillon souvenir.

Tout au long de ces activités se déroulera pour les hommes (18 ans et plus) le 2ième tournoi de fers des L.C.D.J. avec trophées et bourse alléchantes. Messieurs inscrivez-vous immédiatement pour la modique somme de \$1.00 par participant, car les places se font de plus en plus rares. Pour plus d'informations, rejoindre M. Marcel Bernier à 581-9480.

Résultats de balle:
Voltigeuses: Solange 9, Margot 6
Hommes: M. Paradis 18, Réal St-André 17 (Grâce à la générosité de moi-même).

Jacques Michaud, Publiciste.

PROFESSEUR D'ORGUE ET DE PIANO
Cours donnés à votre domicile
Inscriptions pour septembre 666-2354
(20 août incl. P.)

Sainte-Anne

Décès

Mlle Carmelle Alarie, est décédée à l'hôpital Marie-Clarac à l'âge de 49 ans. Le service funèbre avait lieu le 24 juillet. Elle laisse ses frères et soeurs, Mme Roland Rivest (Marie-Rose), Mme Jean-Louis Ouellette (Gilberte), Mme Lise Roy, Mme Jean-Guy Jolin (Nicole), André, Gaétan, Yvon.

M. Gérard Clément est décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme. Le service funèbre a été célébré le 23 juillet par son frère Zénon Clément. Il laisse Mme Hervé Gariépy (Cécile) Mme Paul-Emile Gariépy (Françoise), Mme John Miller (Annette), Mme Georges Guénette (Thérèse), Laurent, Lucien, Rosaire, Zénon, Jean-Paul et Maurice. Il était l'époux de Roberte Cadieux et il laisse ses enfants, Claudette (Mme Gilles Gauthier), Mireille (Mme Jacques Charon).

M. William Schofield est décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme le 16 juillet à l'âge de 87 ans et 9 mois. Il était l'époux de Germaine Melançon.

Mariage

Maurice Gosselin de Sainte-Rose, fils de M. et Mme Paul-Eugène Gosselin, a épousé Ginette Jodoin, fille de M. et Mme Jean-Claude Jodoin, le 26 juillet et le mariage a été béni par M. l'abbé Giraldeau.

PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.00 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900 boulevard des Seigneurs; Pharmaprix, Les Galeries de Terrebonne; Salon du Livre, 191, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 695, rue Thérèse. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonces encadrées sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

A VENDRE Divers

A VENDRE - Lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, lessiveuses manuelles, cuisinières. En bonne condition. 666-3295 (JNO)

Aubaine: machine à coudre Singer Z-Zag. Véridrais \$35. Tél.: 666-8386. (JNO)

Meunier Auto-Parts: achetons et ramassons autos et camions usagés. Achetons fer et métal toutes sortes. Sainte-Anne-des-Plaines. 478-1477 (30 août P.)

Brassières, bikini deux pièces sur mesure. Satisfaction garantie. Frais à domicile. Mme Coté 477-0468 (9-16-23-30-7)

Chiens de chasse enregistrés: German Shorthaired Pointer. Mâle, femelles queue taillée, tatoué, déverré. Garantie de santé. Livraison. La Plaine 223-6054 (23-30-6-13)

Table de pique-nique. Au 674 rue Gagnon Terrebonne. 666-9516 (23-30-6)

A vendre piscines Océanics, s'adresser à 825 Lachapelle, Terrebonne 666-8216 (30-6-P)

Lot de chasis en bois, idéal pour réparations, bas prix. Articles de bébé. 666-1267 (30-6-P)

Lit pliant. A servi très peu. 666-1851 après 5h (P)

Appareil radio amateur (C.B.) AGS 550. Antenne. COAK. \$150. 666-6420 (P)

Système central air chaud comprenant fournaise Coleman 110,000 BTU, réservoir 200 gallons, conduits d'air, thermostat. Bonne condition. 666-2373 (6-13 P)

Attention, 2 guitares électriques Aria à vendre. Bon prix inf: 666-2276 (P)

Percolateur électrique 60 tasses parfait état. 666-8097 (P)

Set de cuisine, couteau électrique, mixette, table téléphone, glacière portative, rouleau chauffant, bicyclette 666-4584 (P)

Poêle à bois, fournaise à l'huile, commodes avec tiroirs 2 secrétaires. 666-3089 (P)

Robe de mariée nylon grandeur 9, alterations si nécessaire. Diadème et voile. 666-9264 (P)

Manteau de vison naturel maxi, garni avec collets plus bandes de renard roux. Après 6h 666-3004 (P)

Tricotés faits à la main, châle \$20.00. Ensemble de bébé pantouffles, accessoires et décoration, couvertures, tapis, petit point. inf: 666-1226 (P)

Deux cents pieds de clôtures à parterre, 4 pieds de hauteur. Comme neuf. 474-2888 (P)

AUTOMOBILE

Camions beaux, bons, pas chers, Boisvert Auto 1200 des Seigneurs Terrebonne 666-2303 (16-23-30-6)

Ford Mustang Mach 1 1973, parfaite condition, à très bon prix. 666-9708 ou 666-6404 (30-6-P)

1971 Datsun 1200 c.c. bonne condition, 43,000 milles, AM-FM, 4 vitesses manuel, bas prix. Appelez après 6h nuit 666-3025 (P)

Hornet 1974 Hatchback, 6 cyl. transmission 3 vitesses au plancher. Sièges baquets, radio AM-FM, pneus Michelin. Meilleure offre 666-8193 (P)

Lit colonial (39") \$32.50

Meubles non peints

Ensemble de cuisine bois non peint \$129.

MATELAS NYLON POUR TAPIS LB 89c ET 79c

AMEUBLEMENTS ANDREA

2611, boul. St-Charles Lachenaie — 666-4163

Cyclo-moteur 74 de marque Califo, deux mois d'usage seulement, en très bon état. Prix à discuter. 478-0278 (P)

Ford-Econoline 1963, 6 cylindres, mécanique parfaite. Appelez si intéressé \$175.00 474-2677 (P)

70 Duster 318 automatique. Freins à disques, servo-direction, toit vinyle, pneus neufs, excellente condition. Prix: \$1500.00 Tel: 477-0039 (P)

Chevy-van 1967 parfait ordre inf: 1330 rue Saguenay Lachenaie 666-8138 (P)

Hornet 1973 Hatchback moteur V-8, 4 cylindres, bonne condition. Prix à discuter, 666-1519 (6-13)

Camion Chevrolet à vendre. Step-Van 1969, 8 pieds, en très bon état. 666-4577 (P)

A VENDRE Propriétés Commerce

A vendre Triplex 825 Lachapelle, Terrebonne. 666-8216 (30-6-P)

Maison à vendre 8 pièces, foyer extérieur et intérieur, sous-sol, 220, Patio acc. Système 474-2354 (P)

Bungalow à vendre 973 Alain, sur le côté, foyer, rustique, chauffage électrique, terrain boisé, 477-9398 (P)

Bâtisse semi-commerciale, logement 5 1/2 chauffage électrique, air climatisé, haut et bas, garage, coin de rue. A vendre Terrebonne. Appeler M. Lafrance 387-8147 (P)

Bungalow, foyer, asphalte, sous-sol semi-fini, meilleure offre sera acceptée. Rue Chauvette à Mascouche. 324-6837, le soir seulement. (P)

Grande maison 5 1/2 app., garage chauffé, salle de jeux, salle de lavage. Terrain 100 x 90, \$26,000. Mas couche-Heights 477-0610. (6-13-20)

Maison à vendre pour démolir ou déménager, 2415 Charles-Aubert, Lachenaie, 666-8956. (P)

A vendre, bungalow 1 1/2 étage. Terrain 100 x 75. Prix raisonnable. Meubles à vendre, 666-4884 ou 666-3931. (6-13-20-27-3)

DIVERS

Combattez l'inflation, couple sérieux seulement, travail temps partiel, revenu illimité. Pour rendez-vous entre 5h et 7h. 474-1320 (3 sept. incl. P.)

Combattez l'inflation. Téléphonnez pour prendre rendez-vous afin de connaître une opportunité sensationnelle. Pour couple seulement. L. Lavoie 666-6518 (6 août - incl. P)

NETTOYAGE DE TAPIS à domicile, à la vapeur (deep steam). Aussi nettoyage de tapis d'autos. Estimation gratuite. Tél.: 477-0751. (JNO)

LA REVUE DE TERREBONNE

Le journal qui vous tient bien informé.

Pour vous abonner:

Je désire m'abonner à LA REVUE DE TERREBONNE, de août 1975 à août 1976, au tarif de \$6.00 (au Canada) ou \$8.00 à l'extérieur du pays.

Nom

Adresse

Adressez ce bon avec votre chèque ou mandat-poste à:
LA REVUE DE TERREBONNE
C.P. 55, TERREBONNE

Préparez la rentrée avec une Singer

Machine à coudre ZIGZAG Fashion Mate* \$134 (mallette en sus)

Cette machine ZIGZAG Singer vous fera économiser vraiment sur la garde-robe d'automne de votre famille. Elle comprend les points droit, zigzag et invisible à-même, la canette à l'avant exclusive à Singer et le sélecteur de longueur du point. Elle fait les boutonnières, coud les boutons, surfile et raccommode sans accessoire.

Machine à coudre Stylist* à point extensible \$234 (mallette en sus)

Cousez dans tous les tissus-mode avec cette machine qui effectue entre autres, les points extensibles droit, zigzag, de surfil et ric-rac, les points invisible et de raccommode. Elle est dotée de la canette à l'avant exclusive à Singer et du cadran de commande.

SINGER

Facilités de paiement.

LES GALERIES DE TERREBONNE — 666-2211

*Marque déposée de la compagnie Singer du Canada

PETITES ANNONCES

Richard Allard et ses musiciens, orchestre pour toute occasion. Soirées de danse, noces etc... Inf: en tout temps 666-3507 (23-30-6-120-27-3-10)

Spécialiste en solage de béton. Estimation gratuite, ouvrage garanti. Résidentiel commercial, industriel. Entrepreneur menuiserie, clôtures, sous-sol, maisons, rénovations. La Plaine 223-6054 (23-30-6-13)

Tonte, toilettage de chien de toute race. L'vraison dis ponible gratuite. 477-9879 (6-13-20)

Sincères remerciements à St-Jude, faveur obtenue. A.R. (P)

Bon placement élevage de chinchilla gris belge. Equipement demande peu de soins. Inodore, complet et séparément. Prix à discuter. 666-3370 (6-13)

GARDE D'ENFANTS

Etudiante aimerait garder enfants à la semaine ou à la journée ou à l'heure, 5 ans d'expérience. 666-3977 (30-6-P)

Garderais enfants à la maison chez moi, très bons soins, de 3 mois à 5 ans. 1010, de Bourgchemin, St-Louis-de-Terrebonne. 666-2142. (P)

Garderais enfants du lundi au vendredi, bébé à 5 ans. Bonnes références 666-9637 (6-13-20)

Garderais enfants du matin au soir à la journée ou à la semaine. Inf: 666-7227 (P)

Jeune fille sérieuse irait garder enfants le soir. Demander Johanne 666-3650 (P)

Garderais enfants de 2 à 6 ans à la semaine, à l'heure ou à la journée. Informations: 666-6021 (16-23-30-6)

ON DEMANDE

COMMIS DE BUREAU

Etes-vous intelligente, bilingue, avec la mentalité de travailler dans un bureau? Vous n'avez pas besoin d'aller dans le centre-ville de Montréal. Nous avons un emploi pour vous ici à Terrebonne. Le travail est intéressant, l'atmosphère plaisante. Téléphonnez à 666-4172, M. Soifer, pour un rendez-vous.

On demande travail avec camion 75, 1 tonne. Boîte fermée. Dans transport ou déménagement. Appelez Normand 666-2128 ou 666-3170 (30-6-13-20p)

Gardiennage demandé à la maison, de sept. à juillet (1 enfant). Tél: 666-9647 de 9 a.m. à 9 p.m. (P)

Jeune couple cherche appartement meublé 2 1/2 dans Terrebonne Tél: 666-6296 (P)

Gardiennage demandé pour enfant de 2 1/2 ans, pour début septembre 474-2846 (P)

Logement demandé 4 1/2 ou 5 petite maison non seule. Couple sans enfants. Prix raisonnable. Mme Gérard 321-1222 ou 321-0805 (P)

Personne demandée pour garder fillette 1/2 à la maison. Légers travaux ménagers. De 7 1/2 à 16 heures. Pour septembre à juillet. 666-4820 (6-13-20)

A LOUER

Blainville, 4 pièces, 2e frais peint, fournaise installée. Libre immédiatement. S'adresser au 367 St-Paul, App. 3, coin Côte St-Louis (P)

Logement à louer, 1er novembre, rue La-chapelle. 4 1/2 pièces. 666-9647 de 9h a.m. à 9h p.m. (P)

Appartement, 3 1/2 pièces, à sous-louer, libre 1er septembre. Rue Fiset à Terrebonne. Tél. 666-2232 (P)

Chambre et pension \$25.00 par semaine. Tranquille, bon chez-soi. Fleurs, arbres. Terrebonne-Heights. Transport autobus à la porte. 477-0983 (6-13)

Logement 4 1/2 spts grandes pièces modernes, chauffage électrique. Libre pour le 1er septembre. S'adresser 705 E-Raymond Terrebonne App 1 (P)

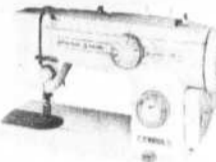
Terrebonne logement à louer 5 1/2 neufs. Prêts pour décembre. 907 E-Raymond, Terré (6-13)

BERNINA - OMEGA

LA QUALITE DOMINE

Stretch Stitch

EPARGNEZ \$\$\$



1975

La rotation d'un seul cadran qui contrôle:

- Zig-zag
- Boutonniers
- Coud les boutons
- Points extensibles (6 points)
- Bord de robe invisible
- Overlock et smooking

GARANTIE DE 20 ANS
VENTE-SERVICE ET
REPARATION sur
toutes marques. GARANTIE

Service à domicile
Estimé gratuit
Terrebonne et région
17 ans d'expérience

CENTRE DE COUTURE 'TERREBONNE'

(J. C. Plante, prop.)
187, chemin Gascon,
(près route 440)

666-8386

ON DEMANDE OPERATRICES D'EXPERIENCE

- Machines Overlock
- Machines à boutons, boutonnières
- Machines régulières
- Presseuses

TERREBONNE CASUALS INC.

110, rue Saint-André

Terrebonne

666-4161

A louer 2 1/2 chauffé, éclairé, douche pour personne seule. 6300 boul. des Mille-Iles St-François 666-3543 (6-13-20-27-3)



APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS REMORQUES

- Entraînement ici même au Canada.
- Frais du cours déductibles pour fins d'impôt.
- Aide de placement.
- Entraînement en français ou en anglais.
- Entrevues à Montréal et Cornwall, Ont. Pour votre demande d'entrevue, écrivez à:
- Service de sécurité
The Canadian Institute of
Tractor Trailer Training Ltd.
2015 rue Drummond, Montréal, Qué.,
H3G 1W7
ou composez: (514) 849-6169

(30-6-13)

ON DEMANDE

Mécanicien

avec expérience d'au moins un an.
Demandez Henri au

Garage Ernest Leroux Inc.

515, rue Masson 666-4111 Terrebonne

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

PROPRIETES A VENDRE

LACHENAIE

Boulevard Saint-Charles, terrain prêt à construire, bord de rivière. Rue pavée. Acceptons offre raisonnable.

Terrasse Benoit-Lacasse, bungalow imitation pierre, frise finie Alcan. 5 ch. à coucher. Sous-sol fini et garage au sous-sol. Entrée pavée. Clôturé, paysagé. Piscine béton creusée avec accessoires. Une visite vous convaincra.

Montée Masson. Epicerie licenciée, dépanneur. Aussi kiosque patates frites, chiens-chaud, hamburgers, sandwiches, liqueurs. Très bon chiffre d'affaire. Ces deux commerces sont tenus par les membres de la famille. Vendors commerce, blisse et terrain.

MASCOUCHE

Lac Samson, 2ième étage près Bélanger. Bungalow en papier brique S/D. Sous-sol de plombier. 5 1/2, 3 ch. à coucher. Très propre. Endroit tranquille. Paysagé. On demande 8,500. Toute offre sera considérée.

LA PLAINE

Rue de l'Eglise. Cottage brique et fenêtres aluminium. Garage 4 ch. à coucher. Chauffage air chaud. Chauffe-eau à l'huile inclus. Clôturé. Paysagé. Coin de rue. Occupation 30 jours.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Rue Cartier. Bungalow brique 4 1/2 plus 2 au sous-sol. Salle de jeux prête à finir. Haie. Paysagé. Entrée pavée. On demande 27,500.

Rue Godard. Bungalow Alcan 5 1/2, 3 ch. à coucher. Salle de jeux. Isolé. Garage au sous-sol. Chauffage électrique. Clôturé, paysagé. Endroit tranquille. Occupation 30 jours.

TERREBONNE

Rue de Rennes, cottage brique et alca. Foyer. Deux portes patio. Chambre de bains avec deux éviers. Très luxueux. Il faut voir pour le croire.

Rue des Bouleaux, bungalow brique et alcan. Sous-sol isolé, pleine grandeur. 5 1/2 app., 3 ch. à coucher. Cuisine moderne, porte-patio. Armoires bois franc. Grande chambre de bains avec sortie laveuse-sécheuse. Occupation immédiate.

Rue Brière. Bungalow, brique et alcan. S/D. 5 1/2, 3 ch. à coucher. Sous-sol fini. Entrée pavée. Clôturé, paysagé. Jardinière. Près des Galeries de Terrebonne. Occupation 30 jours. Cause transfert.

Boulevard des Seigneurs, coin J.F. Kennedy nord. Terrain commercial 20,000 pieds carrés. Situé près des Galeries de Terrebonne. Rue pavée avec services. Acceptons offre.

SAINT-LIN

2 terres de 60 arpents chacune. Pour vente séparée ou en bloc. 1 terre complètement boisée, l'autre semi-boisée.

Avons besoin de propriétés de tous genres et terrains dans la région. Avons clients sérieux pour votre propriété et nous finançons à 90% de la valeur.

ZACHEE DESCHENES

Service de courtage immobilier

Bureau: 254-4566

Domicile: 666-4679

FEMME

DEMANDEE

Pour emploi de bureau de poste

666-2436

Appel de 10h a.m. à 5h p.m.

VARIETEC
LES GALERIES DE TERREBONNE

A VENDRE: BUNGALOW 5 1/2

Nouveau projet situé rue Raymond
SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

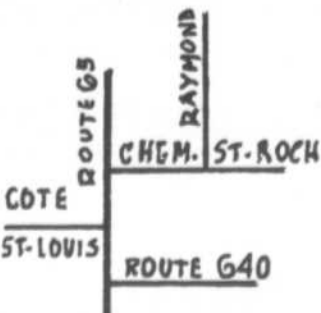
Par le chemin
Saint-Roch

Inf.: 435-2681

\$19,800.

Taxes scolaires
et municipales
par année:

\$220.



Fiducie du Québec Institution du Mouvement des Caisses Pop Desjardins

TERREBONNE

Bungalow brique, 6 pièces, salle de séjour avec foyer brique (gothique). Abri d'auto. Lave-vaisselle et tapis inclus. Décoration exclusive. Hypothèque à 7% fixe. Grand terrain. Demande \$35,000.

Jardins du Seigneur: Luxueux bungalow brique, 6 pièces, garage. Air climatisé. Système d'alarme. Vacuum. Boiserie chêne. Tapis, tentures et nombreux extras. Pour ceux qui apprécient le luxe.

Bungalow 36 x 30, 5 pièces, plus sous-sol, avec bar. Grandes pièces. Salle lavage avec salle de bains en céramique. Libre en septembre. \$28,000.

Bungalow semi-détaché, sous-sol isolé. Cheminée faite pour foyer. Terrain clôturé. Hypothèque 8 3/4%. Prix demandé \$23,500.

Duplex 2 x 4. Papier brique. Rue Chartrand. Grande remise. \$ 20,000.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Rue Hansen. Grand bungalow 32 x 44 sur terrain 192 x 306. Tapis. Piscine 27 pieds diamètre. Beau terrain boisé. Possibilité de plusieurs lots. A voir.

LA PLAINE

Bungalow dont l'extérieur reste à finir, 42 x 32. Sur terrain 165 x 129. Demande \$18,000.

MASCOUCHE

Bungalow 5 pièces, plus grande véranda hivernisée 13 x 34. Terrain 75 x 160. Piscine 15 x 20 avec filtre. Armoires en arborite. Très facile d'entretien. Prix \$24,000.

Maison neuve Delvista 24 x 36. Sous-sol isolé. Sur très grand terrain 60 x 300. Réservoir à gaz propane 300 gallons. Puits artésien de 91 pieds. Très bien finie. A voir.

SAINT-FRANCOIS

Rue Gascon, joli bungalow 6 pièces, salle de jeux avec foyer brique et bar. Pièces divisées au sous-sol. Chauffage électrique. Impeccable. Prix demandé \$34,000.

Montée Masson, site commercial. Grande maison de pierre 47 x 37. Toutes boiseries en chêne. Murs en plâtre. Piscine. Garage double. Sur superbe terrain, avec gros arbres. Jardin. A voir.

Boulevard des Mille-Iles, petite terre de 8 arpents avec vieille maison en bois. Libre immédiatement.

BORD DE L'EAU

Chalet d'été en papier brique, 5 pièces. Système chauffage. Toit neuf. Fenêtres aluminium. Très beau terrain sur bord de l'eau 70 x 150. Prix \$12,500.

Boulevard des Mille-Iles. Bâtisse commerciale en brique 30 x 61. Bas occupé par commerce. 2 logis de 4 pièces à l'étage. Bon revenu. Prix \$38,000.

PARC INDUSTRIEL DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL

"Machine shop" toute équipée. Bâtisse en béton 50 x 60. Terrain 100 x 150. Machineries, outils. Clientèle. A vendre en bloc.

Pour informations, appelez:

MICHELE VEZINA,
représentante

666-4359

382-5276





TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Pour la vente ou l'achat
de votre propriété
consultez

ZACHEE DESCHENES

Bureau ouvert 7 jours

Bureau : 254-4566
Domicile : 666-4679



CENTRE DE PEINTURE GASCON

Peinture au prix
du manufacturier

**BETONEL - SICO
SWING - DENALT
COUVRE-PLANCHER
GASCON**

Tapis - Prêlart - Céramique

**40% escompte sur
luminaire et
tapisserie en stock.**

**197, ch. Gascon
477-0279
TERREBONNE**

Sous-sol 3 1/2 taxes, électricité, chauffage compris. \$125. Inf. 666-7119 486 Gagnon. (P)

Logement à louer 5 1/2 pièces, chauffé, 2ème étage, libre 1er octobre 666-7784 (P)

Local à louer pour magasin ou bureau, immédiatement, 2840 Ste-Marie Mascouche, 666-6388 (P)

A côté Galeries de Terrebonne, une pièce avec sofa, poêle, frigo et salle de bains privée avec douche, toilette, évier, personne seule, entrée indépendante, calme 666-7331. (P)

DISCOTHEQUE MOBILE

CLAUDE et REJEAN
Pour tous genres de
soirées, tous genres de
musique, pour...

- MARIAGES
- PARTIES
- SALLES DE DANSE
- BAVAROISES

2 DISCOTHEQUES
A VOTRE DISPOSITION
Renseignements :

**CLAUDE BEAUDOIN
666-4670
REJEAN TARDY
666-4802**

MACHINES À COUDRE SINGER



VENTE - SERVICE
PIÈCES - LOCATION

REPARONS
TOUTES MARQUES
de machines à coudre
ESTIME GRATUIT

CENTRE DE COUTURE
SINGER
Les Galeries
de Terrebonne
666-2211

Rembourrage Alban Chesterfield

- ESTIMATION GRATUITE
- TERMES FACILES
- SANS DE GARANTIE

522-7624

MATELAS NEUFS
ET RECONSTRUITS

ATELIER La Plaine
390, rte 65, 223-2763

Ameublements R. Simard

66, boul. Sainte-Anne,
Sainte-Anne-des-Plaines.
Meubles neufs et
usagés. Reprises de finance
et antiquités.

Ameublements R. SIMARD

66, boul. Ste-Anne
Ste-Anne-des-Plaines
Tél.: 625-9625

Chambre et pension, homme sobre, tranquille. Cherche femme de ménage 1 jour par semaine tel après 6h. 477-9444 (P)

HOMME DEMANDE

Pour le ménage et l'entretien tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m., excepté samedi et dimanche. On exige un non fumeur.

ARTEL INC.

1115 chemin du Côteau TERREBONNE 666-6678

BOIS-DES-FILION

Chalet 6 pièces, hivernisé, terrain sur rivière Mille-iles, (bord de l'eau) occupation immédiate, comptant \$2,000. PIERRE G. SAVARD 666-4444 331-7301

LACHENAIE

Bungalow s-d, salle sous-sol fini et garage chauffé, terrain clôturé, comptant \$25,000. PIERRE G. SAVARD 666-4444 331-7301

MASCOUCHE

Bungalow tout brique 1967, 5 pièces, sur terrain de 100 x 100 on demande \$21,000. PIERRE G. SAVARD 666-4444 331-7301

ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

Magnifique bungalow 1972 tout pierre et brique, terrain 150 x 150, construit sur spécifications, haute qualité, chauffage électrique, garage, possibilité

logement au sous-sol. PIERRE G. SAVARD 666-4444 331-7301

ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

Sur route 65, bungalow 5 grandes pièces, chauffage électrique, sur terrain de 40 arpents, prix très raisonnable, idéal pour ranch. PIERRE G. SAVARD 666-4444 331-7301

TERREBONNE

Magnifique bungalow tout brique, 31 x 40 6 pièces, plancher bois franc, sous-sol prêt à finir, comptant \$35,000. PIERRE G. SAVARD 666-4444 331-7301

TERREBONNE

Tabagie sur boul. des Seigneurs, loyer raisonnable, excellent chiffre d'affaires toute équipée, comptant \$5,000. doit vendre rapidement.

Nous avons un **URGENT** besoin de propriétés dans votre région. Téléphonez immédiatement.



N.B. Pour mieux vous servir, Pierre Savard demeure maintenant à Terrebonne.

Nous offrons

125 bureaux au Canada
Service de prêts hypothécaires
Système Photo M.L.S.
Consultez notre spécialiste

PIERRE SAVARD

Résidence: 688-5068 Bureau: 331-7301

Pierre Savard



le Permanent

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA - PERMANENT TRUST

LES IMMEUBLES

1699 STATION ROAD
MASCOUCHE HEIGHTS 477-5742



RESIDENTIEL

- **MASCOUCHE-HEIGHTS**
Bungalow pierre, brique et pin. 6 1/2 pièces. Erigé sur grand terrain 90 x 115 gazonné et clôturé. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.
- **MASCOUCHE-HEIGHTS**
Grand bungalow, 8 pièces, chauffage central air chaud. Situé sur très grand terrain 120 x 160. Foyer naturel. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.
- **MASCOUCHE-OUEST**
Très beau choix de terrains. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.
- **MASCOUCHE**
Superbe bungalow brique et alcan. Tapis inclus. Chauffage central air chaud. Taxes annuelles totales \$315. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.

TERREBONNE

- Duplex brique, deux 4 pièces, érigé sur grand terrain gazonné. Revenu de \$2,460 annuellement. APPELEZ JEANNINE BEAUDOIN-NARDOZZA 666-9746. Propriété 4 logements, érigée sur terrain 57 x 112. Revenu annuel \$2,700. APPELEZ JEANNINE BEAUDOIN-NARDOZZA 666-9746.
- **LACHENAIE**
Bungalow pierre et brique, 8 pièces, incluant le sous-sol. Terrain gazonné et paysagé. APPELEZ JEANNINE BEAUDOIN-NARDOZZA 666-9746.
Grand choix de terrains résidentiels à prix raisonnable. APPELEZ LES IMMEUBLES TMS INC. 477-5742.

LAC LA PLAINE

- Grand bungalow fini alcan. Intérieur style espagnol. Plancher du salon en marbre rose. Pièces bien éclairées. Situé sur beau terrain semi-boisé. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.

- **LAC ANDRE**
Bungalow 5 1/2 pièces, chauffage central air chaud. Erigé sur terrain gazonné, paysagé et clôturé. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.

DUVERNAY

- Duplex semi-détaché, pierre et brique. Construction récente, excellente condition, 2 - 5 1/2 pièces plus 1 bachelor. Erigé sur grand terrain. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.

COMMERCIAL

- **TERREBONNE**
Foyer de repos. Meublé. Très propre. Erigé sur grand terrain gazonné. Bon chiffre d'affaires. APPELEZ NICOLE BELANGER-WOOD 477-0562.

POUR VENDRE OU ACHETER



CONSULTEZ

NOS

SPECIALISTES

NOS BUREAUX SONT AUSSI OUVERTS LE SOIR,
les fins de semaine et les jours fériés.
SYSTEME DE VENTE GARANTIE - FINANCEMENT
JUSQU'À 90%/0
3130 est. rue Sherbrooke, courtiers, 526-6655

PROPRIETES A VENDRE

LACHENAIE

Domaine Lachenaie — Bungalow 5 1/2, construction 1971. Pierre et alcan. Sous-sol fini. Terrain paysagé 60 x 100. \$29,500. C. Goupil, 666-8304.

Bungalow 1972, 5 pièces, sous-sol semi-fini, salle familiale avec bar. Abri d'auto. Terrain paysagé. Belle propriété. \$25,900. D.J. Fortier, 666-7376.

Terrain 19,200 pi. car. Situé sur boul. Saint-Charles. Taxes minimales. \$4,500. C. Goupil, 666-8304.

Bungalow construit 1970 pour le constructeur. Nombreux extra. Tout en brique et pierre des champs. 27 x 40. Planchers chêne, sous-sol semi-fini. Possibilité d'une 4e chambre à coucher. Nombreux espaces de rangement. Chambre froide. Terrain paysagé 67 x 118. Remise de jardin. Amateurs de bonne construction, vous devez visiter. \$26,500. C. Goupil, 666-8304.

Bungalow 30 x 38 - 5 1/2. Pierre et brique. Sous-sol semi-fini. Planchers bois franc. Abri d'auto. Terrain paysagé 65 x 118. \$25,000. C. Goupil, 666-8304.

Bungalow neuf, 5 1/2. Chauffage électrique. Sous-sol 8' ciment. Planchers marqueterie. Salle de bains céramique. Belles grandes pièces. Terrain 65 x 118. Occupation juillet 1975. Comptant minime. Financement facile. C. Goupil, 666-8304.

Cottage style canadien. Construction de 1974. 7 pièces, 4 ch. à coucher. Chauffage à l'électricité. Foyer naturel. Décoration professionnelle. Dans un site panoramique, près des routes 25 et 640, sur le coteau au nord de Terrebonne. C. Goupil, 666-8304.

Chalet d'été, 4 pièces meublées, au bord de la rivière des Mille-iles. Terrain 68 x 100. \$8,000. D.J. Fortier, 666-7376.

Bungalow 1969, 4 1/2 pièces, sous-sol semi-fini. Terrain gazonné, clôturé. Cabanon. Entrée paysagée. Exclusif. \$24,500. D.J. Fortier, 666-7376.

MASCOUCHE

Terrain en bordure du chemin Pincourt 195 x 92. D.J. Fortier, 666-7376.

Mascouche-Moorcrest: luxueux bungalow 8 pièces, 4 ch. à coucher. Salle à manger, 2 salles de bains. Planchers de marbre. Système intercom. Foyer naturel. Terrain paysagé d'arbres matures. 35,000 pi. car. Parc communautaire. Piscine, tennis, etc. Site enchanteur et paisible. Faut voir pour apprécier. C. Goupil, 666-8304.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Bungalow construit 1970, 8 pièces 1/2, 4 ch. à coucher. 2 foyers. Sous-sol fini. Porte-patio. Terrain boisé 97 x 138. Très bien situé. Près Galeries de Terrebonne, école, etc. Une visite vous convaincra. \$32,000. C. Goupil, 666-8304.

5 terrains boisés 60 x 100. Services rendus. Bien situés. C. Goupil, 666-8304.

Bungalow 1973, pierre et aluminium (semi-split). Façade pierre naturelle, 6 pièces, lave-vaisselle. Porte-patio (française). Sous-sol semi-fini, foyer pierre naturelle au sous-sol. Entrée asphaltée double. Terrain gazonné. Patio. Cabanon. Très bien situé dans quartier résidentiel près des Galeries de Terrebonne. Exclusivité. D.J. Fortier, 666-7376.

ROSEMERE

Petite maison, 1 étage, 4 pièces, Grand terrain avec plusieurs arbres matures. Proximité du bord de l'eau. \$11,000. D.J. Fortier, 666-7376.

SAINTE-ROSE

Restaurant, licence complète, très bien situé. Capacité de 125 personnes, banquets, buffets, réceptions, service de livraison. Chiffre d'affaires \$100,000 et fortes possibilités d'amélioration. Prix très intéressant. D.J. Fortier, 666-7376.

VILLE LORRAINE

Cottage attaché construit en 1969. Brique et alcan. 5 1/2. Sous-sol ciment 8'. Planchers marqueterie. Aubaine \$18,000. C. Goupil, 666-8304.

SAINT-EUSTACHE

Terrain 66 x 92, rue Julie près de Place Paquette. Zoné résidentiel. D.J. Fortier, 666-8304.

FABREVILLE

Bungalow style unique. Pierre, brique et cèdre. 9 1/2 pièces. Foyer, sous-sol fini. Tapis mur à mur. Four encastré. Décoration professionnelle. Garages. Patio. Terrain paysagé. Situé près des écoles. Centre d'achats. C. Goupil, 666-8304.

Si vous avez l'intention de vendre votre propriété, il nous fera plaisir d'aller en discuter avec vous sans obligation.

C. GOUPIL, 666-8304 D.J. FORTIER, 666-7376

UN CHEZ-SOI

...C'EST UNE IDÉE





FAITS & GESTES

par Aimé Despatie

Vous ne le saviez peut-être pas, mais il y a un rang TERREBONNE à Cap-Santé, comté de Portneuf. C'est ce que nous avons appris au journal en lisant un communiqué du ministère de l'Agriculture du Québec la semaine dernière.

On ne rapporte pas assez souvent dans la presse québécoise le fait qu'il y a plus de grèves en Ontario qu'au Québec, nos compatriotes anglophones étant par nature très discrets. Ainsi, selon un relevé récent, il y a eu 153 grèves au Québec en 1972 et 188 en Ontario, 194 ici en 1973 et 206 dans la province voisine.

Le député Arnold Malone de Battle River (Alberta) au cours d'une intervention aux Communes a piqué au maigre le ministre des Postes Bryce Mackasey. Selon ses dires, un important publicitaire de son secteur électoral qui dépense \$11,000. par année pour son courrier de première classe a des difficultés de livraison et il a demandé si le ministre ne pourrait pas avertir ceux qui veulent faire livrer leur courrier de 1ère classe dans les 24 heures de le poster cinq jours d'avance... ou de demander aux 35 libéraux de l'Alberta de courir un mille pour le livrer! Bryce n'a pas aimé ça!

Un groupement qui a fait beaucoup parler de lui aux fêtes de la Saint-Jean avait invité le représentant d'un journal afin qu'il écrive un article sur le projet. Le représentant eut pour toute réponse: "Écoutez, je suis journaliste, mais je ne sais pas écrire"! Paraît-il que c'est authentique!

Les chaleurs écrasantes que nous avons connu la semaine dernière (le monsieur Celsius s'est fait aller pour une première au Canada) ont procuré un sujet de conversation qu'on peut apparenter aux très grands froids et aux tempêtes d'hiver. Il n'y a pas de milieu dans ce pays que découvrit le sieur Jacques Cartier sans doute une journée où il n'avait rien d'autre à faire qu'à jeter l'ancre.

Au bureau du journal les rédacteurs voulaient tout simplement jeter... l'encre durant ces journées torrides.

Vous vous souvenez des cours de géographie au collège ou au couvent? On nous disait sans rire que le Canada faisait partie de la zone... tempérée!

Plusieurs personnes ont téléphoné au directeur du journal et inscrit leur nom pour faire partie de la future Société d'histoire de la région de Terrebonne. Ce nom sera sans doute celui qui sera choisi lors de la première réunion d'information en septembre. Il faut savoir que l'histoire dans notre coin de pays a été faite par des gens de Lachenaie, Saint-François, Mascouche, Saint-Louis-de-Terrebonne, Bois-des-Filion, Sainte-Anne-des-Plaines, LaPlaine aussi bien que Terrebonne. Voilà pourquoi ce recrutement se fera dans toutes ces municipalités.

A moins qu'il y ait un règlement ces jours prochains, on "fêtera" au début de septembre le premier anniversaire de la grève à la Sonoco Limitée.

Bureau du député Roland Comtois

M. J. Roland Comtois, député de Terrebonne à Ottawa, annonce qu'il sera absent du comté du 4 août au 12 septembre. Son bureau de Repentigny sera également fermé durant cette période.

Quant à son bureau de Rose-

mère, il ne sera fermé que du 4 au 18 août. Il tient à préciser que le bureau d'Ottawa sera continuellement à la disposition des électeurs du lundi au vendredi, de 9h à midi et de 13h30 à 16h. On peut communiquer avec ce bureau en composant 613-992-0173.

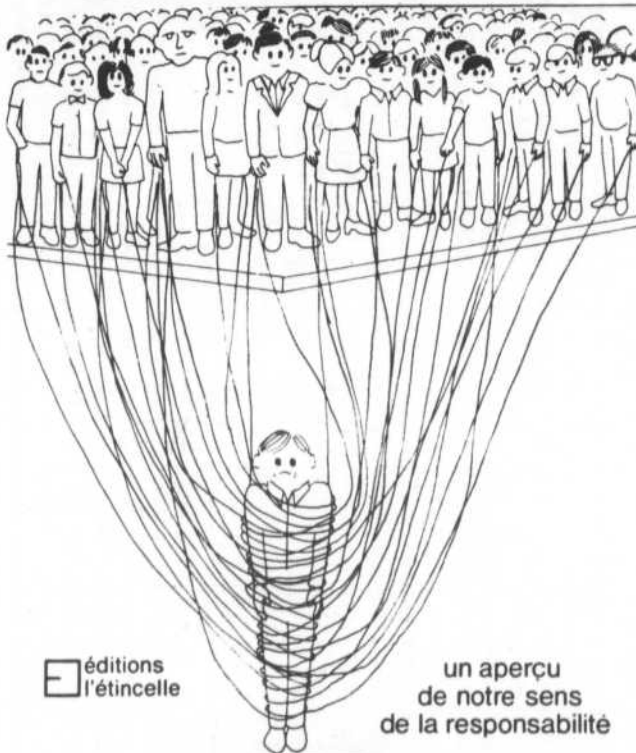
Consommateur canadien

Nous suggérons à nos lecteurs que préoccupent les questions de consommation de s'abonner à la revue "Le Consommateur canadien" publiée six fois par année au tarif de \$5. Cette revue contient de nombreux articles intéressants et instructifs sur différents produits, leur valeur réelle, de nombreux "tuyaux" sur les achats d'appareils, l'entretien des voitures privées, etc.

On peut s'abonner en envoyant mandat-poste de \$5. à l'Association des consommateurs du Canada, 251 ouest, avenue Laurier, 8e étage, Ottawa (Ontario).

Consultez souvent le "Guide des adresses" publié par "LA REVUE"

"LES CONTROLEURS"



Éditions l'Étincelle

un aperçu de notre sens de la responsabilité

JIM COLE

LES MES CHOIX CONTROLEURS

Les éditions l'Étincelle de Montréal viennent de lancer le deuxième volume d'une série de trois bandes dessinées, qui rencontrera sans nul doute le même succès que le premier volume, "La Façade".

"Les contrôleurs" se situe dans le courant de psychologie humaniste qui regroupe des psychologues comme Carl Rodgers, Rolo May, Maslow, etc.

Le livre présente à travers des illustrations simples et un

texte clair, une critique de notre comportement individuel et social et pose de façon simple, concrète et humoristique, le problème de la liberté.

Le volume est en vente dans les librairies à \$4 l'exemplaire.

En été, revient l'épi doré samedi le 9 août au Manoir Notre-Dame

J-P-G — Les membres directeurs de l'association chasse et pêche du relais de Mascouche tiennent à rappeler à toute la population que la grande épluchette de blé d'inde se déroulera, ce samedi à 8h p.m. dans la grande salle du Manoir Notre-Dame. L'orchestre L'entreprise, orchestre bien de chez nous fera les frais de la musique et les épis dorés à souhait bouillonneront pour toutes les personnes présentes qui se présenteront au Manoir Notre-Dame. Outre

les membres - directeurs, le magasin de sports Forest-Sports vous offrent présentement des billets ainsi que la Brasserie du Foyer, tous deux situés boul. Ste-Marie à Mascouche. Pour informations, vous communiquez avec MM. Réal Lafleur à 474-2201, Jacques Gascon, 474-0829 ou le président Jean Cloutier à 474-0765.

L'ETE REVOIT L'EPI DORE au Manoir Notre-Dame de Mascouche, samedi le 9 août prochain.

Travaillez fort et vous vous porterez mieux

On croit généralement que les gens travaillant dans des métiers ou professions requérant de longues heures de travail et de grandes responsabilités mènent une vie pénible qui mine leur santé. Ce n'est pas le cas selon l'Institut des recherches sociales de l'Université de Michigan qui a interviewé 2,010 personnes dans 23 professions différentes. Les médecins, contrôleurs de trafic aérien, scientifiques et autres, sujets à des stress considérables parfois, sont en meilleure santé que les ouvriers qui doivent travailler à la chaîne ou dans des travaux de routine sans complications.

Cela s'explique par le fait qu'en exécutant un travail qu'on a choisi et pour lequel on est motivé, on est "récompensé" par les résultats, peu importe le nombre d'heures qu'on a consacré à son travail.

Par ailleurs, il faut être fait pour un certain travail et celui qu'on a choisi librement, qui nous plaît le plus, est en géné-

ral celui qui nous rapportera le plus de dividendes du côté monétaire ou même de la santé. Les gens nerveux, hyperactifs, qui ne peuvent rester en place deux minutes, qui travaillent à quelque chose qu'ils aiment, devraient être des sujets parfaits pour la crise cardiaque. Or, c'est le contraire qui arrive généralement.

Travaillez donc très fort dans un travail que vous aimez vraiment et vous serez en meilleure santé. C'est un gars qui travaille quinze heures par jour qui vous le dit!

Gagnant à la Caisse

M. Denis Quirion, du 926 rue Latour, à Lachenaie, a gagné une série de médailles olympiques au tirage au sort du 21 juillet parmi les billets déposés par les sociétaires à l'occasion du 25e anniversaire de la Caisse populaire de Terrebonne.

Tél.: 666-8641

R. LAVERDURE
EPICIER LICENCIÉ

BIERE • PORTER

HEURES d'AFFAIRES:
Tous les jours (excepté le dimanche)
de 7h a.m. à 10h p.m.

623, ST-PIERRE

TERREBONNE

PAYSAGISTE DES MILLE-ILES Enr.

- PLANTATION • ENTRETIEN • CLOTURE
- TERRASSEMENT • ROCAILLE • PATIO
- TAILLE D'ARBUSTES, ARBRES • MURS DE PIERRE
- NETTOYAGE DE TERRAINS • ENGRAIS

Spécialité: Tourbe cultivée

870, rue de Grandchamp,
Saint-Louis-de-Terrebonne

666-4357



Boudrias & Chapleau Inc.

REÇU LE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Spécialiste en chauffage électrique
391, rue Saint-Pierre
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
TERREBONNE 666-4422



CHAUSSURES MIRACLE INC.

50 tonnes de chaussures
à votre disposition



564, boul. des Seigneurs Terrebonne 666-1977